

IMMINENTE GRAN BATALLA EN LUZON

80 MIL BAJAS NAZIS EN LA SALIENTE

TOCA A SU FIN LA LUCHA POR BUDAPEST

Fuerzas de Montgomery y Patton establecieron contacto al suroeste de Saint-Hubert

FUE ELIMINADA LA GUERRA ALEMANA AL OESTE DEL OURETH



Tanques Sherman, tripulados por tropas inglesas, avanzan en apoyo de la infantería británica, que ataca el saliente alemán en Ardenas

EL LUNES EN LA NOCHE CESARÁ LA LUCHA POR PETICION DE LOS ELAS

CONTINUAN LAS NEGOCIACIONES ENTRE LOS ELAS Y EL GOBIERNO GRIEGO

ATENAS, 12. — (U. P.). — (Por James Roper). — Oficialmente se anunció que, por petición de representantes de los Elas, las hostilidades cesarán un minuto después de medianoche del lunes.

La tregua fue convenida anoche y prevalecerá mientras duren las negociaciones entre los Elas y el nuevo Gobierno griego. Se considera que los principales puntos en discusión son el desarme de la Guardia Nacional griega y de las fuerzas rebeldes, así como el enjuiciamiento de los griegos acusados de colaborar con los alemanes.

La fecha de la tregua ha sido retrasada hasta el lunes, para dar tiempo a los dirigentes Elas de notificar a todas las unidades de la orden de cesar el fuego.

El general Scobie, comandante de las fuerzas británicas en Grecia, manifestó que podría haber dado la orden de cesar el fuego a las seis horas de la mañana, pero los representantes Elas, no podían poner en contacto con las fuerzas británicas, por lo que se retrasó la orden.

Con el objeto de disponer de una carta importante en las próximas negociaciones, los Elas retendrán sus armas y además continuarán manteniendo en su poder a rehenes, según las condiciones de la tregua, que esta, dicen que los Elas se retirarán de ciertas poblaciones ocupadas hasta el 24 de corriente.

Además, los Elas pondrán en libertad a todos los prisioneros de cualquiera nacionalidad, salvo a los civiles tomados como rehenes. Los británicos pondrán en libertad igual cantidad de prisioneros insurrectos. Se expresa en las condiciones que cualquier ataque contra las tropas británicas o hindúes o las fuerzas nacionales griegas, de parte de los Elas, será considerado como una violación de la tregua.

Los alemanes están oponiendo una desesperada resistencia mientras los rusos estrechan el cerco

TROPAS DE AUXILIO CONTENIDAS A 23 KILOMETROS DE LA CIUDAD

MOSCU, 12. — (U. P.). — (Por Meyer S. Handler).

Las informaciones llegadas esta noche a la capital desde Budapest, tanto de prensa como de oficiales, expresan que durante el día de hoy continuó dentro de la capital húngara el lento pero incontestable avance de los soviéticos considerando que la guarnición germano-húngara se encuentra en vísperas de capitular, si no es completamente destruida, ya que se han esfumado las esperanzas de poder haber tenido de recibir socorros de parte de las tropas alemanas que embestían por el noroeste y oeste de la ciudad.

Despacho de prensa dicen que los tanques rusos avanzan de dos o tres en fondo por las calles de Budapest, lanzando el ataque final. El correspondiente de "Pravda" dice que la Luftwaffe ha vuelto a bombardear a los alemanes dentro de la capital desde el aire, pero como antes, la mayor parte de los bombardeos, que dentro de las líneas rusas.

Los aviones se acercaron hoy de otras 155 manzanas de edificios en la capital húngara, así como del barrio de Városliget, el cementerio de Kerepesi, una refinada de petróleo y varias fábricas, incluso una de armamentos y otra de fertilizantes.

Fueron tomadas prisioneras en Budapest otras 1.270 personas de diversas nacionalidades. El comunicado que en las estaciones de ferrocarril han sido capturados 5.100 vagones de carga y 31 locomotoras.

Városliget es el principal parque de Budapest, situado al noroeste del barrio céntrico de la ciudad. Su extensión es de 1.500 hectáreas. El cementerio de Kerepesi, situado al este de la ciudad, es el principal cementerio de Budapest. El barrio de Városliget, situado al noroeste de la ciudad, es el principal barrio de Budapest.

Los alemanes que atacan el noroeste y oeste de Budapest, sin que se hayan producido cambios en la situación en esas frentes donde los correspondientes informes dicen que hay una abundancia. Por segundo día consecutivo el comunicado no hace referencia alguna a la embestida de las fuerzas de Malinovsky sobre Komarno.

Si embargo un comentarista de la radio de Moscú dijo que los soviéticos sobre la línea de la frontera de Budapest se ve amenazado con la destrucción debido al avance de la línea principal que corre desde el Danubio hacia Komarno, donde los rusos han tomado varios caminos y vías férreas, cortando la línea principal que conduce a Bratislava. Añadió que los soviéticos solo están preparados de los alemanes por el Danubio y que el cruce del río no es un obstáculo para las tropas rusas.

Afirmó también que mientras tres cuartas partes de la capital húngara se encuentran en poder de los soviéticos, en Komarno "el ejército rojo está esperando a la huida de Bratislava", y que la ciudad será tomada.

(PASAR A LA PAGINA 7)



El grisado de puntos corresponde, aproximadamente a la zona ocupada por las fuerzas del general Mac Arthur en la isla filipina de Luzon. Las flechas indican las direcciones de los principales ataques

PILOTOS SUICIDAS ATACAN A FLOTA DE DESEMBARCO ALIADA

JAPONESES INFORMAN QUE EN LA INVASION DE LUZON PARTICIPAN DIEZ PORTAAVIONES Y QUE LLEGO A LA BAHIA DE LINGAYEN UN CONVOY DE 150 BARCOS

NUEVA YORK, 12. — (U. P.). — Una transmisión de la radio japonesa, captada en esta ciudad, decía que según los últimos despachos recibidos desde las Filipinas, el fuego defensivo de los japoneses ha impedido hasta ahora que los desembarcos desde el convoy enemigo que entró en la bahía de Lingayen. Entretanto, otro convoy enemigo, consistente de alrededor de 150 barcos, ha entrado también en la bahía. Los portaaviones norteamericanos que operan en Lingayen, han sido reforzados, calculándose que su número alcanza ahora a diez naves.

Agregaba radio Tokio que el fuego de la artillería enemiga se ha concentrado ahora contra el extremo suroccidental de la bahía de Lingayen. Un tercer convoy formado por más de 100 transportes ha sido entre tanto avistado en el Mar de Mindanao.

Según los círculos militares japoneses, nuevos desembarcos en gran escala son posibles ahora solamente en Batangas, al sur de Manila, y en la bahía de Lamon, en el lado oriental de Luzon. Las baterías costeras y la fuerza aérea japonesa contra la encarnizada lucha contra las concentraciones de barcos enemigos.

Otro despacho de radio Tokio decía que las fuerzas enemigas desembarcadas en Lingayen consisten de alrededor de dos divisiones de infantería y una división de tanques. Afirmó que la fuerza aérea japonesa hundió el martes y miércoles un portaaviones, tres cruceros pesados, dos cruceros ligeros, tres transportes, además de

(PASAR A LA PAGINA 7)

Americanos se acercan a base aérea de Clark Field después de avance de 32 kilómetros

MAS DE 40 CENTROS POBLADOS CAYERON EN SU PODER, AYER

CUARTEL GENERAL ALIADO EN FILIPINAS 12. (U. P.). — Mientras el 6.º ejército norteamericano avanza sobre el norte de Luzon, en este cuarto general, los japoneses están convencidos de que una batalla violenta y de grandes proporciones se librará dentro de pocos días, quizá una semana, en la saliente de Luzon.

El avance frontal sobre Manila prosigue sin hallar mucha resistencia nipona y los observadores dicen que los norteamericanos podrían cruzar ahora el Agno con fuerzas importantes, si no fuese por la necesidad de consolidar la flanco contra los japoneses por el este y oeste.

La cabecera de puente ya tiene cerca de 600 kms. cuadrados y continúan llegando a ella abastecedores y tropas, sin que la aviación japonesa pueda impedirlo, dado el casi absoluto dominio del aire por los norteamericanos. Los norteamericanos han ocupado hasta ahora más de 40 poblaciones.

Los habitantes de las poblaciones filipinas siguen recibiendo triunfalmente a los norteamericanos. En una aldea habían colocado un gran cartel que decía: "Bienvenidos guerreros de la libertad".

A SOLO 64 KMS. DE CLARK FIELD

Los norteamericanos se hallan ya a 64 kms. del aeródromo de Clark Field, lo que significa que avanzaron 32 kms. desde el aeródromo está a 96 kms. del golfo de Lingayen.

Sobre el flanco oriental de la cabecera de puente los japoneses, norteamericanos, abastecedores y tropas, sin que la aviación japonesa pueda impedirlo, dado el casi absoluto dominio del aire por los norteamericanos. Los norteamericanos han ocupado hasta ahora más de 40 poblaciones.

Cómo indicación de la poca resistencia hallada hasta ahora, se lo un prisionero fue tomado el miércoles y las bajas norteamericanas fueron sólo "cinco o seis soldados", según un oficial de alto grado.

Aviones ligeros de reconocimiento ya están operando desde el aeródromo de Lingayen, pero se ignora cuándo los rusos con bases en tierra lo utilizarán. Todos los tipos de aviones norteamericanos se unieron en los ataques a los caminos desde Luzon meridional, estados de tropas y vehículos japoneses a las instalaciones ferroviarias, las comunicaciones y aeródromos.

Fueron arrojados 90 toneladas de bombas en los aeródromos Clark Nielson y Nichols de Manila. La actividad aérea, japonesa fue insignificante pero centenas de bombas fueron arrojadas sobre los barcos norteamericanos en el golfo de Lingayen al mismo tiempo de ametrallar a cañones "de 88", pero no se tienen detalles.

En Teherán se reunirían los Tres Grandes

LONDRES 12. — (U. P.). — Radio Ankara, citando al periódico "Ulus" dijo hoy que "ya no se distrae el hecho de que la reunión de los tres grandes (Stalin, Roosevelt, y Churchill) tendrá lugar antes de fines de enero", y que porque Stalin no puede permanecer mucho tiempo fuera de Rusia "la reunión se efectuará nuevamente en Teherán".

Agregó la emisora "ayer se anunció en la vista de la posibilidad de Stalin de ausentarse mucho tiempo de Rusia, donde importantes asuntos exigen su presencia, la reunión tendrá lugar otra vez en Teherán".

El diario "Ulus" cree que "principalmente se tratarán asuntos políticos" junto con el lanzamiento de una gran ofensiva desde todos lados para poner término a la guerra antes de que termine el año.

UNA PELICULA EDUCATIVA SOBRE EL ALCOHOLISMO

La Dirección General de Informaciones y Cultura llama a concurso sobre este importante tema

- 1.- La Dirección General de Informaciones y Cultura abre concurso para la elección de un plan original de película cinematográfica corta, sobre el alcoholismo.
- 2.- El plan podrá ser de carácter dramático o instructivo, y calculado para una duración de proyección de diez o doce minutos.
- 3.- La idea debe ser presentada en forma de relato escrito, o sea, se deberá narrar su contenido tal como si el autor estuviese asistiendo a la proyección de la película. El guión cinematográfico propiamente tal, basado en el plan que resulte premiado, será escrito por especialistas de la Dirección General de Informaciones y Cultura.
- 4.- La trama o exposición deberá ser lo suficientemente sencilla para que esté al alcance de niños y personas de escasa cultura.
- 5.- Cada plan tendrá que ser acompañado de una síntesis que no deberá consistir de más de cien palabras. Los trabajos que no cumplan este requisito no serán considerados.
- 6.- Se instituye un premio único de diez mil pesos (\$ 10.000), reservándose la Dirección General de Informaciones y Cultura, el derecho de declarar desierto el concurso, previo informe escrito del Jurado.
- 7.- El Jurado estará compuesto por los señores Amibai Jara, Jorge Delano y Armando Rojas Castro.
- 8.- El plan premiado será de propiedad de la Dirección General de Informaciones y Cultura, como asimismo, ésta tendrá el derecho de utilizar cualquier obra de los planes restantes, aunque no resulte premiado, previo pago de honorario al autor respectivo.
- 9.- Cada trabajo deberá ser firmado con seudónimo, debiendo acompañarse en sobre cerrado, aparte el nombre del trabajo presentado, el del autor respectivo, su dirección y el número del Carné.
- 10.- El concurso se cerrará el 28 de Febrero de 1945 y los trabajos deberán ser enviados por carta certificada a la Dirección General de Informaciones y Cultura, Concurso Cinematográfico, Alameda Bernardo O'Higgins 1452.

ULTIMA HORA

En franca fuga las tropas de Rundstedt

BRITANICOS A PUNTO DE CORTAR LA CARRETERA DE RETIRADA DESDE HOUFFALIZE A SAINT VITH

PARIS, sábado 13. — (U. P.). — Los alemanes están en franca fuga en el extremo occidental de la saliente de las Ardenas, bajo el implacable fuego de la artillería británica, y amenazados de que el Primer Ejército norteamericano que, descendiendo desde el norte, se ha situado a solo tres kilómetros de la carretera de Houffalize a Saint Vith, les corte la retirada por esa única vía de evacuación de que disponen.

Entretanto, las fuerzas del general Patton, en el flanco meridional de la saliente, en una brillante maniobra establecieron una trampa para los nazis al suroeste de Bastogne, que resultó en una redada de 3.400 alemanes. Refiriéndose a la retirada alemana desde el extremo de la saliente, un oficial británico que dirige el fuego de la artillería sobre los alemanes que huyen desde la zona Champlon, 18 kilómetros al oeste de Houffalize, comentó: "Recordar la retirada de Hitler desde Moscú, al estilo moderno".

Se cree que los alemanes están tratando ahora de establecer su

próxima línea de defensa al este de la carretera de Houffalize a Saint Vith, que corre de norte a sur. Los mapas indican una diferencia de 18 kilómetros entre las posiciones nazis de ayer y sus posiciones de hoy.

La mayor noticia del día fue la captura de 3.400 alemanes al suroeste de Bastogne, en la trampa.

Un debate sobre la guerra habrá en los comunes

LONDRES 12 (U. P.). — La Press Association informó que el gobierno tiene el debate sobre la duración de la guerra para el martes 23 y miércoles 24 de enero precedido por una sesión general del Primer Ministro Churchill.

Añade que es posible que Churchill haga una declaración sobre la situación de la guerra al Parlamento, reanuda sus sesiones la semana próxima.

pa de Tarchant, poblado que fue ocupado por las fuerzas de Patton. Los despachos procedentes del frente indican que es muy posible que se tomen allí todavía una serie de acciones.

Warden, al oeste del punto en que se cerró la trampa de Tarchant, fue ocupado también por las fuerzas de Patton, y un correspondiente de la United Press en el frente, al describir la acción informó que "los tanques e infantería norteamericanos que ocuparon el poblado, avanzaron sobre un terreno materialmente cubierto de cadáveres de alemanes. Esta ha sido una terrible carnicería".

Los norteamericanos entraron también en Hives y Mierchamps, cinco kilómetros al suroeste de la Roche, después de un avance de dos y medio kilómetros. El estado del tiempo sigue imposibilitando el apoyo aéreo a las operaciones en la saliente de las Ardenas, a tal punto que la fuerza táctica aliada solo pudo durante el viernes efectuar 14 misiones individuales sobre esa zona.

EL MEJOR RELOJ DEL MUNDO ES

LONGINES

EN TODAS LAS BUENAS RELOJERIAS

Weil
ESTADO 370
SANTIAGO

AL COMERCIO DE SANTIAGO

En el "Diario Oficial" de 10 del presente se publica el decreto N.º 48 del Comisariato de Subsistencias y Precios, suscrito por el Comisario General, señor José Santos Salas, que crea un "Fondo de Alimentación y Vestuario Popular", financiado con recursos arbitrarios.

En presencia de este decreto que conculca derechos fundamentales de los comerciantes, consagrados por la Constitución y las leyes de la República; que importa exacción de contribuciones ilegales y que intenta dar aspecto de legitimidad a un sistema pernicioso, cual es que un organismo encargado de controlar actividades particulares esté capacitado para imponer subvenciones a los propios controlados, la Cámara de Comercio de Santiago cumple el deber de anunciar a sus socios que combatirá dicho decreto por todos los medios legítimos a su alcance y no descansará hasta que haya sido derogado.

Entretanto les recomienda que, si son requeridos para cumplir algunas de sus disposiciones, exijan previamente orden escrita de funcionario responsable, hagan costar su protesta y ejerciten todos los recursos que la ley les franquea para hacer respetar sus derechos.

CAMARA DE COMERCIO DE SANTIAGO

La Srta. Sara Ureta Morandé.

Después de larga y dolorosa enfermedad, que supo llevar con cristiana resignación, ha dejado de existir en esta capital la señorita Sara Ureta Morandé, vinculada a distinguidos hogares de nuestra sociedad.

La juventud, la belleza y las virtudes de su espíritu de selección hicieron que la señorita Ureta Morandé decorara los salones de la aristocracia santiaguina como una flor modesta y maravillosa a la vez.

Su simpatía que captaba como un fino imán la estimación y cariño de cuantos tuvieron la suerte de conocerla, abre hoy, con su prematura desaparición, el surco fecundo

del recuerdo en el cual encontrarán un lenitivo al dolor los que lloran por su partida irremediable.

RESIDENCIA.

El señor Alejandro Rojas Rodríguez y señora Lidia Santapau de Rojas han fijado su residencia en Paine, (Chacra Santa Corina).

NACIMIENTO.

En el Pionado del Hospital del Salvador ha nacido un hijo del arquitecto señor Víctor Maldonado y de la señora Raquel Andreoli de Maldonado.

AVISOS ECONOMICOS

SEGUNDO JUZGADO CIVIL. Concedió posesión efectiva herencia intestada de Clara Violeta Zavala, sin perjuicio de los derechos conyugales de la herencia intestada de doña Rebeca Viala de Echagüe. — El secretario. 13 En.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL. Santiago, concurrió a don Francisco Echagüe y a doña Julia de Echagüe, sin perjuicio de los derechos conyugales de la herencia intestada de doña Rebeca Viala de Echagüe. — El secretario. 13 En.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL. Santiago, concurrió a don Francisco Echagüe y a doña Julia de Echagüe, sin perjuicio de los derechos conyugales de la herencia intestada de doña Rebeca Viala de Echagüe. — El secretario. 13 En.

GARAJE PARA TRES AUTOS. Con dos o más plazas habilitadas, necesario para el uso de los autos. — El secretario. 13 En.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL. Santiago, concurrió a don Francisco Echagüe y a doña Julia de Echagüe, sin perjuicio de los derechos conyugales de la herencia intestada de doña Rebeca Viala de Echagüe. — El secretario. 13 En.

TERCER JUZGADO CIVIL. Concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Arturo López Zúñiga y de sus hijos legítimos: Luis Arturo, Mercedes, Manuel, Juan, María Mercedes, Zulema Rosa, Carlos Enrique y Camilo Eduardo López Muñoz. — El secretario. 13 En.

REMATAS JUDICIAL. EL MARTI. Herencia de don Agustín U. rematará el 12 actual a las 15 horas en calle Huérfanos 2424. — El secretario. 13 En.

REMATAS JUDICIAL. EL MARTI. Herencia de don Agustín U. rematará el 12 actual a las 15 horas en calle Huérfanos 2424. — El secretario. 13 En.

REMATAS JUDICIAL. EL MARTI. Herencia de don Agustín U. rematará el 12 actual a las 15 horas en calle Huérfanos 2424. — El secretario. 13 En.

REMATAS JUDICIAL. EL MARTI. Herencia de don Agustín U. rematará el 12 actual a las 15 horas en calle Huérfanos 2424. — El secretario. 13 En.

REMATAS JUDICIAL. EL MARTI. Herencia de don Agustín U. rematará el 12 actual a las 15 horas en calle Huérfanos 2424. — El secretario. 13 En.

REMATAS JUDICIAL. EL MARTI. Herencia de don Agustín U. rematará el 12 actual a las 15 horas en calle Huérfanos 2424. — El secretario. 13 En.

REMATAS JUDICIAL. EL MARTI. Herencia de don Agustín U. rematará el 12 actual a las 15 horas en calle Huérfanos 2424. — El secretario. 13 En.

REMATAS JUDICIAL. EL MARTI. Herencia de don Agustín U. rematará el 12 actual a las 15 horas en calle Huérfanos 2424. — El secretario. 13 En.

REMATAS JUDICIAL. EL MARTI. Herencia de don Agustín U. rematará el 12 actual a las 15 horas en calle Huérfanos 2424. — El secretario. 13 En.

"Viaje de luz" de Patricia Morgan.



Conociamos a Patricia Morgan

Como una de nuestras buenas poetisas, pero su último libro, "Viaje de Luz", revela que a exquisita artista se encuentra en plena madurez intelectual, porque junto con cenirse al viejo aforismo de "renovar o morir", nos entrega un puñado de 36 poemas, en cuyos versos vibra indiscutiblemente una alta y pura poesía.

Como dice su prologuista, Jorge Hübner Bezanilla, dos o tres poemas debieron ser eliminados de "Viaje de Luz", por cuanto apagan un tanto la claridad del libro donde Patricia Morgan vuelca todo su espíritu musical y melódico, como la espuma del Laja, que ella canta, porque el río sureño corre y salpica su vida interior refrescando sus sueños y su alma con el bálsamo limpio de la espuma cordillerana.

Con este Viaje de Luz, de Patricia, su nombre se incorpora definitivamente a la piedad de las grandes poetisas nacionales. Sin embargo, la autora no debe dormirse sobre este fresco laurel. Su alta misión le impone ahora una dura pauta de concentración espiritual ardua y constante; pero necesaria para seguir desarrollando su obra literaria que ha empezado con una buena cosecha promisoriosa. La labor del artista no termina nunca, porque su misión consiste en superarse en el trabajo de cada día.

CLUB DE LA UNION.

Con motivo de celebrarse mañana el "Día del Personal", el Club permanecerá cerrado desde hoy a las 24 horas hasta el lunes 15, a las 9 horas.

BAILE EN EL HOTEL PACIFICO DE QUINTERO

Con un gran baile se inaugurará hoy el nuevo Hotel Pacifico, que alcanzará proporciones de un verdadero acontecimiento social.

LA Sra. CONCEPCION BARAONA DE EGASÁ PINTO.

Ha fallecido la señora Concepción Baraona, esposa del señor Egaña Pinto, vinculada a prestigiosos hogares de la sociedad chilena.

La vida de esta distinguida dama constituyó un noble ejemplo de caridad y de prácticas del bien.

Quiénes acudieron en demanda de su ayuda encontraron siempre una palabra cariñosa, siempre eficaz acogida, y serán muchas las almas agradecidas que elevarán sus plegarias en recuerdo de la noble y generosa dama que fuera la señora Baraona de Egaña.

Su fallecimiento ha sido hondamente lamentado y lleva el luto a numerosos y distinguidos hogares de la capital.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

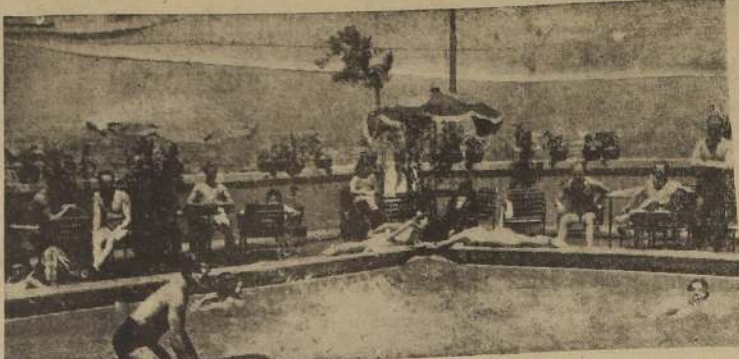
Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

EN EL HOTEL CARRERA.



Aspecto parcial de "El Florida", del Hotel Carrera, local que día a día se hace estrecho para la numerosa y distinguida concurrencia que lo frecuenta

EN EL GRAN HOTEL TERMAS DE PUYEHUE.



Un aspecto de una de las terrazas del Gran Hotel Termas de Puyehue, que se encuentra concurrido por distinguidas familias de Santiago y Valparaíso, y numerosos extranjeros que van a disfrutar de sus limpias aguas y clima

Matrimonio.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Eliana Roman Cristi con el señor José Froilán Echeverría Rubio. Hizo la visita de estilo el señor Ramón Echeverría R.

—Circular las siguientes invitaciones:

"General Armando Michell Villalón y Amanda Maturana de Michell tienen el agrado de participar el matrimonio de su hija Stella con el señor Mario Venegas Amelot, y le invitan a la ceremonia religiosa, que se efectuará en la Parroquia de San Juan de los Rios, a las 17.30 horas. — Santiago, 13 de enero de 1945."

"Luis Venegas G. y Blanca Amelot de Venegas tienen el agrado de participar el matrimonio de su hijo Mario con la señorita Stella Michell Maturana, y le invitan a la ceremonia religiosa, que se efectuará en la Parroquia de San Juan de los Rios, a las 17.30 horas. — Santiago, enero 13 de 1945."

—Ha quedado concertado en Viña del Mar el matrimonio de la señorita Elisabeth S. Bourchier Seligstad, con el señor Francis I. Sherman Monk.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Recientemente contrajeron matrimonio en Valparaíso, la señora Rosa Giménez C., con el señor Enrique Peretti I.

Sensible deceso de niño Jorquera Zúñiga.

Profunda impresión ha causado, en ciertos sectores de la sociedad, el sensible deceso de un niño de diez años de edad, don Roberto Jorquera Zúñiga, hijo de don Roberto Jorquera Zúñiga, que desde hace varios años ocupaba el cargo de jefe de la sección de Espectáculos del Departamento de Cultura, de la Dirección General de Informaciones y Cultura.

Tanto el señor Jorquera Zúñiga como su esposa, la señora María Zúñiga, habían sido víctimas de la enfermedad de la leucemia, que los había llevado a la tumba.

El niño Jorquera Zúñiga había destacado por su espíritu estudioso y era muy querido de sus condiscípulos. Sus funerales se efectuarán hoy a las 10.30 n.s., partiendo desde el Cementerio Católico.

MANIFESTACION.

El Directorio y socios del Club Social Periquita efectuarán el jueves 14 del presente a las 21 horas, en el local de la calle 583, una manifestación en honor del socio honorario don Ricardo Reyes Alvarado, con motivo de su designación como Consejero del Consejo Nacional de Comercio, con que honra el S. E. el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos M.

Las adhesiones se reciben en la Administración del Club, en los señores Ramón Echeverría R., Moneda 1030; Carlos Cordero, Teatinos 40; don Manuel Cordero, Huérfanos 1294, 4.º piso, 42, donde pueden inscribirse retirando su tarjeta de adhesión.

A ESTADOS UNIDOS.

En marzo próximo se partirán a Estados Unidos la señora Raquel Jofré de Ferrer y su hijo Carlos.

BELLAS ARTES

Salón de Verano de Viña del Mar

Por resolución de la Comisión Organizadora de la Exposición Municipal de Artes Plásticas de Viña del Mar, el XII Salón de Verano, que deberá inaugurarse hoy, ha sido postergado para el jueves 28 del presente mes.

El presente Salón de Artes Plásticas, promete ser una de las más importantes exposiciones de este tradicional torneo, que ha venido desarrollándose durante los últimos doce años.

En esta oportunidad, han enviado sus obras más representativas los más destacados artistas plásticos nacionales y extranjeros residentes.

El Salón de Verano funcionará en el Palacio de Bellas Artes de Viña del Mar, que se encuentra ubicado en el hermoso Parque Vergara, y tendrá una duración de 36 días, clausurándose el 1.º de marzo, con un día de clausura, en el cual se darán los valiosos premios a los artistas agradecidos.

HOY SE CLAUSURA LA EXPOSICION DEL PINTOR MELITON ZULETA CORTES.

Hoy, a las 20 horas, se clausura la exposición del pintor chileno Melitón Zuleta Cortes, que en el espacio de seis días ha venido mostrando al público una hermosa colección de figuras en el Ministerio de Educación. La exposición podrá verse hoy durante todo el día.

COLONIA VERANIEGA DE HIJOS DEL PERSONAL DE INVESTIGACIONES PARTE EL MIERCOLES A I. DE MARZO

El miércoles próximo partirá a Isla de Maipo el primer contingente, formado por setenta niños, que forman la Colonia Veraniega de Investigaciones. Luego seguirán otros grupos, en igual número, de modo que cada niño pueda gozar de un mes de vacaciones, esmeradamente atendidos.

La organización de estas colonias veraniegas ha sido una preocupación especial del Director General señor José Garretón, quien, asesorado por el jefe del Departamento de Bienestar, don Carlos Cáceres Valenzuela, ha dispuesto todo lo necesario para que los niños no sufran de nada.

El Banco de Chile, propietario del edificio y local donde se estableció el TAP ROOM, desaloja el local porque no desea renovar su contrato de subarrendamiento que tengo pagado hasta el 31 de Enero de 1945.

Nada ha sido posible hacer para impedir este desalojo. El Comisariato no me ha amparado aduciendo que no podía intervenir en los arrendamientos de locales suntuarios. Sin embargo, entiendo que se me desaloja para establecer otro negocio suntuario: UN CINE ROTATIVO DE LUJO.

Ni mis abogados, ni el Comisario, ni el propio Ministro de Economía han podido impedir que se me irroge el perjuicio de destruir un negocio establecido por varios años y con creciente prestigio.

Por ahora sólo me queda agradecer a mis clientes el favor que me han dispensado hasta hoy y esperar mejores tiempos para reiniciar mis actividades comerciales, siempre que pueda contar con garantías. Lamento que esta medida deje en la calle violentamente a 70 familias que dependen del trabajo de sus jefes en el TAP ROOM.

SANTIAGO, 12 DE ENERO DE 1945.

HUMBERTO TOVAR, GERENTE-PROPIETARIO DEL TAP ROOM

AUMENTO DE TRENES DE PASAJEROS ENTRE SANTIAGO, VALPARAISO Y CARTAGENA

Para atender el mayor movimiento de pasajeros de la actual temporada de verano a contar del Viernes 12 del actual, y hasta nuevo aviso, correrán entre Mancho y Puerto y viceversa, los siguientes trenes de pasajeros:

SANTIAGO A VALPARAISO				VALPARAISO A SANTIAGO			
TREN N.º	CLASE	SALE	LLEGA	TREN N.º	CLASE	SALE	LLEGA
72	Excursionista	7.00	10.45	89	Excursionista	4.00	7.25
2-A	Excursionista	7.30	10.52	1-A	Excursionista	7.30	10.50
2	Excursionista	7.45	11.05	1	Excursionista	7.45	11.05
10	Ordinario	8.15	11.35	9	Ordinario	8.00	11.20
4	Excursionista	11.45	15.05	3	Excursionista	11.45	15.05
4-A	Excursionista	12.00	15.20	7	Ordinario	12.30	15.50
8	Ordinario	13.40	16.28	5-A	Excursionista	17.25	20.44
58	Ordinario	14.00	16.48	5	Excursionista	17.30	21.08
6	Excursionista	17.10	20.56	51	Excursionista	19.15	22.32
6	Excursionista	17.30	21.10	53	Excursionista	20.00	23.22
12	Ordinario	19.40	23.35	11	Ordinario	19.45	23.50
80	Excursionista	21.55	1.49	55	Excursionista	20.00	24.04
				71	Excursionista	20.45	24.44

Con motivo de la carrera de "EL DERBY" a efectuarse en Viña del Mar, el Domingo 14 del actual, se ha dispuesto la carrera extraordinaria de los siguientes trenes de pasajeros entre Mancho y Puerto y viceversa, los días que se indican:

SABADO 13				DOMINGO 14			
MAPOCHO A PUERTO				PUERTO A MAPOCHO			
58-A	Ordinario	18.10	17.58	73	Excursionista	21.20	1.25
6-B	Excursionista	18.30	18.18				
12-A	Ordinario	19.20	19.08				
PUERTO A MAPOCHO				MAPOCHO A PUERTO			
73	Excursionista	21.20	1.25	74	Excursionista	6.30	10.30
				10-A	Ordinario	8.00	12.40
PUERTO A MAPOCHO				MAPOCHO A PUERTO			
3-A	Excursionista	11.25	14.45				
87	Ordinario	13.15	18.05				

FERROCARRILES DEL ESTADO

HOY
de 9 a 13 hrs.

**son las
ULTIMAS
4 HORAS
de la Gran**

**Liquidación
Semestral**

Gath & Chaves

APRESURESE!!

Viajeros y veraneantes.

—A Temuco, don Wilfredo Mayorga.

—En San Antonio de Naltagua veranean la señora Elena Prieto de Matte y la señora Olga Matte de Gana e hijos.

—Se encuentran en Viña del Mar, don Mario Alessandri Rodríguez y señora Neta Grez de Alessandri, don Manuel García de la Huerta, don Mario García de la Huerta y señora Luz Valdes de García de la Huerta, don Vicente Larrain, la señora Perpetua Freire de Valdes, don Vicente Valdes Freire, don Arturo Covarrubias y señora, don Raúl Vergara Ruiz y señora Blanca Walker de Vergara, don Eduardo Vial y señora.

DE BUENOS AIRES.

Ha regresado de Buenos Aires la señorita Marta Sánchez Cerani.

AL CARNAVAL DE BUENOS AIRES.

El Directorio del Touring Club de Chile invita a sus asociados, que deseen ir al Carnaval de Buenos Aires o Montevideo, a que se sirvan pasar por la Secretaría, Agustinas 1269, 2.º piso, oficina 414, con el objeto de inscribirse e imponerse de las condiciones del viaje.

Asimismo les comunica que desde esta semana, se inician los week-end a Valparaíso, saliendo en autos en las tardes de los viernes, para volver el lunes en la mañana, incluyendo la estadía en hotel con el viaje de ida y vuelta, pudiendo participar las familias de los socios y relaciones.

**GORRAS
DE BAÑO**

Blancas y de todos colores. RECIBIO

CASA PRESSER

AGUSTINAS 947

**A LOS EMPLEADORES Y
EMPLEADOS PARTICULARES
DEL PAIS**

Caja de Empleados Particulares

COMISIONES DE SUELDOS

Se advierte a los empleadores en general que al efectuar las imposiciones del mes de Enero en curso en la Caja de Empleados Particulares o sea, antes del 10 de Febrero, deben hacer conjuntamente y por una sola vez las imposiciones para el financiamiento de las Comisiones de Sueldos, empleando la columna F del formulario respectivo.

Igual obligación deben cumplir los organismos auxiliares y demás Cajas de Previsión en la planilla en que remiten a la Caja de Empleados Particulares las imposiciones que corresponden percibir a ésta.

Es oportuno advertir en esta ocasión que la obligación de que se trata reza también, en forma indiscutible, para los Notarios, Conservadores de Bienes Raíces, de Comercio y de Minas y los Archiveros Judiciales y para los empleadores de dichos oficios que a virtud de la ley 7.868, de 25 de Septiembre de 1944, pasaron a disfrutar de diversos beneficios contemplados en la ley N.º 7.295.

Todo esto en cumplimiento del inciso 3.º del artículo 17 de la ley 7.295, que hace obligatoria la imposición aludida para todos los empleadores y empleados que, en cualquiera forma, resulten afectados por dicha ley.

La tabla consultada en el artículo 17 de la ley 7.295 por la cual deben hacerse las imposiciones de que se trata, es la siguiente:

BASE: El sueldo reajustado el 1.º de Enero de 1945:

Sueldos hasta \$ 600 mensuales	\$ 8.-
Sueldos superiores a \$ 600 que no pasen de \$ 1.000	20.-
Sueldos superiores a \$ 1.000	40.-

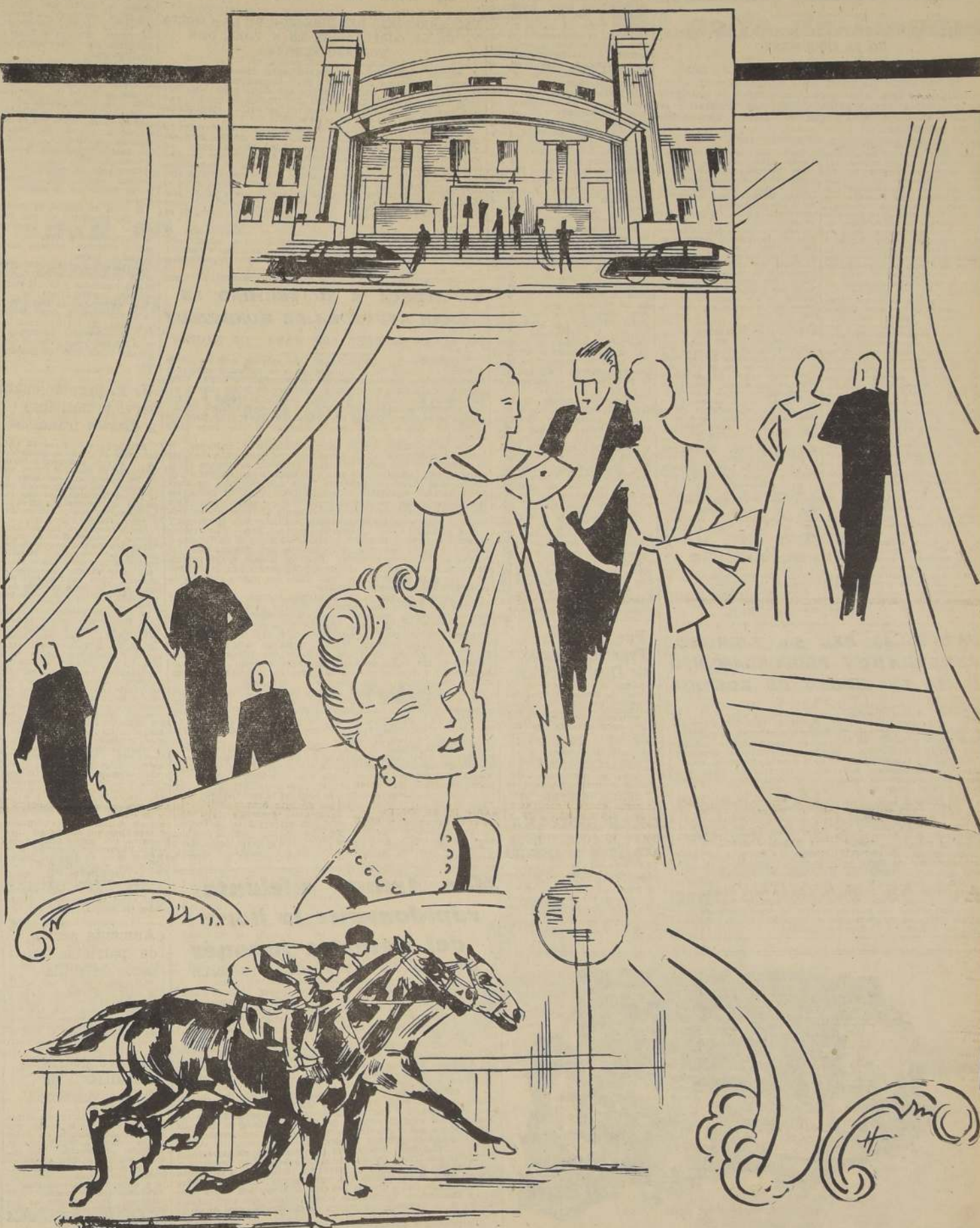
Las sumas anteriores corresponden por mitades al empleador y al empleado.

Finalmente, se advierte para evitar sanciones, que las imposiciones materia de esta publicación son, como lo dispone el inciso 3.º del artículo 17 citado, obligatorias para los empleadores y empleados que en cualquiera forma resulten afectados por la ley 7.295, que refundió en un solo texto las leyes 6.020, 7.064 y 7.280.

ALBERTO HURTADO C.
Secretario General de la Comisión Central Mixta de Sueldos.

"EL DERBY" de VIÑA DEL MAR

despierta el interés de millares de aficionados



y... EL CASINO DE VIÑA DEL MAR

es el centro de atracción de todo el mundo

ESTA NOCHE FIESTA DE GALA.- MUSICA.- BAILE.- ALEGRIA

Espléndidos números de variedades

**VERANEANTES
EN QUINTERO.**

Veranean en el Hotel Yacht-Club de Quintero las siguientes personas:

Dr. Koch y familia, señora Inés Ahumada de Virreira e hijo, señor Julio Pérez Canto y familia, Dr. Ede Victor, señora Justina de Yuni y familia, señor Esconje Heinrich y familia, señora Lucía de Müller, y familia, señor Sally Daniel, señorita Victoria Ide, señora Amparo Ruiz de Marín, señores Vicente Castilla y familia, Brigitte Melay, Pedro Marguindeguay y familia, Leopoldo Arquín y familia, Miguel Venegas y familia, Mario de Larachea y señora, Osvaldo de la Cuadra y familia, Renato Pellegrini y familia, y otros más.

**COCKTAIL EN EL
PEN CLUB.**

El miércoles 17 de enero, a las 19 horas, se efectuará en el Instituto Chileno-Británico de Cultura el cocktail que los escritores del Pen Club y amigos ofrecerán a Myla

Oyarzún por la reciente publicación de su hermoso libro "Cartas a una sombra".

Las adhesiones se reciben en la Librería Nascimento hasta el miércoles a las 12 horas. Se ruega inscribirse con anticipación.

OFERTAS para VERANEANTES



Sobrecamas a \$ 60, \$ 70, \$ 80, \$ 90, \$ 105, \$ 125 y \$ 170.
Sobrecamas satén inglés, \$ 200 y \$ 250.
Almohadas, \$ 18, \$ 20, \$ 23 y \$ 25 en algodón blanco.
Colchones, \$ 275, \$ 295 en algodón blanco.
Colchones de algodón gris, coty Yarur a \$ 60 y \$ 175.
Colchones de \$ 115 y \$ 125.
COLCHONES PARIS a \$ 60.
COLCHONES ECONOMICOS, \$ 70 y \$ 100.

"LA SULTANA"
REDOLETA 943 - TELEFONO 74539

PASEE AL CAJON DEL MAIPO

SERVICIO ESPECIAL DE MICROS
Reserve anticipadamente su pasaje a Baños Morales
Lo Valdés, El Volcán, El Canelo, San Gabriel, El Manzano, San Alfonso, Guayacán, San José de Maipo, La Obra.
ATENCION PERMANENTE EN:
GENERAL BUSTAMANTE 62

Escuela de Servicio Social de la Junta de Beneficencia

LA MATRICULA ESTA ABIERTA. SE ATIENDE DIARIAMENTE DE 9 A 11 A. M. EN SU LOCAL DE AGUSTINAS N.º 632, SANTIAGO.

¿ARREGLOS?

De carpintería, carpintería albañilería, sanitaria, artefactos a gas y eléctricos y pintura, cualquiera reparación o nueva instalación se la hace la

Empresa LENE
FONO 91698

CONFERENCIA DE CIUDAD DE MEXICO HARIA DECLARACION SOBRE DEBERES AMERICANOS

POSIBLEMENTE SE TRATE DESPUES DE FIRMADO EL DOCUMENTO

WASHINGTON, 12. — (U. P.). — En los círculos diplomáticos de esta se trata de la posibilidad de que surja en la próxima reunión panamericana, una "declaración de México", en la cual se expongan los deberes y responsabilidades hemisféricas.

Los diplomáticos latinoamericanos están de acuerdo en que la reunión de México prometa ser una de las más importantes reuniones interamericanas. Los que están al tanto de las conferencias preliminares como resultado de la convocatoria hecha por Padilla para el 15 de febrero, expresan que una de las aspiraciones de varios hombres de Estado es la de dar una declaración histórica que exponga los conceptos de la solidaridad hemisférica en una forma aún más clara y definida que la contenida en la "declaración de Lima" de diciembre de 1938.

Se espera que las mentalidades más destacadas de los Repúblicas participantes habrán de contribuir con sus conocimientos y experiencia a redactar una declaración que se asemeje a la "declaración de Lima" de diciembre de 1938. En los círculos diplomáticos de esta se dice que uno de los efectos de la adopción de tal declaración sería la de definir más claramente los deberes de las Repúblicas en la prosecución de la guerra hasta la terminación victoriosa; preparar el camino para una mayor cooperación económica de posguerra y limitar lo que habrá de esperar de cada país al surgir otro conflicto. Se espera que la declaración sea un documento de gran trascendencia. Según personas bien informadas desde el comienzo de la declaración, tal vez los de-

clarados se dedican a tratar la situación argentina. Los delegados a la Unión Panamericana se mostraron de acuerdo en que la Conferencia de México puede ofrecer la oportunidad de considerar la "petición presentada por el Gobierno argentino". Se espera que la Argentina podría ser invitada a llegar a su fin la reunión de México a que envía un delegado oficial o extraordinario para consultar con los representantes de las demás repúblicas. Ese delegado sería informado por cualquiera nación de la familia de las repúblicas americanas. Si Argentina accediese a ser invitada a la reunión de México, se cree que sería invitada a firmar la declaración de México.

WASHINGTON, 12. — (U. P.). — El Departamento de Estado recibió la invitación de México para una conferencia de delegados interamericanos en Ciudad de México. Se espera que muy pronto los Estados Unidos anunciarán los nombres de los miembros de su delegación que, como lo revelara hace un mes la United Press, estará presidida por Stettinius.

REPRESENTACION BRASILEÑA RIO DE JANEIRO, 12. — (U. P.). — Círculos bien informados dicen que existe una seguridad de que la declaración de México será firmada por el Canciller Interino, señor Pedro Leão Veloso, quien está tarde nuevamente se reunió con los técnicos para examinar esos problemas.

LA URUGUAYA MONTEVIDEO, 12. — (U. P.). — La Cancillería recibió la invitación de México para asistir a la conferencia de posguerra. El Ministro de Relaciones Exteriores, Carrero, encabezará la delegación uruguaya.

Malogrado el plan para restablecer la monarquía en España

LONDRES, 12. (U. P.). — Las informaciones sobre hostilidad opuesta a los reyes exiliados Jorge y Pedro en Grecia y Yugoslavia, respectivamente, y la seria oposición a su vuelta, han estropeado gravemente la meditada campaña encaminada a traer la restauración de la monarquía en España.

El Pretendiente al Trono, Don Juan, Conde de Barcelona, ha estado trabajando asiduamente en Suiza, desde hace dos años para producir ambiente para la vuelta de la corona y persuadir al Generalísimo Franco, que autorice el cambio. Se informa que Don Juan y Franco, nunca han podido llegar a acuerdo, porque Franco puso estípulas que Don Juan no aceptó.

Sin embargo, los monarquistas continuaron su activa campaña para tratar de ganar tanto apoyo como sea posible. Ellos propagaron la información que Don Juan propugnaba la "monarquía constitucional" y "abrazaría la monarquía liberal. Uno de los sostenedores de Don Juan anotó que el escritor español, Salvador de Madariaga, dijo que la "monarquía constitucional" sería ideal para España, ya que sería una transición entre los extremos políticos, reaccionarios de una parte y entusiastas extremistas de la otra.

Ultimamente circuló en Londres la información, que el movimiento monárquico tenía el apoyo de Churchill y que el rey, en Madrid, estaría con el benévolo del gobierno británico.

Se cree ahora, que los monarquistas españoles dudan de la cordura de tratar de apresurar los acontecimientos, mientras los reyes están suscitando tal descontento cuando se plantea su vuelta al poder. Se expresó en una fuente competente que probablemente Franco se valdrá de esta situación para impedir el movimiento de restauración. Don Juan y a sus seguidores, el momento, en el caso que los representantes de Don Juan hicieran gestiones ante Franco.

Fue devuelta a Francia la base de Diego Suárez

PARIS, 12. (U. P.). — La Agencia de Prensa Francesa dijo que un despacho recibido en Tannanville, informando que los británicos devolverían al gobierno francés el día 3, la base de Diego Suárez, situada en el extremo norte de Madagascar.

Después de esto, que la Armada francesa se hizo cargo de todas las instalaciones construidas por los británicos, y de los materiales acumulados, "pasó a emplearlos en la prosecución de la guerra contra Japón."

GRAN BRETAÑA TRES BARCOS SUECOS LLEGARON DE AMERICA

ESTOCOLMO, 12. (U. P.). — Tres barcos suecos portadores de suministros para los beligerantes llegaron hoy a aguas territoriales suecas. Los barcos, el "Astrakhan", el "Krasnodar" y el "Krasnyy", con los que el gobierno sueco envía ayuda a la Unión Soviética, llegaron a Valencia, con el fin de ser reembarcados para el frente.

Compras por 27 millones de dólares ha hecho la Corporación de Fomento de Chile en Estados Unidos

DECLARACIONES DEL DIRECTOR DE LA OFICINA DE LA CORPORACION EN N. YORK, DON ROBERTO VERGARA

NUEVA YORK, 12. — (U. P.). — El señor Roberto Vergara, director de la oficina newyorkina de la Corporación de Fomento de la Producción de Chile, manifestó que desde enero de 1941 hasta fines de 1944, la Corporación hizo pedidos de equipos norteamericanos por 27.000.000 dólares, de los cuales aproximadamente 22.000.000 han sido enviados a Chile.

Sobre la financiación de las operaciones de la Corporación en este país dijo que, contra 32.000.000 dólares en créditos para adquisiciones en Estados Unidos, o sea, 28.000.000 por parte del Banco de Exportación e Importación y 4.000.000 por los proveedores norteamericanos, la Corporación ha emitido documentos por pagar por 22.000.000, de los cuales unos 7.000.000 han sido abonados. Agregó que el servicio de la deuda e intereses sobre el saldo de 15.000.000 más 10.000.000 en documentos a emitir está cubierto por los ingresos de impuestos de exportación al cobre chileno, puestos a disposición de la Corporación por decreto de su Gobierno.

Añadió que el éxito de las actividades de la Corporación se debe en gran parte a la "cooperación inteligente y eficaz" del Gobierno de EE. UU., las autoridades bancarias y los fabricantes que en ningún momento puso el Gobierno impedimentos en la obtención de prioridades y permisos.

SE ACERCA A SU TERMINO LA GRAN AVENTURA DE RUNDSTEDT

DE ALLAN OSBORNE, ESP. PARA "LA NACION"

LONDRES, 12. — (ESPECIAL). — La retirada germana desde Ardenas ha puesto fin definitivamente a la costosa aventura de Rundstedt en el frente occidental. Los alemanes se retiran ordenadamente, retirando granizados combates de retaguardia y sin dar señales de desbande. Rundstedt mantiene firmes sus dos flancos mientras repliega su centro, de la misma manera que los aliados mantuvieron firmes sus flancos de Bastogne y Malmédy cuando los nazis se abrieron paso en dirección al Mosa hace pocas semanas.

Se ha necesitado mucha energía, paciencia y habilidad de parte del mando aliado para alterar tan radicalmente la situación en Ardenas en tan pocas semanas. Rundstedt ha pasado de la ofensiva a la defensiva y de esta a la retirada casi imperceptible. En el primer día de la retirada, la iniciativa y de hecho, estaba concentrando sus tanques para un nuevo asalto. Se pudiera calcular que perdió la iniciativa solamente al tener día de la contraofensiva desastrosamente montada por Montgomery contra el flanco norte del saliente germano. Esta contraofensiva costó el primer día de enero, el día 3, Rundstedt se vio forzado a romper su nueva concentración de tanques para reforzar todos los puntos débiles de su perímetro. Una vez lanzado a esa política de dispersión de recursos, el jefe alemán perdió toda posibilidad de volver a la ofensiva; aún más, desde ese mismo instante la retirada se volvió inevitable.

El terreno en Ardenas es demasiado accidentado y las condiciones del tiempo son demasiado difíciles para que podamos esperar un avance rápido y general de los aliados. Un portavoz de Montgomery ha declarado hoy que el barro, las minas, las trampas y las demoliciones estorban más el avance aliado que la misma resistencia germana. Por otra parte, los nazis son diestros en el arte de extraer sus tanques de los lugares difíciles, y lo más probable es que se los deba empujar metro a metro hasta que Montgomery y Bradley puedan desplegar sus propios tanques en terreno más abierto.

La cuestión, sin embargo, pudiera ser muy diferente si hubiera un mejoramiento suficiente del tiempo para realizar un despliegue efectivo de la aviación táctica aliada. Si así fuera, Rundstedt no podría evitar tal vez los peores resultados del fracaso de su aventura; pero no podemos contar con el factor tan incierto como el tiempo.

Es obvio ahora que el plan alemán era de ambiciosas desproporcionadas a los recursos actuales del Reich. La mejor concentración de fuerza ofensiva alemana no consistió más que crear un saliente que, si bien sorprendió a los aliados y transformó su posición en Ardenas, no pudo ser desarrollado hasta los objetivos estratégicos, mínimos. Lleja, el Mosa o Namur, para no hablar de sus objetivos máximos en Bruselas y Amberes. Sin estos objetivos, el saliente no representaba para Rundstedt ninguna ventaja militar. Antes bien, durante presionado, representó una pérdida gravísima. Esta ha sido tal vez la última aventura ofensiva en gran escala del ejército alemán; desde ahora tendrá que marchar resignado a la derrota segura. — ALLAN OSBORNE.

Mac Arthur adelanta rápidamente la hora del desastre japonés

ESP. PARA "LA NACION" POR L. F. KEEMLE

NUEVA YORK, 12. — (U. P.). — (Exclusivo por Louis F. Keemle). — No solamente la invasión de Luzón sino los sucesos hacia la costa china y en el continente asiático muestran que los aliados están incrementando el ritmo de la guerra contra Japón en un grado que podría llevarla cerca de su pináculo antes de terminar el año.

Diffícilmente pueden esperarse batallas finales y la invasión de las islas metropolitanas japonesas hasta muchos meses después que Alemania haya sido derrotada y que el esfuerzo principal aliado, concentrado ahora en Europa, se haya tornado con plena intensidad hacia el oriente.

No obstante, parece cada vez más probable que las fuerzas aliadas del Pacífico se hallarán en China antes que termine el año. Eso marcará el comienzo de la batalla decisiva para aplastar el poderoso ejército terrestre japonés, su restante baluarte de fuerzas ahora que las fuerzas navales y aéreas han quedado reducidas a una desesperada inferioridad.

El horario aliado depende en gran parte de cuánto tardará el general MacArthur en aplastar a los japoneses en Luzón. Los japoneses han sido cogidos en desventaja táctica por la desviación de gran parte de sus fuerzas a la región al sur de Manila, a causa de la amenaza real o fingida del general MacArthur desde Mindanao y Marinduque. La campaña puede terminar con sorprendente celeridad.

Entretanto, el comando aliado evidentemente está procediendo en la suposición que Luzón será reconquistada en breve, lo que significa que se establecerá un puente marítimo y aéreo. La pesa desde y al sur de Luzón la vital línea de abastecimiento japonés.

La corte de esa ruta marítima tendrá un doble impacto: en primer lugar estropeará la capacidad de Japón para abastecer y reforzar sus posiciones del sudeste de Asia, península de Malaya y el Indio Oriental; en segundo lugar interrumpirá seriamente el flujo de suministros hacia Japón de víveres, petróleo, caucho y otros materiales esenciales necesarios, procedentes del Imperio del Este.

Los japoneses están haciendo frenéticos preparativos para hacer frente a la situación que está produciéndose, tratando de mejorar su posición en China y la ruta terrestre potencial a través de la Indochina Francesa y Tailandia. Al mismo tiempo van replegándose rápidamente en Birmania y se están haciendo esfuerzos para impedir la reapertura de China desde el oeste, si no pueden vencer a los ejércitos de Chiang Kai-shek en una vertiginosa campaña y tomar Kun Ming y Chung King.

Niña Los Guindos

Necesito arrendar o comprar chalet mínimo tres dormitorios y jardín o quinta. DIRIGIRSE: AMUNATEGUI 1898 VINA DEL MAR

CAJA DE CREDITO MINERO A LOS INDUSTRIALES DE PLATA

El Consejo de la Institución ha acordado proceder periódicamente al remate de su producción de plata metálica entre los industriales mineros. Para este efecto, los industriales mineros deberán inscribirse en la Gerencia de la Caja de Crédito Minero, de 17 a 18.12, diariamente, hasta el 17 del presente inclusive.

Para tomar parte en los futuros remates será requisito indispensable estar inscrito en dicho Registro. Santiago, Enero 12 de 1945.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Situación del cobre en EE. UU.

NUEVA YORK, 12. (U. P.). — Según estadísticas proporcionadas por el Instituto Norteamericano del Cobre, por primera vez en la historia se ha emplea-

do en las fábricas de material de guerra durante el mes de diciembre más cobre importado que nacional.

Las minas norteamericanas entregaron a la industria 78.200 toneladas y la cantidad aportada por los envíos del extranjero alcanzó a 82.882 toneladas.

Este aumento en la importación de cobre, indica que se han efectuado nuevas compras en Canadá y Rodésia, partidas que anteriormente eran llevadas a Gran Bretaña.

Entretanto la producción de Estados Unidos sigue disminuyendo debido a la escasez de bruto.

El total de embarques de 150 mil 800 toneladas, es una reserva de municiones y constituye la mayor cantidad enviada desde el mes de mayo.

La producción de cobre en bruto durante diciembre, fue de 78.063 toneladas y la del metal refinado llegó a 52.649.

Las existencias de metal refinado disponible a fines de año totalizaban 65.780 toneladas, cifra que representa un aumento de 2.143 toneladas sobre lo acumulado hasta fines de noviembre.

U. P. proporcionará servicio noticioso a diarios franceses

PARIS, 12. — (U. P.). — La United Press anunció el suministro de su servicio noticioso a cuatro periódicos de París: el "Figaro", "Le Petit Parisien", "Le Temps" y "Le Journal".

Anteriormente se había dado servicio a los periódicos en inglés "Stars and Stripes" y edición para el "New York Herald Tribune".

El "United Press" desde 1922, salvo durante la ocupación alemana. Otras publicaciones que aparecerán en breve también han aceptado el servicio de la United Press.

El veterano periodista francés Léon Rolin, director de "Libération", al comentar el servicio de la United Press dijo: "Al publicar noticias de la United Press, 'Libération', periódico surgido durante el período de la resistencia que también fue la época en que luché por la libertad, me trae a la opinión francesa la información que no tuvo durante cuatro años de ocupación alemana. Al dar el mayor espacio posible a las noticias procedentes de fuentes libres, 'Libération' continúa su lucha por el intercambio libre de noticias, que contribuirá a evitar la guerra y consolidar la paz que todos nosotros debemos organizar. Es una tarea a la cual estoy seguro que los norteamericanos y franceses ofrecerán la misma ardiente colaboración que en la guerra."

La United Press es la primera agencia noticiosa norteamericana y extranjera que da servicio directo a la prensa francesa de la liberación. El gerente de la United Press en Francia, Joseph W. Griggs, y Jean Dagnant, director de servicios para la prensa francesa, dirigirán el nuevo servicio. De Gandt, actuó muchos años como gerente de la United Press en España.

Aumenta acción de patriotas en norte de Italia

LONDRES, 12. (U. P.). — Los ataques contra los fascistas y alemanes en MIJA van en continuo aumento y se continúa haciendo actos de sabotaje en esa región.

La nieve podría neutralizar las bombas voladoras

LONDRES, 12. — (U. P.). — Las grandes nevazones es posible que reduzcan la frecuencia del fuego de las bombas "V-2" contra cualquier objetivo; así lo indican hoy los círculos científicos ya que la nieve puede hacer explotar prematuramente en el aire a estos proyectiles cohetes.

Señalan que las bombas "V-2" contienen un detonador de presión extraordinariamente sensible que hace estallar la bomba en cuanto toca tierra.

Otros tres factores de las condiciones del aire, como la humedad, la lluvia, explican que la temperatura del aire tiene influencia en la precisión de los cohetes. La temperatura a la cual la cordita estalla tiene efecto en la proporción de fuego y la precisión de la granada. La temperatura del aire tiene un efecto similar en la proporción de la mezcla de alcohol y oxígeno que quemán y impulsan la "V-2".

El informe dijo también que la humedad de la atmósfera afecta la precisión tanto de las granadas como de los cohetes. Aparentemente, se hacen correcciones necesarias antes de disparar dichas armas, basándose sobre los objetivos de las "V-2" puede ser muy diferente de aquel desde donde se lanzan.

Señalan que la corrección de la temperatura de la cordita estalla tiene efecto en la proporción de fuego y la precisión de la granada. La temperatura del aire tiene un efecto similar en la proporción de la mezcla de alcohol y oxígeno que quemán y impulsan la "V-2".

El informe dijo también que la humedad de la atmósfera afecta la precisión tanto de las granadas como de los cohetes. Aparentemente, se hacen correcciones necesarias antes de disparar dichas armas, basándose sobre los objetivos de las "V-2" puede ser muy diferente de aquel desde donde se lanzan.

Señalan que la corrección de la temperatura de la cordita estalla tiene efecto en la proporción de fuego y la precisión de la granada. La temperatura del aire tiene un efecto similar en la proporción de la mezcla de alcohol y oxígeno que quemán y impulsan la "V-2".

El informe dijo también que la humedad de la atmósfera afecta la precisión tanto de las granadas como de los cohetes. Aparentemente, se hacen correcciones necesarias antes de disparar dichas armas, basándose sobre los objetivos de las "V-2" puede ser muy diferente de aquel desde donde se lanzan.

Señalan que la corrección de la temperatura de la cordita estalla tiene efecto en la proporción de fuego y la precisión de la granada. La temperatura del aire tiene un efecto similar en la proporción de la mezcla de alcohol y oxígeno que quemán y impulsan la "V-2".

El informe dijo también que la humedad de la atmósfera afecta la precisión tanto de las granadas como de los cohetes. Aparentemente, se hacen correcciones necesarias antes de disparar dichas armas, basándose sobre los objetivos de las "V-2" puede ser muy diferente de aquel desde donde se lanzan.

Señalan que la corrección de la temperatura de la cordita estalla tiene efecto en la proporción de fuego y la precisión de la granada. La temperatura del aire tiene un efecto similar en la proporción de la mezcla de alcohol y oxígeno que quemán y impulsan la "V-2".

El informe dijo también que la humedad de la atmósfera afecta la precisión tanto de las granadas como de los cohetes. Aparentemente, se hacen correcciones necesarias antes de disparar dichas armas, basándose sobre los objetivos de las "V-2" puede ser muy diferente de aquel desde donde se lanzan.

Señalan que la corrección de la temperatura de la cordita estalla tiene efecto en la proporción de fuego y la precisión de la granada. La temperatura del aire tiene un efecto similar en la proporción de la mezcla de alcohol y oxígeno que quemán y impulsan la "V-2".

El informe dijo también que la humedad de la atmósfera afecta la precisión tanto de las granadas como de los cohetes. Aparentemente, se hacen correcciones necesarias antes de disparar dichas armas, basándose sobre los objetivos de las "V-2" puede ser muy diferente de aquel desde donde se lanzan.

Señalan que la corrección de la temperatura de la cordita estalla tiene efecto en la proporción de fuego y la precisión de la granada. La temperatura del aire tiene un efecto similar en la proporción de la mezcla de alcohol y oxígeno que quemán y impulsan la "V-2".

El informe dijo también que la humedad de la atmósfera afecta la precisión tanto de las granadas como de los cohetes. Aparentemente, se hacen correcciones necesarias antes de disparar dichas armas, basándose sobre los objetivos de las "V-2" puede ser muy diferente de aquel desde donde se lanzan.

Señalan que la corrección de la temperatura de la cordita estalla tiene efecto en la proporción de fuego y la precisión de la granada. La temperatura del aire tiene un efecto similar en la proporción de la mezcla de alcohol y oxígeno que quemán y impulsan la "V-2".

NOTICIAS DE AMERICA LATINA

ARGENTINA

BUENOS AIRES, 12. — (U. P.). Llegaron los delegados jugadores y periodistas brasileños en viaje a Santiago para el Sudamericano de Fútbol, todos en excelentes condiciones. Aunque varios hicieron el vuelo sufriendo mareos, todos se sentían bien en el transcurso del domingo; muchos de ellos por primera vez hacen esta viaje y están algo preocupados por el cruce de la cordillera, pero por lo demás están alegres y sonrientes.

Se ha informado que la delegación brasileña, durante el Congreso, propondrá la creación de una asociación de futbolistas sudamericanos, dispuesta a que cada asociación abra una escuela para jueces.

También proyecta sugerir modificaciones sobre el con respecto a los árbitros, en el sentido que los árbitros elegidos y no designados y que durante el partido solo los jugadores estén presentes en cancha.

ECUADOR QUITO, 12. — (U. P.). La Asamblea sesionó secretamente para analizar la actuación de los diplomáticos ecuatorianos que intervinieron en el arreglo de límites de Río de Janeiro en 1942 y de los militares que participaron en la guerra territorial y, en vista del desacuerdo entre los ecuatorianos de mayoría y minoría, se resolvió celebrar una sesión pública para decidir si se acepta el informe que propone el retiro de la ciudadanía a los ecuatorianos que intervinieron, aunque no hay ambiente favorable.

Entretanto, los diarios de todo el país critican a la Asamblea por las resoluciones y conceptos contra la Asamblea.

EL SALVADOR SAN SALVADOR, 12. — (U. P.). Desde la última sesión del Presidente provisional Aguirre Salinas dirigió un ataque al pueblo salvadoreño. Retiró la promesa de garantizar la independencia e imparcialidad de las elecciones.

Informó Aguirre que el Gobierno agotó los medios para evitar el retiro de los candidatos Viera Altamirano y Carrasquillo en favor de un candidato.

Afirmó su disposición para reprimir cualquier intento de revuelta provocado por quienes pretendían lograr el poder valiéndose de medios ilícitos. Terminó diciendo que él el mayor orgullo de la vida entraña la Presidencia el 10 de febrero al candidato libremente elegido en los próximos comicios.

URUGUAY MONTEVIDEO, 12. — (U. P.). La próxima semana viajará a Chile el seleccionado de la delegación uruguaya para tomar parte en el Campeonato Sudamericano de Fútbol de Chile.

VENEZUELA CARACAS, 12. — (U. P.). El diario "Ahorra" afirma que Batista fijará su residencia en Venezuela.

El mandatario cubano deberá llegar en visita oficial desde Río de Janeiro.

Sigue inmovilizada la fuerza aérea aliada a causa del mal tiempo

DOS FORMACIONES LE LANCASTER ATACARON LA BASE DE SUBMARINOS DE BERGEN

LONDRES, 12. — (U. P.). — Las condiciones atmosféricas desfavorables obligaron hoy, nuevamente, a las fuerzas aéreas aliadas, a suspender sus operaciones en escala contra las comunicaciones alemanas o en apoyo a las fuerzas terrestres aliadas que operan en el frente occidental.

La única acción de importancia del día de hoy, estuvo a cargo de dos formaciones de la fuerza aérea aliada, que atacaron a la RFA, que, escoltados por Mustangs, atacaron los refugios de submarinos y la navegación enemiga en Bergen, Noruega.

Dice un comunicado especial que esta tarde los Lancaster, que cargaron bombas "fermentadoras" de alto explosivo, atacaron a la RFA, que, escoltados por Mustangs, atacaron los refugios de submarinos y la navegación enemiga en Bergen, Noruega.

Bergen es una de las principales bases de submarinos alemanes. Los bombarderos aliados, que atacaron a la RFA, que, escoltados por Mustangs, atacaron los refugios de submarinos y la navegación enemiga en Bergen, Noruega.

Los bombarderos tuvieron que hacer frente a persistentes ataques de cazas enemigos y fueron sometidos a intensos ataques de baterías antiaéreas. Los resultados obtenidos por el bombardeo, según las primeras informaciones, de que se dispone, fueron satisfactorios; además se informa que fue hundido por lo menos un buque enemigo que recibió un impacto directo.

EL ATAQUE CONTRA KARLSRUHE Un comunicado del comando de las fuerzas aéreas norteamericanas con bases en Francia, dice que las grandes fuerzas ferroviarias de Karlsruhe, por las cuales pasa el tráfico militar para los sectores de batalla del Sarre y Estrasburgo, sufrieron grandes perturbaciones debido al bombardeo efectuado por Fortalezas Volantes de la Octava Fuerza Aérea el miércoles 10 de enero, según se desprende de la interpretación de las fotografías que se tomaron durante el ataque.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

Los patios estaban repletos de tráfico. Las fotografías muestran grandes concentraciones de impactos de bombas en la zona del tráfico, que cubría los patios desde un punto de entrada, hasta el otro. Las bombas destruyeron o averiaron gran cantidad de material.

PATRULLAS DEL 5.º EJERCITO PENETRARON PROFUNDAMENTE HACIA LA CIUDAD DE BOLONIA

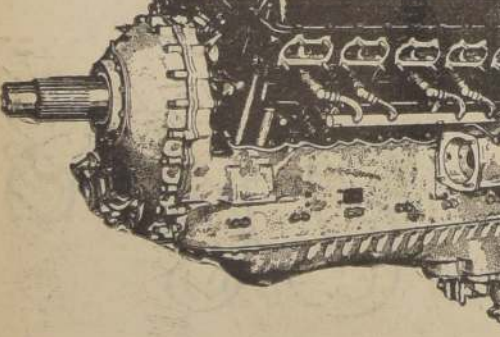
ROMA, 12. — (U. P.). — (Por Robert VERMILLION). — Patrullas del Quinto Ejército, minuzadas para operar en el invierno, irrumpieron hoy profundamente en territorio en poder de los alemanes a lo largo del frente meridional de la carretera de Rimini a Bolonia, y en intensas acciones locales se trabaron en violentas luchas cuerpo a cuerpo con las patrullas alemanas.

Según un vocero aliado, la acción de las patrullas alemanas es menos agresiva. Sin embargo, la reacción alemana a los sondeos del Quinto Ejército fue la inmediata intervención de su artillería y morteros.

Las acciones a lo largo del sector central de ese frente han estado limitadas desde aproximadamente dos meses atrás, a causa de las lluvias torrenciales, los terrenos pantanosos y la profunda capa de nieve, a operaciones de patrullas, sin que se hayan registrado cambios apreciables en las líneas que corren al sur de Bolonia.

Las acciones en el frente del Octavo Ejército, a lo largo de la línea del río Reno, en el sector del Adriático, se han visto igualmente limitadas a actividades de patrullaje.

Con el mejoramiento del tiempo aumentó la actividad aérea, realizando los aviones de la fuerza aérea aliada más de 1.100 salidas. Poderosas fuerzas de cazas y bombarderos reanudaron sus ataques contra las comunicaciones alemanas, depósitos de pertrechos e instalaciones de primera línea en el frente y en Italia septentrional.



Los constructores del Motor Merlin de Aviación

"Desde el principio de la guerra actual miles de ingenieros y mecánicos automovilistas de la Gran Bretaña han contribuido a la producción del magnífico Motor Merlin de Aviación—sin rival en el mundo entero. Un producto de tan alta precisión exige la cooperación de artesanos especialmente capacitados para trabajos de precisión. Esto es muy fácil de comprender, pero el punto que debe hacerse resaltar es que estos hombres constituirán el personal técnico que finalmente aplicará sus conocimientos y habilidad a la producción de los automóviles de alta calidad y de los robustos camiones que la Gran Bretaña se propone construir para fines de exportación."

LA INDUSTRIA AUTOMÓVIL DE LA GRAN BRETAÑA

AUTOMÓVILES · CAMIONES · AUTOBUSES especialmente diseñados y contruidos para los mercados de ultramar

Fue devuelta a Francia la base de Diego Suárez

PARIS, 12. (U. P.). — La Agencia de Prensa Francesa dijo que un despacho recibido en Tannanville, informando que los británicos devolverían al gobierno francés el día 3, la base de Diego Suárez, situada en el extremo norte de Madagascar.

Después de esto, que la Armada francesa se hizo cargo de todas las instalaciones construidas por los británicos, y de los materiales acumulados, "pasó a emplearlos en la prosecución de la guerra contra Japón."

GRAN BRETAÑA TRES BARCOS SUECOS LLEGARON DE AMERICA

ESTOCOLMO, 12. (U. P.). — Tres barcos suecos portadores de suministros para los beligerantes llegaron hoy a aguas territoriales suecas. Los barcos, el "Astrakhan", el "Krasnodar" y el "Krasnyy", con los que el gobierno sueco envía ayuda a la Unión Soviética, llegaron a Valencia, con el fin de ser reembarcados para el frente.

Mac Arthur adelanta rápidamente la hora del desastre japonés

ESP. PARA "LA NACION" POR L. F. KEEMLE

NUEVA YORK, 12. — (U. P.). — (Exclusivo por Louis F. Keemle). — No solamente la invasión de Luzón sino los sucesos hacia la costa china y en el continente asiático muestran que los aliados están incrementando el ritmo de la guerra contra Japón en un grado que podría llevarla cerca de su pináculo antes de terminar el año.

EN EXCELENTE PIE SE ENCUENTRA EL HOGAR MODELO "PEDRO AGUIRRE CERDA"

AYER VISITO EL ESTABLECIMIENTO LA ESPOSA DEL M. DEL INTERIOR. SRA. MARTA BENAVENTE DE QUINTANA



En la mañana de ayer la esposa del Ministro del Interior, señora Marta Benavente de Quintana, efectuó una visita al Hogar Modelo "Pedro Aguirre Cerda", ubicado en el Parque Cousiño.

La señora de Quintana, fué recibida en dicho establecimiento por el Director General de Auxilio Social, señor Carlos del Río, por la visitadora jefe, señora Margarita de Fresno, y por el jefe de Hogares de Auxilio Social, señor Manuel Torres, y visitaron las diversas dependencias del mencionado establecimiento.

La señora de Quintana, felicitó al Director General del Río y al personal que atiende el establecimiento, por el excelente pie en que se encuentra.

NUEVA ESCUELA PARA 500 ALUMNOS SERA INAUGURADA HOY EN YUNGAY

CON ESTE EDIFICIO LA SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES COMPLETA 140 ESCUELAS TERMINADAS CON CAPACIDAD PARA 110.000 NIÑOS

En la mañana de hoy (sábado 13), se llevará a efecto en el pueblo de Yungay la ceremonia inaugural del nuevo edificio para Escuela de Hombrés que entrega al servicio la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos.

Con este motivo se trasladó a Yungay una delegación compuesta por el presidente de la Sociedad Constructora, don Juvenal Hernández y los señores Carlos Monreal Bello y Carlos Silva Figueroa, Directores de esa Empresa. En representación de S. E. el Presidente de la República asistirá el Director General de Educación Primaria don Oscar Bustos.

140 EDIFICIOS PARA 110.000 NIÑOS

Con esta Escuela, que se levanta en la ciudad natal del señor Hernández, la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos completa la cifra de 140 locales construidos en 6 años de labor, en los cuales anualmente reciben educación más de 110.000 niños.

CARACTERISTICAS DEL EDIFICIO

Es una obra de albañilería de ladrillo con refuerzos de concreto; la superficie edificada es de 1.086 m². y el presupuesto ascendió a la suma de \$ 1.381.457.

El edificio es de dos pisos, tiene capacidad para 500 alumnos, consta de 5 salas de clase, 1 sala taller, patio cerrado, amplios servicios higiénicos, sala para servicio médico y dental, oficinas para la Dirección y profesorado y habitaciones para el Director y el cuidador.

ESPECTACULAR LANZAMIENTO DEL TAP ROOM RITZ



Provocó gran expectación entre las personas que transitaban ayer a las 17 horas por calle Esmeralda, el lanzamiento del Tap Room Ritz, en virtud de una orden emanada del Cuarto Juzgado de Mayor Cuantía.

Según se nos informó, los propietarios del Tap, señores Humberto Tobar y Enrique Venturi,

no tenían contrato de arrendamiento con el Banco de Chile, propietario del inmueble, el que caducó hace más o menos cuatro meses. El Banco pidió el desalojo, pero como éste no se efectuó, se inició el correspondiente juicio que culminó ayer con la orden de lanzamiento. Los propietarios del Tap desde hacía cuatro meses depositaban mensualmente en el Comisariato once mil pesos, valor del canon

del local. Recientemente, Tobar y Venturi habían contratado una orquesta por seis meses, la que sólo alcanzó a actuar un solo mes. Quedan con motivo del lanzamiento cerca de setenta personas cesantes.

Un numeroso público se agremió frente al Tap, haciendo toda clase de comentarios, mientras los muebles eran depositados en la calle.

DOS SESIONES PLENARIAS CELEBRARON EL CONG. NAC. DE EDUCACION

POSIBLEMENTE HOY TERMINEN LAS DELIBERACIONES. LAS SESIONES SE INICIARON A LAS 9 HORAS

Las actividades de ayer del Congreso Nacional de Educación comenzaron en la mañana, en una reunión plenaria en la que se puso en tabla el tema de "Organización y administración escolar". Actuó como director de debate la señora Aída Parada, y como secretario don Elodoro Cereceda.

Este tema fué debatido extensamente después del informe del relator, que dió a conocer las conclusiones a que llegó la comisión respectiva después del estudio del problema. El asunto quedó pendiente para ser tratado en la última sesión del Congreso, que debe efectuarse en el día de hoy, por cuanto la clausura está fijada, si las circunstancias lo permiten, para mañana domingo en la mañana.

En la tarde se puso en tabla el tema "Educación primaria", en cuya discusión participaron numerosos delegados, originando numerosas deliberaciones del mayor interés al plantearse los aspectos fundamentales de la educación laica, de la educación rural y de las condiciones de vida de los escolares y de los maestros, factores sociales que fueron considerados fundamentales en el planteamiento de cualquier reforma educacional.

El delegado don Gerardo Seguel planteó el problema de la escuela rural, exponiendo la situación precaria en que se encuentra la educación en el campo chileno, a cuyo respecto dió a conocer interesantes referencias que pusieron de manifiesto la necesidad de solucionar dificultades materiales de consideración que limitan el desarrollo de la instrucción del campesinado.

Con motivo de que el informe de la comisión contiene el concepto de la "educación laica",

SESIONES DE HOY

Las sesiones de hoy comenzarán a las 9 horas, con una reunión plenaria, en la que se tratará el tema "Educación Universitaria". En la tarde conti-

SOBRE UN CASO DE JURISPRUDENCIA

CAPACIDAD JURIDICA DE LA IGLESIA

En "El Mercurio" del 6 de presente mes se publica un breve resumen de un fallo en que la Excmo. Corte Suprema se pronunció por primera vez sobre el interesante tema jurídico de la capacidad de la Iglesia Católica y de las congregaciones religiosas para adquirir bienes, con posterioridad a la reforma constitucional de 1925.

La importancia que esta materia tiene tanto en sus aspectos de Derecho como en sus aspectos sociales, da singular interés a esta sentencia del Tribunal Supremo que induce a consideración con atención sus fundamentos.

Según el extracto a que nos referimos, el Tribunal comentó por establecer "que la comunidad religiosa que nació como persona jurídica de Derecho Público no puede ni necesita volver a nacer como persona de derecho privado", afirmación que, guardando el debido respeto, nos parece que puede calificarse de atrevida. El concepto estaría bien si pudiera sostenerse, al mismo tiempo, que la Congregación que nació como persona jurídica de derecho público, adquirió una calidad indeleble que no puede perder en ningún modo. Pero esto es indudablemente insostenible, y basta a demostrarlo la simple consideración de que una persona de derecho público reconoce hasta hoy, puede mañana ser declarada ilícita, y por lo tanto, inexistente según el Derecho, como ha ocurrido prácticamente en otros países, en épocas de intransigencia y persecuciones religiosas.

Se fundamentaría también la distinción entre capacidad de ejercicio de la Iglesia Católica, que sólo a este último atañe la reforma constitucional, que habría dejado inalterada la condición de sujeto de Derecho y su capacidad de goce en la Iglesia y sus organismos como son las congregaciones religiosas.

La distinción entre ambas especies de capacidad es generalmente aceptada y no merece objeción, pero no ocurre lo mismo con la aplicación que del mismo se hace en el fallo.

Al discutir así, el Excmo. Tribunal parece haber echado en olvido la moción misma de persona jurídica que se consignó en el artículo 94 del Código Civil, según la cual la persona jurídica se caracteriza por su capacidad para "ejercer derechos y contraer obligaciones civiles". Por consiguiente si la Constitución ha modificado esa capacidad de "ejercer derechos", ha modificado necesariamente la esencia de la persona jurídica.

El argumento que se funda en que no se ha derogado el artículo 947 del Código Civil que reconoce la personalidad jurídica de la Iglesia, es de muy escaso valor. Este artículo, que en la parte pertinente es sólo ejemplar, no ha necesitado modificación alguna puesto que, manteniendo la personalidad jurídica, los derechos de que gozaba la Iglesia con respecto a los bienes que entonces poseía, siguió considerándola con respecto a esos bienes, persona jurídica de Derecho Público. La Iglesia tiene ese carácter y está bien enunciado en el artículo 947 del Código Civil. La discusión es otra: se refiere a saber si puede ejercitar derechos y contraer obligaciones con respecto a bienes futuros sujetos a sus leyes y reglamentos especiales, o si en este punto queda sometida al derecho común, como reza la Reforma Constitucional.

GENERAL GEORGE H. BRETT LLEGA HOY



General George H. Brett, Jefe de la Defensa del Caribe que hoy llegará a esta capital, por vía aérea. El distinguido general norteamericano no tan estimado en nuestros círculos militares y sociales, viaja acompañado del almirante Nerri.

nuarán las reuniones sobre la "Educación Técnico Profesional" y "Educación Secundaria", tratando, en lo posible, de concluir hoy las deliberaciones.

SOBRE LOS NUEVOS SERVICIOS DEL REGISTRO NACIONAL DE CONTADORES

EXPOSICION QUE HACE EL SECRETARIO GENERAL DE ESTE ORGANISMO

El Secretario General del Registro Nacional de Contadores, don Juan Carlos Valdovinos, nos ha enviado para su publicación la siguiente exposición:

"Para la mejor atención de los asuntos relacionados con el ejercicio de actividades de contabilidad, el Registro Nacional de Contadores, creado por la Ley N.º 5.102, de 15 de abril de 1932, constituyó el año último el Comité de Registro Local de Contadores en Rancagua y en Osorno.

"Los Registros Locales, de acuerdo con la ley ya citada, se establecerán en las ciudades donde exista Instituto Comercial del Estado, o donde, en defecto de éste, funcione la Cámara de Comercio, afiliada a la Cámara Central de Valparaíso. Cada Registro Local estará a cargo de un Comité que se compondrá de un representante de la Dirección General de Impuestos Internos, designado por el Director de este Servicio, que presidirá, y de dos contadores de la localidad; uno del Estado y otro práctico, nombrados por el Consejo del Registro Nacional, pero en las ciudades donde exista Instituto Comercial del Estado, el Comité a que se refiere el inciso anterior, será integrado y presidido por el Director del establecimiento.

"Funcionan en la actualidad 20 Comités de Registros Locales de Contadores, a lo largo del país.

La reforma de la ley sobre Registro Nacional de Contadores, pendiente en el Congreso Nacional, por una parte, y la dictación de un nuevo Arancel, pues el vigente vence el 31 de diciembre del año en curso, por otra, señalan una nueva y decisiva tarea a los Comités de los Registros Locales de Contadores en la captación de opiniones, desde luego, a fin de que los resultados en ambas iniciativas, sean satisfactorios. Más adelante, beneficien de una manera directa a todo el gremio de contadores, que, como queda demostrado, es numeroso y desarrolla una labor que repercute incluso en la economía nacional.

Humberto Mesa A., Secretario General del Registro Nacional de Contadores."

REORGANIZACION DEL COMISARIATO QUEDÓ TERMINADA

En el Ministerio de Economía fuimos informados que ayer se dió término definitivo a la reorganización del Comisariato General de Subsistencias y Precios, con lo cual también quedó nombrado todo el personal de planta de este organismo.

CONFLICTO OBRERO EN MAGALLANES

Ayer se reunieron los Ministros del Interior y del Trabajo, señores Alfonso Quintana Burgos y Mariano Bustos, respectivamente, para tratar acerca de la situación en que se encuentran los conflictos colectivos de la región ganadera de Magallanes.

Sabemos que sobre el particular los Ministros de Interior y Trabajo, despacharon conjuntamente determinadas instrucciones a las autoridades de aquella región para la solución de este problema.

SE DESIGNO UN COMITE PARA ESTUDIAR LA APLICACION DE LA LEY DE FOMENTO LECHERO

SE HARA UN STOCK DE TRIGO DEL AÑO PASADO HASTA QUE SE EFECTUEN LAS FAENAS DE RECOLECCION EN EL SUR.— EL ALZA DE LA CARNE

Con el objeto de estudiar la aplicación de la ley de fomento lechero recientemente despachada por el Congreso, que otorgó al Instituto de Economía Agrícola la tutela de la producción, distribución y consumo de la leche, el Consejo de esa repartición designó en su sesión de ayer un comité presidido por el Vice Presidente Ejecutivo, señor Horacio Serrano, e integrado por los señores señores Manuel Antonio Arias, José Maig y Rodolfo Jaramillo, que debe proponer las medidas conducentes al cumplimiento de esa ley. Hubo unanimidad en el Consejo para dar al fomento lechero la primera importancia entre las funciones de regulación y de fomento de los productos de la agricultura que le corresponden al Instituto.

A continuación el Consejo

ocupó de la conveniencia de reservar su stock de trigo del año pasado hasta que se efectúen las faenas de recolección en la zona central han sido deficientes y el Instituto desea controlar en todo momento el mercado trigoero, ya sea interviniendo como poder comprador si la cosecha fuese abundante, o vendiendo sus reservas de acuerdo con las estrictas necesidades de la molinería, si fuese insuficiente.

Además el Consejo estudió el alza que ha tenido el ganado de carne en Argentina y también las fluctuaciones del costo de la vida en varios países latinoamericanos. Finalmente, se informó del rol que han desempeñado los productos animales en la Ley de Préstamos y Arrendos, tomando nota que un 52 cto del total le corresponde a carne de cerdo.

ANGUSTIOSO LLAMADO

Se encuentra gravemente enferma en el Hospital del Salvador, sala Máximo Herter, cama 32, la señora Victoria Silva vda. de Gaensly, madre de varias hijas del recordado dirigente gráfico, Carlos Gaensly D. de Gaensly, la señora viuda de Gaensly está grave y por prescripción de su médico, el Dr. San Martín, necesita imperiosamente para salvarse, de varias transfusiones de sangre del Grupo 4. Aunque tiene dadores, necesita del noble altruismo de otros voluntarios de ese grupo de sangre.

Hace un llamado al recuerdo del padre de sus hijas, para que sus amigos la ayuden en este duro trance.

El Dr. San Martín atenderá a los voluntarios todos los días, en dicha Sala del Hospital Salvador, de 8 a 11 horas. Es altruismo puro ir en auxilio de la enferma y de sus hijas.

CAMPAMENTO DE "VIDA SANA" EN QUINTERO

Ha despertado verdadero interés entre los socios, alumnos y amigos de la Institución el funcionamiento de estos campamentos y el entusiasmo reinante sobrepasa al de años anteriores. Son ya numerosas las familias que disfrutando de sus beneficios así como también la juventud que sabe que allí encuentra un hogar donde reina la amistad y ambiente agradable, todo con trolado y organizado bajo la dirección técnica del señor Koción conocido por sus largos años de experiencia en esta labor social y promotor de los campamentos en Chile.

Buena alimentación, atención médica, gimnasia científica, programas organizados, fogatas y derroche de alegría sana redundan en beneficio de los acampantes quienes regresan a la ciudad con energías renovadas para emprender sus actividades cotidianas. Y este queda certificado por las numerosas inscripciones para el próximo período a partir el día 20 de enero cuyas vacantes ya están casi totalmente agotadas.

Este año se han mejorado las instalaciones del campamento. Posee luz eléctrica, agua potable, duchas, etc. y se ha distribuido en dos secciones: campamento grande, dedicado a familias y personas mayores que funciona en el terreno antiguo y campamento chico dedicado exclusivamente a los niños de diferentes organizaciones que funciona en los nuevos terrenos adquiridos por el Instituto.

NOTICIAS DE LOS TRIBUNALES

CONDENADO A MUERTE. — La Tercera Sala de la Corte de Apelaciones confirmó ayer la pena de muerte para Juan de Dios Osorio González, alias "Ché Galdames", autor de varios homicidios, que fué pedida por el Jefe del Crimen de Santiago y actual Fiscal de la Corte de Apelaciones, don Gustavo Montero. Dispone también el Tribunal que en caso de que se comute la pena de muerte, el reo deberá cumplir la pena de presidio perpetuo.

PROCESO CONTRA "LA OPINION". — El Ministro don Humberto Arce, designado sumariante en el proceso contra "La Opinión", por publicaciones que infringían la Ley de Seguridad Interior Interior de Estado, ofició ayer al Intendente de la provincia, a fin de que informe acerca de la persona que es actualmente director responsable de dicho diario.

PROCESO ALICIA BON. — En la mañana de ayer la Corte de Apelaciones concedió una prórroga de dos meses al magistrado don Luis A. Perales, para que siga conociendo del proceso por homicidio en la persona de la señorita Alicia Bon Guzmán.

OBRAS CAMINERAS EN PROVINCIA DE CAUTIN

A raíz de un viaje recientemente hecho por el Subsecretario de Obras Públicas don Ernesto Merino, numerosos vecinos de Temuco le hicieron presente la necesidad de que se mejoraran las condiciones de construcción y reparación de los caminos en la provincia de Cautín, por medio de la mecanización de los trabajos.

Fundada esta petición en la circunstancia de que Cautín es la provincia en que se hacen las mayores erogaciones y las mayores inversiones totales para Caminos a través de todo el país.

Con este motivo, se envió oficio a la Dirección General de Obras Públicas para que considere estos hechos y proceda, respecto de Cautín, con un criterio al que han justificado adquisiciones de maquinarias para Llanquihue y Magallanes.

Ungüento Monte Santo

Se usa con buen éxito contra Eczemas, ronchas, coquezones de la piel y del cuero cabelludo, etc.

Base: Cascar. Mantol. Alcanfor.

Caja grande ... \$ 3.—
Caja chica ... 1.—

TE

A insinuación del señor Comisario General de Subsistencias y Precios, quien desea que el público esté orientado con cifras exactas con respecto a los diferentes rubros que forman el costo de la última partida de té llegado al país por vapor "TAYBANK", de acuerdo con las normas fijadas por ese organismo, consignamos a continuación las cifras oficiales respectivas:

	Kilo
Costo en puertos de embarque de la India	\$ 20.14
Encajonadura, mezcladura, almacenaje, seguros, etc., hasta bordo puerto de embarque	3.30
Fletes Marítimos, Seguros Marítimos contra riesgos de guerra, intereses hasta puerto a bordo Valparaíso	7.50
Costo en Aduana Valparaíso	\$ 30.94
Derechos de internación y gastos de descarga, etc.	10.71
Comisión cobrada por el Comisariato	\$ 2.—
Contribución al Fondo de Alimentación y Vestuario	4.72 6.72
Costo total a granel, derechos y comisiones pagadas	\$ 48.37
Costo del envase en la proporción 30% paquetes populares a \$ 8.09 y 70% en paquetes normales a \$ 3.10	\$ 4.60
Flete armónico, para fijación precio uniforme en todo el país	0.60 5.20
Costo total del té listo para su distribución	\$ 53.57
Gastos generales, intereses y utilidad de los distribuidores	\$ 6.93
Gastos generales, intereses y utilidades del comercio minorista	9.50 16.43

Precio de venta al público \$ 70.00

Gibbs & Co., Williamson Balfour & Co. S. A., Duncan Fox & Co. Ltda., Adolfo Ibáñez & Cía., Gildemeister & Cía., Weir Scott & Co., John E. O'Shea, Grace & Co. (Chile) S. A., Cía. Distribuidora Nacional, Betteley & Cía.

SANTIAGO, 11 de Enero de 1945.



EL FONDO DEL LLAMADO "PROBLEMA POLACO"

responsable solamente Dios y la conciencia. Pero yo no tenía ningún derecho.

Se dictó una ley electoral en virtud de la cual, de hecho, sólo la podía votar por los candidatos probados por el Gobierno. Fueron disueltos los principales partidos de oposición; se nombraron interventores en los sindicatos y organizaciones populares.

Pero el pueblo polaco, haciendo honor a sus tradiciones históricas, no se dejó intimidar. Las prisiones estaban superpobladas; se construyeron otras y éstas fueron insuficientes para dar cabida a los polacos, no querían aceptar la dictadura.

Polonia batió entonces un triste record. Fue el primer país de Europa que, imitando a la Alemania nazi, se separó de Europa.

¡Pero, la reacción política que ocurrió en Polonia! Los polacos fueron a gobernar, bajo la cortina de humo muy patriótica de las divergencias sobre las fronteras de nuestro país polaco ya hecho su elección.

El nuevo Gobierno Nacional Provisional está compuesto por hombres honrados de todos los países. Los polacos no se hubieron, sino compartieron todo las miserias del pueblo organizado sus luchas. Ellos se han convertido en el pueblo glorioso pasado de Polonia.

Tenemos la absoluta fe de que ellos sabrán resolver, en discusiones y debates, los problemas de todos, todos los problemas de fronteras y, en estrecha colaboración con las Naciones Unidas, podrán restablecer una Polonia libre y una Europa libre.

Vicepresidente Ejecutivo.

BACO, con V. González, pasó 600 en 38.
 ROTITO con L. Díaz, pasó 600 en 38 3/5.
 HUEMUL, con G. Silva y FILOSOFO, con L. Céspedes, pasaron 1.000 en 1.5. Ganó Huemul, por dos cuerpos.

PISTA DE ARENA BAJADA

CHISTOSA, con aprendiz, 300 metros en 17 4/5.
 ELISEO, con M. Ocampo, 300 metros en 31 4/5.

... de este torneo, es el gigante italo-argentino Aldo Bogni, de 140 kilos de peso y que tiene en su record una decisiva victoria sobre el temible Hombre Montaña. Bogni ganó el Río de Janeiro el Campeonato

Completan, por fin, este elenco, Nicolás Pomatovsky, campeón rumano de 110 kilos, perteneciente al elenco oficial del Estadio de Sao Paulo; Erwin Klausner, conocido nuestro como boxeador y actual campeón

POR LOGICA CHILE DEBE SUPERAR A ECUADOR

LOS EQUIPOS DE ESTOS PAISES INICIAN MAÑANA EN EL ESTADIO NACIONAL EL CAMPEONATO SUDAMERICANO EXTRAORDINARIO DE FUTBOL. SE DISPUTAN LOS ESTIMULOS "ECUADOR", "GERMAN ORELLANA" Y "MADREMA".— CONSTITUCION DEFINITIVA DE LOS CUADROS.— ARBITRO, SR. BARTOLOME MAGIAS, ARGENTINA

Los equipos representativos de Ecuador y Chile, protagonistas del encuentro inicial del Campeonato Sudamericano Extraordinario de Fútbol, se disputan los estímulos "Ecuador", "German Orellana" y "Madrema". La constitución definitiva de los cuadros, arbitro, Sr. Bartolome Magias, Argentina.

ecuatoriano está, en verdad, en condiciones de exigir al cuadro nacional, en forma de que este nos dé una pauta exacta de su rendimiento.

La lógica nos está indicando que si mañana hay un vencedor en el Estadio Nacional, este no es otro que el equipo chileno, y ello no significa, en verdad, desconocer merecimientos al cuadro de Ecuador, sino destacar, sencillamente, que la más constante presencia de los representantes de las grandes competencias en las grandes competencias sudamericanas y mundiales, la historia más prolongada del fútbol chileno, y las más acendradas tradiciones de nuestro deporte, deben ser motivos poderosos para que demostremos nuestro cuadro representativo, en su contienda de mañana, una mayor capacidad que en un partido en el que se juega por un premio, y en la historia del fútbol de esta parte del continente, Ecuador está presente en un certamen internacional, habiéndolo correspondido en las dos anteriores ocasiones, el último nuestro.

Puedemos manifestar que la más destacada actuación del cuadro ecuatoriano, fué su derrota por un tanto a dos, frente al equipo chileno, en un partido en el que se jugó por un premio, y en la historia del fútbol de esta parte del continente, Ecuador está presente en un certamen internacional, habiéndolo correspondido en las dos anteriores ocasiones, el último nuestro.

El trofeo "La Nación" se disputa en la importante competencia de tiro entre Santiago y Valparaíso

SE REALIZA MAÑANA EN EL PUERTO

Mañana se llevará a efecto en Valparaíso una importante competencia de tiro al blanco entre los equipos de las Asociaciones de Santiago y Valparaíso, cada uno de ellos integrado por 80 hombres.

La NACIÓN ha donado un trofeo para que se dispute en una de las pruebas principales. El equipo que representará a Santiago en las diversas competencias, será integrado por los siguientes elementos:

GRUPO DE 300 M. EN TRES POSICIONES:
Capitán señor Víctor Mateluna, Víctor Mateluna, Santiago; Cristian Pinedo, Santiago; Carlos Arriagada, Santiago; Alfredo Pinedo, Santiago; Miguel Muñoz, Santiago; Juan José Guerrero, Santiago; Manuel Ro-



Francisco Vidal, Melipilla; Rinaldo Cornejo, Melipilla; Luis Figueroa, Melipilla; Julio Trujillo, Santiago; Luis Serrey, Defensores; Alfredo Vidal, Santiago; Juan Venegas, Famae; Control de Fotos: Juan Rivas; Control Blancos: Artemio Oña.

GRUPO DE 200 M. EN TRES POSICIONES:
Capitán señor Víctor Mateluna, Víctor Mateluna, Santiago; Cristian Pinedo, Santiago; Carlos Arriagada, Santiago; Alfredo Pinedo, Santiago; Miguel Muñoz, Santiago; Juan José Guerrero, Santiago; Manuel Ro-

Oswaldo Miranda, Defensores; Ernesto Ahumada, Defensores; Juan Sotelo, San Bernardo; Germán Falcón, Famae; Gilberto Zúñiga, Famae; Fuad Farah, Famae; Fidel Ordenes, Famae; Manuel Figueroa, Famae; Camilo Zabala, Melipilla; Ernesto Contreras, Melipilla; Rogelio Contreras, Caja Ferro; Adrián Albornoz, Caja Ferro; Víctor Sotelo, Caja Ferro; Eduardo Go-

GRUPO DE 200 M. POSICION DE TENDIDO:
Oswaldo Miranda, Defensores; Ernesto Ahumada, Defensores; Juan Sotelo, San Bernardo; Germán Falcón, Famae; Gilberto Zúñiga, Famae; Fuad Farah, Famae; Fidel Ordenes, Famae; Manuel Figueroa, Famae; Camilo Zabala, Melipilla; Ernesto Contreras, Melipilla; Rogelio Contreras, Caja Ferro; Adrián Albornoz, Caja Ferro; Víctor Sotelo, Caja Ferro; Eduardo Go-

Control de Fotos: Eduardo Bustamante; Control Blancos: Ernesto Díaz.

GRUPO DE 200 M. EN POSICION DE PIE:
Capitán, señor Ernesto Sandoval; Bernardo, San Bernardo; Augusto Álvarez, San Bernardo; José S. González, San Bernardo; Oscar Zepeda, San Bernardo; Luis Olate, Uruvala; Fernando, Carabineros; Osva-

Control de Fotos: Carlos Ayala; Control Blancos: Manuel Bar-



Carlos Ataglich



Armando Contreras



Guillermo Clavero



Desiderio Medina

Los "cracks" de la natación nacional actúan en el certamen de hoy en el Estadio Militar

A LAS 17.30 HORAS SE INICIA LA PRIMERA DE LAS COMPETENCIAS DE SELECCION QUE ORGANIZA LA FEDERACION.— EN WATERPOLO, EL POSIBLE EQUIPO CHILENO ENFRENTA A UN COMBINADO DE LA ASOCIACION SANTIAGO

Esta tarde a las 17.30 horas, en la Piscina del Estadio Militar se efectuará el primer torneo que organiza la Federación Chilena de Natación con el objeto de seleccionar a los nadadores que representarán a nuestro país en una competencia internacional, que se desarrollará próximamente en Mar del Plata, Argentina.

Como ya hemos informado en otras ocasiones, la Federación ha programado cuatro certámenes para la finalización de la temporada de natación. En la primera de ellas, que se efectuará en Mar del Plata, Argentina, el equipo chileno enfrentará a un combinado de la Asociación Santiago.

El programa de hoy es bastante novedoso, ya que como es lógico de suponer contará con el concurso de los mejores elementos del país quienes ante la perspectiva de un viaje al extranjero se presentarán dispuestos a rendir el máximo de sus condiciones. En varias pruebas harán su debut valores de la categoría de Clemente Steiner, el notable nechal, Dieter Göver, Emilio Siegel, Helen Nissen, Crista Koster, Daisy Hoffman y varios otros que por circunstancias acaecidas estuvieron en reposo durante cierto período. Los elementos nombrados defenderán en el suceso al club "Místico Caribe". Fuera de ellos veremos actuar a Axel Paulsen, Carlos Trupp, Jorge Nieto, Mario Conpa, Luis Escobar, Jacobo Fumha y muchos otros de reconocidas aptitudes.

El programa de hoy es bastante novedoso, ya que como es lógico de suponer contará con el concurso de los mejores elementos del país quienes ante la perspectiva de un viaje al extranjero se presentarán dispuestos a rendir el máximo de sus condiciones. En varias pruebas harán su debut valores de la categoría de Clemente Steiner, el notable nechal, Dieter Göver, Emilio Siegel, Helen Nissen, Crista Koster, Daisy Hoffman y varios otros que por circunstancias acaecidas estuvieron en reposo durante cierto período. Los elementos nombrados defenderán en el suceso al club "Místico Caribe". Fuera de ellos veremos actuar a Axel Paulsen, Carlos Trupp, Jorge Nieto, Mario Conpa, Luis Escobar, Jacobo Fumha y muchos otros de reconocidas aptitudes.

Desde ayer en la tarde se encuentra en esta capital la delegación de Colombia

VIENEN MUY CANSADOS.— DECLARACIONES A "LA NACION"



EN EL HOTEL CECIL.— La delegación de Colombia, llegó ayer a la Estación del Norte a las 15.30 horas, siendo recibida por los dirigentes señores Luis Valenzuela y Luis Mesa, de la Federación de Fútbol de Chile. La foto los muestra en un momento de descanso en el Hotel Cecil, Avenida Bernardo O'Higgins con San Diego, lugar de su hospedaje.

A las 15.30 horas de ayer arribó a la Estación del Norte la delegación que representará a Colombia en el Campeonato Extraordinario de Fútbol, siendo recibida por un numeroso público y dirigentes de la Federación de Fútbol de Chile y Asociación Central de Fútbol de Santiago.

De inmediato los colombianos se dirigieron al Hotel Cecil, lugar de su alojamiento, donde los esperaban miembros de la colonia residente y otros dirigentes del organismo máximo del fútbol chileno.

Viene a cargo de la delegación de Colombia, el señor Eduardo de Castro, que pertenece a la Redacción del diario "La Prensa", de Barranquilla. El señor de Castro desempeña el puesto de secretario de la Asociación de Fútbol de Chile y actuará como delegado de la Asociación Colombiana de Fútbol.

La Hoz del "Sporting", Juan Navarro, del "Real de Madrid", de Santa María, Juan B. Peña, del mismo instituto, y Ricardo Gra-nados, del "Deportivo", de Santa María.

Como director técnico y capitán del cuadro, actúa Roberto Meléndez. Componen el plantel los siguientes jugadores: Arqueros: Humberto Arbeláez, del Club "Juventud", de Barranquilla, y Andrés Acosta, del "Deportivo", de Santa María.

Zagueros: Gabriel Mejía, del "Junior", de Barranquilla; Humberto Picuña, del mismo club; y Lucas Martínez, del "Sporting", de Barranquilla.

Medio-zagueros: Juan Quintana, del "Junior", Isidro Jollanis, del "Junior", Antonio J. de

berto Meléndez (capitán), del "Junior", de Barranquilla.

Las primeras declaraciones de Meléndez, fueron para referir, se a las atenciones que recibieron de parte de los diplomáticos de Chile y Perú, quienes le otorgaron toda clase de facilidades, y acompañaron en más de una diligencia antes de iniciar el viaje. Este estuvo lleno de odiseas, pero todas las de la delegación de Chile, se cumplieron con el compromiso contraído con la Federación Chilena de Fútbol, de asistir al Campeonato Extraordinario de Fútbol, que celebra el centenario de su fundación.

La Hoz del "Sporting", Juan Navarro, del "Real de Madrid", de Santa María, Juan B. Peña, del mismo instituto, y Ricardo Gra-nados, del "Deportivo", de Santa María.

Como director técnico y capitán del cuadro, actúa Roberto Meléndez. Componen el plantel los siguientes jugadores: Arqueros: Humberto Arbeláez, del Club "Juventud", de Barranquilla, y Andrés Acosta, del "Deportivo", de Santa María.

Zagueros: Gabriel Mejía, del "Junior", de Barranquilla; Humberto Picuña, del mismo club; y Lucas Martínez, del "Sporting", de Barranquilla.

Medio-zagueros: Juan Quintana, del "Junior", Isidro Jollanis, del "Junior", Antonio J. de

berto Meléndez (capitán), del "Junior", de Barranquilla.

Las primeras declaraciones de Meléndez, fueron para referir, se a las atenciones que recibieron de parte de los diplomáticos de Chile y Perú, quienes le otorgaron toda clase de facilidades, y acompañaron en más de una diligencia antes de iniciar el viaje. Este estuvo lleno de odiseas, pero todas las de la delegación de Chile, se cumplieron con el compromiso contraído con la Federación Chilena de Fútbol, de asistir al Campeonato Extraordinario de Fútbol, que celebra el centenario de su fundación.

La Hoz del "Sporting", Juan Navarro, del "Real de Madrid", de Santa María, Juan B. Peña, del mismo instituto, y Ricardo Gra-nados, del "Deportivo", de Santa María.

Como director técnico y capitán del cuadro, actúa Roberto Meléndez. Componen el plantel los siguientes jugadores: Arqueros: Humberto Arbeláez, del Club "Juventud", de Barranquilla, y Andrés Acosta, del "Deportivo", de Santa María.

Zagueros: Gabriel Mejía, del "Junior", de Barranquilla; Humberto Picuña, del mismo club; y Lucas Martínez, del "Sporting", de Barranquilla.

Medio-zagueros: Juan Quintana, del "Junior", Isidro Jollanis, del "Junior", Antonio J. de

berto Meléndez (capitán), del "Junior", de Barranquilla.

VARELA RENUNCIO A SU EMPLEO EN MONTEVIDEO PARA JUGAR EN EL BOCA JUNIORS DE B. AIRES

TRASPASOS Y OFRECIMIENTOS EN LOS CLUBES

MONTEVIDEO, 12.— Ha quedado totalmente solucionado el entredicho existente entre el club Boca Juniors y el jugador Severino Varela, quien se radicará definitivamente en Buenos Aires, renunciando al puesto que desempeña en la Usina Eléctrica de esta ciudad. El secretario del club boquense, que llegó esta mañana en avión, convino las cláusulas del contrato con Varela, que establece cinco mil pesos de prima, 250 pesos de sueldo mensual y viáticos y premios por partidos ganados y empatados. Además, Boca Juniors se compromete a darle un empleo y mientras ello no ocurra, Varela recibirá 200 pesos mensuales.

El secretario boquense vino con el propósito de gestionar el pase del puntero izquierdo Zapirain, y al efecto mantuvo una entrevista con el presidente del Club Nacional, doctor Rodolfo Gorriti, quien prometió que esta noche reunirá a la directiva para tratar dicha transferencia. Existe la posibilidad de un arreglo, pues si bien Nacional solicitó 60.000 pesos, ha trascendido que Boca Juniors habría ofrecido otros jugadores para disminuir dicha cantidad.

BUENOS AIRES, 12.— La directiva de River Plate continúa en sus propósitos de reforzar su equipo superior. Al respecto existe interés en obtener el concurso de Rodríguez, el eficaz zaguero de Estudiantes de La Plata. En el transcurso de la semana próxima se harán las gestiones para obtener su pase.

EN BANFIELD
El Club Banfield ha comunicado a la Asociación del Fútbol la nómina de jugadores que envía para ser transferidos, a los cuales ha fijado estos precios: Gualdoni, 10 mil pesos; Mazantoni, 8.000 pesos; Tosoni, Alcide, Voillat y D'Andrea, 3.000 cada uno; Dagna, 3.500; Ovide, 3.000; Walter, 2.500; Cordasco, 2.000; y Fatschi, Mendez y Lemos, 1.500 cada uno. Renovaron sus contratos los jugadores Farro, De Santis, Laporta, Silveira, Collar y Lemmi. Firmaron sin recibir prima Mongelli, Baginato, Castellani, Fernández y Bassi. En cambio, no suscribieron sin nuevo compromiso: Sánchez, Trincavelli, Laurido, Puertas, Ledesma, Guzmán, Alvarez y Castagnino.

EN RIVER PLATE
Los jugadores Rodríguez, Negri y Ogando no aceptaron las condiciones propuestas por las autoridades de Estudiantes de La Plata y por ello no renovaron aun sus respectivos contratos. Tampoco lo hizo Gutiérrez por hallarse en el Uruguay, con licencia. En cambio, de acuerdo con una comunicación de la directiva del citado club, suscribieron nuevo compromiso los siguientes jugadores: Palma, Gagliardo, Violini, Ongaro, Villa, Sande, Buak, Pellegrina, Ardanz, Eguiguren, Infante, Vaninetti, Garcerán y De Sagastizabal. Para la lista de transferencias fueron enviados los jugadores Barza, cuyo pase fué traspasado en 12.000 pesos; Blotto, en 10.000, y Guerin, en 15.000 pesos. En lo que respecta a este último, se le ha concedido prioridad en toda gestión al club F. C. Oeste.

EN RIVER PLATE
Las autoridades de River Plate comunicaron a la Asociación del Fútbol que renovaron contrato con los siguientes jugadores: Soriano, Vaghi, Ferreyra, Iacono, Ramos, Muñoz, Gallo, Labruna, Loustau, Griseti, Kelly, Díaz, Corbalán, Ferrarri, Deambrosi y Morosano. Sin prima firmaron para el club riverplatense Robustelli, Cachelini y Martínez. En lo que respecta a Videla y Bermúdez no existe aun acuerdo, y por último, no han podido hacerlo Quevedo y Graclani, por hallarse en el interior.

SIXTO GONZALEZ
MONTEVIDEO, 12.— Por un acto de indisciplina cometido durante la última sesión de entrenamiento, fué eliminado del conjunto uruguayo el medio Alcides Mañay, nombrándose en su reemplazo a Sixto González.

EN LANUS
BUENOS AIRES, 12.— Para ser transferidos Lanús tasó los pases de los siguientes jugadores: Duca, 12.000 pesos; Salazar y Rosendo, 8.000; Ledesma, 5.000; Justo, Vilanova y Plus, en 2.000 cada uno; Silva en 1.500, y Rossi en 1.000 pesos.

CAMPEONATO DE ESPADA CONTINUA ESTA TARDE

La Federación de Esgrima ha resuelto continuar hoy a las 17 horas, la competencia de espada, en el gimnasio del Club Prefectura General de Carabineros, en que actuarán los señores Julio Moreno, Ricardo Romero, Serafin Cuevas, Erto Panloja y Mateo Guinart.



JUAN CARLOS MUÑOZ.— Puntero derecho de River Plate y del seleccionado argentino. El cuadro rioplatense debutará el miércoles próximo frente a Colombia, en un match nocturno.

VARIAS NOTICIAS SOBRE DEPORTES

CUMPLE OCHO AÑOS.— El Club Estrella Polar, de los registros de la Asociación de Basketball de Santiago, celebra hoy el octavo aniversario de su fundación. Con tal motivo desarrollará varios actos conmemorativos.

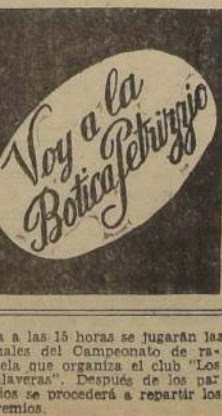
NO JUGARA DURANTE EL SUDAMERICANO.— Como adhesión al Sudamericano de Fútbol, el Deportivo Unión Buenos Aires acordó no pactar ningún compromiso mientras se está realizando esa justa.

PRUEBA CICLISTA AL SAN CRISTOBAL.— Mañana a las 8 horas, se realizará una carrera ciclista interna del Club Chacabuco. Consistirá en la subida al cerro San Cristóbal, dando la vuelta desde la plaza de la del Zoológico.

REALIZARA UN BAILE.— El Deportivo David Arellano anuncia para esta noche a las 21 horas, en Bio Bio 468, un baile social con el objeto de proporcionar a su reina.

FUTBOL EN CONCHALI.— En Rayo y Unión Conchalí, se cumplirá mañana la penúltima fecha del certamen oficial de fútbol de la Asociación Conchalí.

FINALES DE UN CERTAMEN DE RAYUELA.— Mañana a las 15 horas se jugarán las finales del Campeonato de rayuela que organiza el club "Los Calaveras". Después de los partidos se procederá a repartir los premios.



CAMARA DE DIPUTADOS

C U L T A

Se dio cuenta de:
1.0— Dos Mensajes, con los cuales S. E. el Presidente de la República somete a la consideración del Congreso Nacional los siguientes proyectos de ley:

El que modifica la Ley de Alcoholes y Bebidas Alcohólicas, en lo relativo a la penalidad por embriaguez.

Se mandó a Comisión de Agricultura y Colonización y a la de Hacienda para su financiamiento.

El que autoriza la permuta de un sitio fiscal destinado a la Aduana del puerto de Quintero, por otros de la Caja de Crédito Hipotecario ubicados en dicho puerto, y para enajenar estos últimos.

Se mandó a Comisión de Gobierno Interior.

2.0— Cuatro oficios de S. E. el Presidente de la República:

Con el primero devuelve con observaciones el proyecto de ley despatchado por el Congreso Nacional, sobre fomento de la producción lechera.

—Quedó en tabla.

Con el siguiente retira la urgencia que había hecho presente para el despacho del proyecto que crea la Empresa de Transporte Colectivo.

Con el tercero hace presente la urgencia para el despacho del proyecto que crea la Empresa de Transporte Colectivo.

El tercero quedó en tabla para los efectos de calificar la urgencia hecha presente. Posteriormente, calificada ésta de "suma", se mandó agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión de Hacienda.

Con el último comunica haber resuelto incluir entre los asuntos de que puede ocuparse el Congreso Nacional en la actual legislatura extraordinaria de sesiones, el proyecto de ley que concede el ascenso a Teniente Coronel de Ejército al Edecán del H. Senado, Mayor don Enrique Gaete MacKay.

Se mandó tener presente y archivar.

3.0— Ocho oficios del señor Ministro del Interior:

Con el primero contesta el que se le dirigiera a nombre de esta H. Cámara, acerca de la inclusión en la actual convocatoria a sesiones del proyecto que crea la Sección Imprenta de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas.

Con los siete restantes contesta los que se le dirigieran a nombre de los señores Diputados que se indican, relacionados con las siguientes materias:

Del señor Gaete, sobre inclusión en la convocatoria a sesiones de diversos proyectos de ley;

Del señor González Madariaga, sobre alza de tarifas de agua potable en la capital;

Del señor Ojeda, sobre construcción de un cuartel de Carabineros en Coyhaique;

Del mismo señor Diputado, sobre actuación del médico de Carabineros que presta sus servicios en Ultima Esperanza y Tierra del Fuego;

Del señor Acevedo, sobre situación de los vecinos de la Población "El Esfuerzo" de Puente Alto;

Del mismo señor Diputado, acerca de diversas necesidades de las comunas de la 3.ª Agrupación Electoral del Departamento de Santiago, y

Del señor González Olivares, sobre reapertura del sumario que se instruyó contra el sargento de Carabineros don Alberto Morales Fuentes.

4.0— Un oficio del señor Ministro de Hacienda, con el que contesta el que se le enviara a nombre del señor Acevedo, sobre instalación de una Sucursal de la Caja Nacional de Ahorros en San José de Maipo.

5.0— Ocho oficios del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación:

Con los dos primeros contesta los que se le enviaron a nombre de esta H. Cámara, acerca de las siguientes materias:

Sobre inclusión en la actual convocatoria a sesiones del proyecto originado en una moción de los señores Valdebenito y Olivares, que amplía los beneficios de la ley 7.998, sobre compatibilidad entre la jubilación y el desahucio del personal ferroviario, y

Sobre mejoramiento del servicio de agua potable en la ciudad de Arica.

Con los seis restantes contesta los que se le dirigieran a nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de los siguientes asuntos:

De los señores Cardenas, Venegas y Agurto, sobre diversos antecedentes relacionados con la Empresa de los FF. CC. del Estado;

Del señor León, acerca del camino de Iloca a Pichibudis;

Del mismo señor Diputado, sobre fondos para caminos en la provincia de Curico;

Del señor Correa Letelier, sobre irregularidades ocurridas en el Departamento de Caminos de Ancud;

Del señor Vargas Molinare, sobre pavimentación del camino que une el Puente Cautín y el pueblo de Padre Las Casas, y

Del señor Videla, sobre traslado del puente en desuso del río Antivero al de Tinguiririca.

—Quedaron a disposición de los señores Diputados.

6.0— Tres oficios del H. Senado:

Con el primero comunica haber acordado no insistir en la aprobación de las modificaciones a la Municipalidad de Talca para vender terrenos urbanos al Banco Central de Chile.

Con el segundo comunica haber aprobado en los mismos términos en que lo hizo esta H. Cámara, el proyecto de ley que modifica el financiamiento de la ley N.º 7.874, que creó la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios.

Se mandaron comunicar los proyectos respectivos a S. E. el Presidente de la República y archivar los antecedentes.

Con el último comunica haber aprobado un proyecto de ley, originado en un Mensaje, que concede una gratificación al personal de la Administración Civil Fiscal.

Se mandó a Comisión de Hacienda.

7.0— Un informe de la Comisión de Gobierno Interior y otro de la de Hacienda, recaídos en el proyecto de ley originado en una moción del señor Sepúlveda Rondanelli, que autoriza a la Municipalidad de Angol para contratar un empréstito.

8.0— Un informe de la Comisión Especial de Solicitudes Particulares, recaído en el proyecto de ley originado en un Mensaje y con el trámite de "simple" urgencia, que reconoce tiempo servido a don Yolando Pino Saavedra.

9.0— Un informe de la Comisión de Hacienda

recaído en el proyecto por el cual se rebaja el derecho específico de internación que grava la importación de bencina, éteres de petróleo y benceno que se importan por la Partida 1,079 del Arancel Aduanero.

10.— Un informe de la Comisión de Agricultura y Colonización, recaído en el proyecto de ley, originado en un Mensaje del Ejecutivo, que modifica el D. F. L. N.º 177, sobre policía sanitaria vegetal.

—Quedaron en tabla.

11.— Una moción de los señores González Olivares y Valdebenito, con la que inician un proyecto de ley que modifica el N.º 6 del artículo 363 del Código de Procedimiento Penal.

—Se mandó a Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

12.— Ocho presentaciones, con las cuales las personas que indican solicitan los siguientes beneficios:

Doña Luisa Alvarez vda. de De la Hoz, diversos beneficios;

Don Pedro Ignacio Guerrero Cavieres, aumento de pensión;

Don José Luis García Carrasco, reajuste de jubilación;

Doña María Avila vda. de Pizarro, pensión;

Don Carlos Aguilón Muñoz, pensión;

Doña Adela Ramírez "Hegayar", pensión;

Doña Carmen Marzori Díaz, pensión;

Doña Ernestina del Río vda. de García, pensión, y

Doña María Campino vda. de Carvacho, pensión.

—Se mandaron a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.

13.— Cinco telegramas:

Con los tres primeros, los empleados municipales de Rancagua y Punta Arenas se refieren al proyecto que crea nuevas rentas municipales.

—Se mandaron tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en tabla.

Con el siguiente, el personal de las Fuerzas Armadas en retiro de Concepción, se refieren al proyecto que aumenta los sueldos del personal de las Fuerzas Armadas.

—Se mandó tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión de Defensa Nacional.

Con el último, el Sindicato Obrero de Curanilahue se refiere al conflicto suscitado en la mina Colico Sur.

—Se mandó tener presente y archivar.

V.—TEXTO DEL DEBATE

1.—CALIFICACION DE LA URGENCIA DE UN PROYECTO DE LEY

El señor VALDEBENITO.— Pido la palabra sobre la Cuenta, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Un momento, señor Diputado.

Corresponde primeramente calificar la urgencia, hecha presente por el Ejecutivo, para el despacho del proyecto que crea la Empresa de Transporte Colectivo.

El señor GARDEWEG.— ¿No tenía urgencia, señor Presidente?

El señor ATIENZA.— Simple urgencia, señor Presidente.

El señor ESCOBAR (Don Andrés). — Deberíamos acordarle la suma urgencia.

El señor GARDEWEG.— ¿Se retiró la urgencia, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se retiró, pero se hace presente nuevamente, Honorable Diputado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará la simple urgencia.

El señor RUIZ.— Está listo el informe de la Comisión de Gobierno Interior, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En realidad, está impreso el informe de la Comisión de Gobierno Interior.

El proyecto ha pasado ahora a la consideración de la Comisión de Hacienda.

El señor GODOY.— Es muy expedito el trámite de la Comisión de Hacienda, señor Presidente.

El señor GARDEWEG.— Que se le dé la preferencia que correspondía, está bien, señor Presidente; pero esto de abusar de la suma urgencia, es un mal precedente.

El señor ALDUNATE.— Hay 10 proyectos...

El señor GARDEWEG.— Todos estamos de acuerdo en que se coloque en situación especial dentro de la Tabla, pero no es éste un motivo para que nos pongamos la soga al cuello y nos dediquemos a votar un proyecto de tanta importancia tan rápidamente.

El señor GODOY.— Este proyecto viene en segundo trámite constitucional. Sólo falta el pronunciamiento de esta rama del Congreso.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Y el informe de la Comisión de Hacienda.

El señor GODOY.— Y el informe de la Comisión de Hacienda, que puede ser expedido en breves minutos.

El señor ACHARAN ARCE.— No tiene mucha urgencia.

El señor YANEZ.— En realidad, no hay gran urgencia para despachar este proyecto, Honorable Diputado.

El señor GODOY.— En cada uno de nosotros, el criterio es distinto. Según nuestra conciencia, el pronunciamiento de la Cámara respecto de este proyecto está en un grado de suma urgencia.

El señor YANEZ.— ¿Podría Su Señoría dar a conocer las razones que tiene para pedir la suma urgencia?

El señor GODOY.— Una de las razones...

El señor YANEZ.— Según su criterio, que naturalmente, yo respeto, ¿qué razones habría para calificar de suma urgencia un proyecto tan delicado como éste, de tan grandes proyecciones?

El señor ACHARAN ARCE.— Y de tanto interés.

El señor GODOY.— Honorable colega, no hay otro trámite entre la calificación de suma urgencia y la de simple urgencia.

El señor ACHARAN ARCE.— ¿Cómo que no hay?

El señor GODOY.— No hay, Honorable Diputado. La otra es la extrema urgencia.

Nosotros proponemos que se declare la suma urgencia.

El señor VALDEBENITO.— Lo mismo pedimos nosotros, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la petición de suma urgencia.

—Durante la votación:

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Se ha discutido mucho y hay necesidad de despachar esto.

El señor VALDEBENITO.— El proyecto ya está despachado por la Comisión de Gobierno Interior.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Pero no tiene financiamiento.

SESION 25.ª EXTRAORDINARIA, EN MARTES 9 DE ENERO DE 1945

(Sesión de 16 a 19 horas)

PRESIDENCIA DEL SR. SANTANDREU

(VERSION OFICIAL)

El señor DIAZ.— Se le busca.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Es un proyecto que importa cien millones de pesos y no tiene financiamiento.

El señor YANEZ.— No veo cómo se despacha así un proyecto que importa cien millones de pesos.

El señor RUIZ.— Ya está despachado por la Comisión de Gobierno Interior.

El señor PALMA.— Eso no significa nada, Honorable Diputado.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— El Honorable Senado mandó el proyecto sin financiamiento.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 30 votos; por la negativa, 25 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En consecuencia, se declara la suma urgencia.

2.—SITUACION DEL PERSONAL EN RETIRO DE CARABINEROS DE CHILE.

PETICION DE OFICIO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito sobre la Cuenta.

El señor VALDEBENITO.— Señor Presidente, se ha dado cuenta de una comunicación que se ha enviado a todos los señores parlamentarios de parte del Círculo de Fuerzas de Orden en Retiro de la Caja de Previsión de Carabineros.

Como deben recordar los Honorables Diputados, cuando se discutió el proyecto de aumento de sueldos del personal de Carabineros, se dejó en suspenso la idea de legislar para mejorar las pensiones del personal en retiro de los Carabineros de Chile. Hubo entonces la promesa de parte del señor Ministro del Interior, don Osvaldo Hiriart, y del señor Ministro de Hacienda, don Arturo Matte, en nombre del Gobierno, de enviar a la brevedad posible un proyecto que viniera a legislar en beneficio de los carabineros en retiro. Hasta este instante, este proyecto no ha llegado. Entonces, este Círculo de Fuerzas de Orden en retiro de la Caja de Previsión de Carabineros se ha dirigido a todos los Honorables Diputados, explicando detalladamente la situación en que viven y lo que desean.

Ellos piden que la Honorable Cámara los apoye para que sean incluidos en el proyecto sobre gratificación a los empleados públicos y reajuste de pensiones.

Pido, señor Presidente, que esta comunicación enviada a todos los parlamentarios sea insertada en la versión oficial, y que se haga llegar al señor Ministro de Hacienda con el objeto de que estudie esta situación, a fin de que, en el momento en que la Honorable Comisión de Hacienda estudie el mensaje sobre gratificación y reajuste de pensiones del personal de la Administración Pública, que viene del Senado, pueda hacerla valer, para que se considere en este proyecto, el deseo de los carabineros en retiro o en su defecto para que envíe cuanto antes el Mensaje de reajuste de las pensiones de este personal de Carabineros en retiro conforme lo acordó el año pasado la Comisión de Gobierno Interior al despachar el Proyecto de Mejoramiento Económico de las Fuerzas de Carabineros de Chile.

El señor YANEZ.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Cámara, se accederá a lo solicitado por el Honorable señor Valdebenito.

Acordado.

El documento que se acordó insertar es del tenor siguiente:

"Círculo Fuerzas Orden Retiro Caja Previsión Carabineros.— Santo Domingo, Santiago.

Solicita que, en cumplimiento a promesa gubernativa, se incluya en proyecto de gratificación y mejoramiento de pensiones de la Administración Civil Fiscal, a las Fuerzas de Orden en Retiro.

Santiago, enero de 1945.

Al Honorable Comité Parlamentario Socialista.— Presiente.

En septiembre del año recién pasado, cuando se debatía en la Honorable Cámara el "Proyecto de Mejoramiento Económico del Personal de Carabineros e Investigaciones", la Comisión de Gobierno Interior acordó, por la unanimidad de sus miembros, incluir bajo el artículo 11, el reajuste de las pensiones de jubilación, retiro y montepío afectas al régimen de previsión de la Caja de Carabineros de Chile.

Posteriormente, los Comités Parlamentarios, a petición de los señores Ministros del Interior y de Hacienda de ese entonces, acordaron suprimir dicho artículo, en virtud de la promesa formal que hiciera el Gobierno por intermedio de sus personeros, de enviar, a la brevedad posible, un mensaje por el que se legislara el mejoramiento de las pensiones de jubilación, retiro y montepío de las Fuerzas de Orden, vale decir: Policías Fiscales, Carabineros, Investigaciones, Identificación y Gendarmería de Prisiones y, también, todo el personal de la Administración Pública en general.

Igual promesa se hizo al Honorable Senado a raíz de las justas indicaciones que se sirvieron hacer, en igual sentido, algunos señores Senadores.

Estas promesas hasta hoy no han sido cumplidas, pues si es efectivo que el Supremo Gobierno con fecha 27 de diciembre último somete a la consideración del Honorable Senado un proyecto de ley encaminado a gratificar al personal de la Administración Civil Fiscal, y a mejorar las pensiones de jubilación que no hayan sido aumentadas con posterioridad al 1.º de enero de 1939, no es menos cierto que, en lo referente a las pensiones, resulta ilusorio, puesto que casi todas ellas han tenido pequeños aumentos; pero, en ningún caso, proporcionados al alza desorbitada del costo de la vida experimentada en los últimos tres años. Además, al referirse este proyecto a las pensiones de la Administración Civil Fiscal, quedan al margen de sus beneficios los pensionados de la Caja de Previsión de los Carabineros de Chile, quienes, en virtud de las leyes orgánicas de las Instituciones que la forman, no son considerados como funcionarios de la Administración Civil Fiscal.

Con el mérito de lo expuesto, y considerando que la Honorable Cámara en su 8.ª

Sesión Extraordinaria del 29 de noviembre de 1944, aprobó —por la unanimidad de sus miembros presentes— un proyecto de acuerdo, por el que se recaba del Ejecutivo el cumplimiento de su promesa de mejorar las pensiones de las Fuerzas de Orden, nos permitimos solicitar de los Honorables Comités Parlamentarios se sirvan incluir en el proyecto a debatirse el artículo 11 desglosado de la que es hoy ley N.º 7.872, y que decía así:

Artículo 11.— Las pensiones de jubilación, retiro y montepío que se pagan por la Caja de Previsión de Carabineros o por su intermedio, en virtud de sus disposiciones orgánicas generales o de leyes especiales, serán aumentadas en la siguiente proporción:

En un 100 por ciento las inferiores a \$ 300 mensuales, no pudiendo haber pensión de jubilación, retiro o montepío inferior a esta suma mensual;

En un 60 por ciento las comprendidas entre \$ 301 y \$ 800 mensuales;

En un 40 por ciento las comprendidas entre \$ 801 y \$ 2.000 mensuales.

En un 25 por ciento las restantes.

No serán comprendidas en estos beneficios las pensiones de jubilación, retiro y montepío liquidadas a base de las rentas señaladas por las leyes N.º 7.260 y 7.872.

Finalmente, es del caso hacer notar que el mayor gasto que demande este acuerdo se encontrará financiado con el excedente de la ley 7.872, cuyo rendimiento, según cálculos publicados por la prensa del país y no desmentidos por el Supremo Gobierno, sobrepasa en \$ 200.000.000 los recursos que importa el mejoramiento económico de Carabineros e Investigaciones en servicio activo.

Saluda muy atte. al H. Comité.— Hércules Beltrami Franzani, Presidente; Jorge Besoain Figueroa, secretario general."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Yáñez.

El señor YANEZ.— Después de lo acordado, ¿para qué hablo, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — En realidad, yo creía que Su Señoría iba a hablar sobre otro punto.

El señor YANEZ.— Yo encontraba que la petición era innecesaria, porque el Honorable señor Valdebenito, con justísima razón, cuando en la Comisión de Defensa discutimos el proyecto que aumenta los sueldos al personal de las Fuerzas Armadas, la había hecho presente a los señores Ministros de Hacienda y de Defensa.

En realidad, nosotros estamos acostumbrados a que los señores Ministros prometan muchas cosas, que luego no alcanzan a cumplir. Así ocurrió con el señor Matte, que salió del Ministerio y no pudo cumplir esta promesa.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor YANEZ.— Como el Honorable señor Valdebenito ya había hecho esta petición, que compartimos los Diputados de distintos partidos, me parecía innecesario insertar ese documento en la versión oficial.

Nada más, señor Presidente.

3.—CONFLICTO EN LA MINA "COLICO", DE CURANILAHUE

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Delgado.

El señor DELGADO.— Se ha dado cuenta de una comunicación del Sindicato de la mina Colico Sur de Curanilahue en que explica un conflicto originado por medidas incorrectas adoptadas por el Ingeniero Sr. Julio Sánchez, cuya intransigencia quedó de manifiesto al mandar a un obrero a trabajar en una plancha, a sabiendas de que este trabajo no lo puede ejecutar un obrero solo, porque es una faena sumamente pesada; que se lleva a cabo en el interior de la mina.

Los obreros tienen el mejor ánimo para resolver este conflicto con tranquilidad, a fin de que no perjudique la producción y no crear un clima como el que estaba propiciando el diario "El Imparcial", al decir que los mineros de Schwager y Lota estaban propiciando un movimiento general.

Mientras se ponía término transitoriamente a estos incidentes, con la vuelta de los obreros al trabajo y aceptando que quedarán fuera cinco de los cuarenta obreros despedidos por la Administración, se trasladó a Santiago una delegación integrada por el presidente, el tesoro del Sindicato y el Secretario Regional Minero, cuya misión era solucionar definitivamente este conflicto, con la participación de la Compañía.

Mientras los obreros volvían al trabajo, porque creían que sus dirigentes conseguirían un arreglo satisfactorio con el Subsecretario del Trabajo, señor Elgueta, este funcionario, en forma insolente, sin ningún respeto por los dirigentes, especialmente para la clase obrera del carbón, ni para el Diputado que habla, se permitió "tramitarlos" miserablemente. Y en cambio, hizo una declaración al diario "El Imparcial", en la cual manifestó que éste era un movimiento ilegal y que no correspondía intervenir en él a los Tribunales del Trabajo, sino a la Justicia Ordinaria.

Por la comunicación del Sindicato, se ve que esto tiende a agravarse, porque ya no se trata del despido de tres o cuatro obreros, sino de una cantidad mucho mayor, lo que provocaría la paralización de las mismas, tal como ocurrió con Antinuala.

Debo subrayar aún que, a pesar de que los obreros tienen el mejor propósito de mantener relaciones de armonía con la Empresa, la Gerencia las adeuda, por concepto de imposición que no ha hecho en la Caja de Seguro Obrero, la cantidad fabulosa de \$ 256.634. Por tal motivo, los obreros de Colico Sur, no pueden percibir subsidios ni recibir atención médica, y la Gerencia no toma ninguna medida para poner término a esta situación.

Por lo que respecta a Colico Sur, tengo entendido que el socio capitalista de esta Empresa carbonera, es la Corporación de Fomento.

De ahí que espero, señor Presidente, que el representante de la Cámara ante la Corporación de Fomento tome en cuenta estas observaciones, porque no se puede permitir que mientras los obreros hacen esfuerzos por mantener una industria semi fiscal.

El señor IZQUIERDO.— Tengo entendido que la Corporación de Fomento tiene el control absoluto de esta Empresa, porque, al ser socio capitalista, debe tener el control absoluto de ella.

El señor DELGADO.— Es una sociedad en comandita, en la cual la Corporación de Fomento aporta el capital y los particulares el terreno.

El señor IZQUIERDO.— ¿Y qué en dirige la Empresa?

El señor DELGADO.— El representante de la Corporación de Fomento es el que tiene el control, de ella.

El señor COVACHA.— Señor Presidente, ¿cuándo va a durar la Hora de Incidentes?

El señor DELGADO.— No estoy hablando en la Hora de Incidentes, sino sobre la Cuenta.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En realidad, eso es lo que iba a observar Honorable señor Delgado.

El señor DELGADO.— Estoy refiriéndome a telegrama enviado por "Colico Sur", en el que se deja constancia del despido de cinco obreros, para que el Consejo de la Corporación de Fomento tome las medidas del caso.

Por lo demás, me molesta verme obligado a denunciar estas cosas.

Nada más.

4.—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE LOS VILOS PARA CONTRATAR UN EMPRESTO.—PETICION DE PREFERENCIA

El señor SANTANDREU (Presidente). — El Honorable señor Marin ha solicitado cinco minutos sobre la Cuenta.

¿Hay acuerdo para conceder los cinco minutos?

Acordado.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MARIN.— Señor Presidente, trata de acuerdo de los Comités de dedicar exclusivamente esta sesión a tratar el proyecto de rentas municipales. Yo me atreveré a pedir a Su Señoría que recabara el asentimiento al nombre de la Cámara a fin de que se tratara además, el proyecto que autoriza la contratación de un empréstito a la Municipalidad de Los Vilos.

por lo que está actualmente en vigencia en el Decreto con Fuerza de Ley N.º 245, y que dice así:

Derechos de propaganda por carteles, letreros o avisos colocados en los muros, fachadas exteriores de los edificios, y en general por toda clase de propaganda que se encuentre en las plazas, plazas y demás lugares de uso público.

Me parece conveniente que se mantenga en la redacción y que se eliminen, por consiguiente, las letras c), d) y e) del proyecto en debate.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Por qué se eliminaría la letra c)?

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Porque la letra c), en cierta forma, está contenida en la f).

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Son vidrieras o vitrinas que quedan en la vía pública, como en el hecho lo están.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — La letra f), al referirse a las vidrieras o vitrinas destinadas a la propaganda, salientes de las fachadas, se está refiriendo a las que indica Su Señoría.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Eso es otra cosa.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Si pudiera mantenerse duda en el particular podría conservarse la letra c), pero en todo caso, habría que suprimir la letra d), que se refiere a las vidrieras y vitrinas destinadas exclusivamente a exponer las mercaderías de los locales que están instaladas, y la letra e), que también se refiere a vidrieras o vitrinas de establecimientos que, como en el caso anterior, pagan patentes como tales y, en consecuencia, tienen derecho a exhibir mercaderías.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Pero Su Señoría había aceptado que pagaran patentes las vitrinas colocadas en el interior de los negocios.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — La Comisión aceptó el pago de derechos por la propaganda que se hace en el interior de los locales, pero en la del debate, habido en la Cámara, soy de opinión de suprimirla.

El señor GAETE. — Es excesivo en este caso el pago.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Pero así lo aprobó la Comisión.

El señor GAETE. — Está bien que se grave la propaganda, pero en este caso de los negocios que deben pagar una suma alzada de 800 pesos, a mí me parece excesivo.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Me parece que no es conveniente el pago de patente por la propaganda en el interior de las tiendas, pues ya pagan la patente que les corresponde por el giro del negocio.

El señor GAETE. — Hay que eliminar esta patente.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — De ahí, señor Presidente, que sostenga que debe modificarse la leyenda de este número.

Como consecuencia de lo que he manifestado, me parece conveniente eliminar las letras d) y e), porque ellas están encaminadas a gravar la propaganda comercial dentro de las tiendas. Esperando encontrar en la Honorable Cámara apoyo en este sentido, voy a formular indicación para que se modifique la leyenda, es decir, para que se mantenga la redacción contemplada en el Decreto con Fuerza de Ley 245.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ruego a Su Señoría enviar por escrito su indicación a la Mesa.

El señor PINEDO. — Pido la palabra.

El señor GODOY. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Pinedo; a continuación, el Honorable señor Godoy.

El señor PINEDO. — En la proposición del Honorable señor González Madariaga, señor Presidente, hay un pequeño error. Este número 11 habla, en sus letras c), d), e) y f), de vidrieras o vitrinas destinadas a la propaganda. Pero, en los distintos casos en que las cita, se refiere a situaciones también distintas.

Así, la letra c), por ejemplo, se refiere a las vidrieras o vitrinas destinadas a la propaganda exclusivamente, que no tienen por objeto, en consecuencia, exponer los productos que vende el comerciante en su propio establecimiento; son vitrinas que hacen negocio de propaganda, nada más. De manera que ellas se pueden considerar eximidas, porque no avisan ni propagan productos de los comerciantes, ni los tienen. Sólo pueden tener a su cargo la propaganda de diez o veinte comerciantes, por lo general, porque su oficio es hacer propaganda en vidrieras o vitrinas. Ellas deben, pues, considerarse exentas, porque no están haciendo propaganda de sus propios productos; sin embargo, se les grava con 800 pesos.

La letra d) dice: "Vidrieras o vitrinas destinadas exclusivamente a la exhibición de artículos que se vendan en el local donde están instaladas, al año, por vitrina y por metro cuadrado de la superficie de su frente o fracción de éste, 80 pesos".

La letra e) trata de las "vidrieras o vitrinas en que se exhiben productos que no se venden en los locales donde están instaladas, por vitrina y por cada metro cuadrado de la superficie de su frente o fracción de ésta al año 150 pesos".

Esto es ya otra cosa.

Finalmente, la letra f) se refiere a las "vidrieras o vitrinas destinadas a la propaganda, salientes de las fachadas, sea en la vía pública o en pasajes, interiores de tránsito o acceso público".

Todas estas son cuatro clases diversas de vidrieras o vitrinas y se ha cometido un error al considerar las cuatro como una sola y al eximir de patente, por eliminación del número 11.

Lo que debemos tener presente es que la letra f) se ha modificado. Para estas vidrieras o vitrinas destinadas a la propaganda, salientes de las fachadas, sea en la vía pública o en pasajes, interiores de tránsito o acceso público, cuando son salientes, pero deben estar gravadas, cuando son salientes.

De manera que, en realidad, no se está haciendo fuego del número 11, con sus cuatro clases de vitrinas, con el artículo primero del número 11 que ya está modificado.

Sólo cabría hacer una observación: que la palabra "salientes" es un poco ambigua, porque puede ser "saliente", estando unida al edificio, formando un ojalero o un cuerpo irregular, unido al cuerpo del edificio. Entiendo que el espíritu de la Comisión ha sido gravar las vitrinas independientes, aquellas que por sí mismas constituyen un elemento independiente del edificio.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la letra a) del número 11.

Un señor DIPUTADO. — ¿Por letras se votan, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Honorable Diputado,

El señor BOSSAY. — Hay algunas letras que no deben someterse a votación.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la letra a).

"Avisos luminosos, por metro cuadrado o fracción de éste, anual, \$ 400".

El señor GODOY. — Si está discutido todo el artículo, ¿por qué no votamos por letra?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Así estamos votando, señor Diputado.

El señor GODOY. — Entendí a Su Señoría "en discusión".

El señor SANTANDREU (Presidente). — "En votación", señor Diputado.

En votación la letra a).

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — La Mesa quedaría autorizada para reemplazar el número 11 por la leyenda del que está vigente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — El número 11 quedaría redactado en relación con lo propuesto por el Honorable señor González Madariaga.

El señor SECRETARIO. — Hay una indicación del señor González Madariaga, para reemplazar la redacción del N.º 11 por la que está en vigencia y que dice:

"Derechos de propaganda por carteles, letreros o avisos colocados en los muros o cerramientos exteriores de los edificios y, en general, por todo anuncio o propaganda que ocupe o se efectúe en las calles, pasajes y demás lugares de uso público".

El señor GODOY. — ¿Por qué la Mesa no lo conforma con el acuerdo anterior?

El señor SANTANDREU (Presidente). — En consecuencia, en esa parte, la Mesa quedaría autorizada para adaptar la indicación del Honorable señor González Madariaga al acuerdo anterior.

Acordado.

El señor CORREA LETELIER. — ¿Se entien de que hay excepción con respecto a la propaganda electoral?

Varios señores DIPUTADOS. — Sí, claro.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la letra a).

—Practicada la votación en forma económica, hubo dudas sobre su resultado.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay dudas sobre el resultado de la votación. Se va a repetir.

—Durante la votación.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Por qué no bajamos a \$ 300? Hoy día se pagan \$ 240, y se propone subir a \$ 400. Eso es un exceso.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Es por metro cuadrado.

—Repuesta la votación en forma económica, hubo dudas nuevamente sobre su resultado.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay dudas sobre el resultado de la votación. Se va a repetir la votación.

El señor BARROS TORRES. — ¿Por qué no aceptamos la indicación del Honorable señor González von Marees?

Un señor DIPUTADO. — No, señor.

Repuesta la votación por el sistema de sentados y de pie, dió el siguiente resultado: Por la afirmativa, 36 votos; Por la negativa: 25 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En consecuencia, queda aprobada la letra a).

En votación la letra b).

—Dice la letra b):

"Avisos no luminosos, con excepción de la plancha de los profesionales y de los rótulos de los establecimientos de beneficencia o de instrucción, por metro cuadrado o fracción de éste, anual, \$ 300".

—Durante la votación.

El señor CARDENAS. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BORQUEZ. — Estamos en votación.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra con el asentimiento de la Honorable Cámara.

El señor BORQUEZ. — ¿No hay acuerdo?

El señor ATIENZA. — ¿No hay acuerdo?

El señor CORREA LETELIER. — ¿No hay acuerdo?

El señor CARDENAS. — Yo quería solicitar que se eximiera también de este impuesto a los avisos no luminosos de las sociedades mutualistas y organizaciones sindicales.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición, Honorable Diputado.

El señor CARDENAS. — Por eso es que quería saber quién se había opuesto.

El señor CORREA LETELIER. — Yo me opuse.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Estamos en votación.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: Por la afirmativa, 28 votos; por la negativa, 25 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aceptada la letra b).

En votación la letra c).

—Dice la letra c):

"Vidrieras o vitrinas destinadas a la propaganda por cada metro cuadrado de superficie o fracción de éste, al año, \$ 800".

—Durante la votación.

El señor ABARCA. — ¿Parece que se equivocó el Honorable señor Aguirre?

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: Por la afirmativa, 31 votos; Por la negativa, 25 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada la letra c).

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Hay acuerdo para suprimir las letras d) y e), señor Presidente.

El señor BOSSAY. — La Mesa quedó autorizada para eso.

El señor YANEZ. — ¿No están suprimidas, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — En conformidad con lo acordado, quedan eliminadas las letras d) y e) del N.º 11.

El señor ATIENZA. — Es indicación del Honorable señor González Madariaga.

En votación la letra f).

—Dice la letra f):

"Vidrieras o vitrinas destinadas a la propaganda, salientes de las fachadas, sea en la vía pública o en pasajes, interiores de tránsito o acceso público, por cada metro cuadrado de superficie o fracción de éste, al año, \$ 800".

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: Por la afirmativa, 33 votos; por la negativa, 27 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada la letra f).

En votación la letra g).

—Dice la letra g):

"Proyectores de avisos instalados en la vía pública o en lugares de acceso público, al año, \$ 1.200".

—Durante la votación.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Haría que suprimir "o en lugares de acceso público" porque así se acordó.

—Practicada la votación en forma económica,

dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 36 votos; por la negativa, 24 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada la letra g).

En votación la letra h):

—Dice la letra h):

"Salas de espectáculos de diversiones públicas, donde se proyectan avisos, al año \$ 2.400".

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: Por la afirmativa, 27 votos; por la negativa, 11 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada la letra h).

En votación la letra i).

—Dice la letra i):

"Altoparlantes destinados a la propaganda, al mes, \$ 100".

El señor AGURTO. — Yo pediría la palabra sobre esta letra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Con el asentimiento unánime de la Sala, podría conceder la palabra a Su Señoría.

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

En votación la letra j).

Varios señores DIPUTADOS. — Por unanimidad.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta letra.

Acordado.

En votación la letra j).

—Dice la letra j):

"Hombres anunciadores, diario, \$ 10".

El señor GAETE. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GARRETON. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Con el asentimiento de la Honorable Cámara, podría conceder la palabra a Su Señoría.

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay acuerdo.

El señor PINEDO. — Es un escándalo esto.

El señor GAETE. — Hay que rechazarlo.

Varios señores DIPUTADOS. — Rechazémoslo, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará la letra j).

Acordado.

En votación la letra k).

—Dice así:

"Vehículos anunciadores, al día, \$ 50".

El señor GAETE. — Haría indicación para rebajarla a \$ 20.

—Durante la votación.

El señor GAETE. — Voto en contra porque es un exceso.

Dejo constancia de esto.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 30 votos; por la negativa, 18 votos.

El señor PRIETO (don Camilo). — ¿Cómo es eso, señor Presidente? Se ha contado mal.

El señor IZQUIERDO. — Está mal el resultado de la votación.

El señor PRIETO (don Camilo). — No se han contado los votos del frente, donde votaron cuatro señores Diputados en contra. Además, votamos en contra todos los Diputados de este sector.

Varios señores DIPUTADOS. — Hay dudas sobre la votación.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay dudas sobre la votación. Se va a repetir.

—Durante la votación.

El señor VIDELA. — Es mucha plata cincuenta pesos.

El señor ABARCA. — El Honorable señor Cifuentes va a tener que pagar impuesto también.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 29 votos; por la negativa, 21 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada la letra k).

En votación la letra l).

—Dice así:

"Volantes, folletos, programas y muestras de propaganda que se repartían en la vía pública, al mil, \$ 25".

El señor DELGADO. — Hay que suprimirla, señor Presidente.

Varios señores DIPUTADOS. — Debe suprimirse.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si se parece a la Honorable Cámara, se suprimirá la letra l).

Acordado.

En discusión el número 12.

—Dice así:

"Derechos por examen de conductores de vehículos y alquilamiento y renovación de licencias para manejar vehículos y por venta de placas y libretas relaciones con estos servicios.

a) Licencias para conductores profesionales de automóviles ... \$ 40.—
Id. particulares ... 100.—
Licencias para conductores de vehículos de tracción animal ... 10.—
Id. cobradores de autobuses ... 20.—
b) Placas para choferes y cobradores de autobuses ... 20.—
Id. cuidadores de automóviles ... 20.—
c) Carteles de recorrido de autobuses y taxibuses ... 20.—
d) Permisos transitorios para conducir vehículos, diario ... 8.—
e) Permisos para practicar en la conducción de automóviles, diario ... 20.—
f) Libretas de taxímetros ... 20.—"

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor GUERRA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PRIETO (don Camilo). — No hay acuerdo, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Estamos en discusión particular, Honorable Diputado.

El señor PRIETO (don Camilo). — Pero está cerrado el debate.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No, Honorable Diputado. Se está discutiendo por número.

Tiene la palabra el Honorable señor Guerra.

El señor GUERRA. — Señor Presidente, el derecho de licencias para conductores profesionales de automóviles se ha doblado de veinte pesos a cuarenta. Esto afecta principalmente al trabajador al otro.

¿Qué ocurre en la actualidad? El documento profesional es válido solamente para la comuna donde trabaja. Si este obrero va a otra ciudad y tiene que sacar documento va a pagar cuarenta pesos más y así, en cada comuna donde vaya a trabajar tendrá que pagar nuevamente cuarenta pesos por la licencia. A esto hay que agregar otros gastos más que tiene que realizar para poder obtener el carnet profesional.

De tal manera, señor Presidente, que esto es un exceso y voy a hacer indicación para mantener los actuales aranceles. Así la Cámara hará justicia y no gravará, en una forma excesiva y con un impuesto especial, al hombre que trabaja.

El señor PRIETO (don Camilo). — Hay que hacer justicia a todos.

El señor GUERRA. — Aún más, señor Presidente, estamos en vísperas de una gran cesantía en el país y no es posible, por lo tanto, gravar con un impuesto especial, al hombre que trabaja.

En la Comisión, cuando se discutieron todos estos impuestos, fui partidario —y esta posición adopté en nombre del Partido Comunista— de gravar a la gente que tiene recursos, que tiene

dinero. Ellos pueden pagar este impuesto; no el hombre que trabaja, que vive al día.

Yo hago indicación entonces para mantener estos derechos en la forma en que están actualmente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Cardenas. A continuación la concederé a los Honorables señores Escobar y Aguirre.

El señor CARDENAS. — Es indudable que todos tenemos el propósito de intensificar el trabajo; pero con este impuesto le ponemos trabas, porque estamos estableciendo un impuesto sobre estas licencias que se dan a un personal que está especialmente expuesto a quedar sin trabajo.

Yo estoy de acuerdo en que se aumenten estas contribuciones en el punto que se relaciona con licencias para los conductores de autos particulares. Es justo que un particular, que hoy día puede darse el lujo de tener auto, pague estas licencias, pero no lo es que pague el profesional que vive de su trabajo.

Además, si esta contribución se mantiene, esta gente tendrá que perder una enorme cantidad de tiempo en obtener las licencias. Aunque se las dieran inmediatamente, sin pérdida de tiempo no podría aceptar esta nueva contribución. En realidad, con ella no hacemos otra cosa que entorpecer las actividades de estos profesionales.

En todo caso, yo quisiera que votáramos este número por letras, porque hay algunas contribuciones, como la que dice relación con los conductores particulares, que son justas.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Hay acuerdo para votar por letras?

No hay acuerdo.

Tiene la palabra el Honorable señor Escobar.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Yo sé que el Honorable colega señor Guerra tiene toda la razón, porque aquí, en realidad, se pone un impuesto directo, casi, a los salarios. Además de lo que ha señalado el Honorable Diputado, están las placas de los choferes, cobradores de autobuses y cuidadores de automóviles. De estos últimos, muy bien se sabe que es gente que vive de una miserable propina, cuando tiene la suerte de recibirla, y que debe quedarse muy tranquila cuando no la recibe.

Por otra parte, están los permisos transitorios para conducir vehículos, y después están los permisos para practicar en la conducción de automóviles.

El señor PRIETO (don Camilo). — Todos son gravámenes, Honorable Diputado.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Todos son gravámenes que, directamente, van a gravar al hombre que quiere trabajar.

Entonces, el párrafo debería quedar como está actualmente.

Yo adhiero a la proposición que ha hecho el Honorable señor Guerra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Aguirre; a continuación, el Honorable señor Gaete.

El señor AGURTO. — Es sensible que ya, al término de la discusión del proyecto, vengamos a reparar en muchos errores que se han cometido. Y en este sentido no me explico cómo ciertos sectores de la Cámara justifican esto con ciertas sonrisas, porque esto de ponerle contribuciones al hombre que trabaja no se esperaba en Chile.

Desgraciadamente, se ha entrado a saco por este camino de dar contribuciones a las Municipalidades que, por lo demás, ya se les han dado de sobra.

En cuanto al impuesto a los gráficos, ya es mucho decir.

Por lo tanto, quiero que quede constancia que votaremos en contra de los impuestos que establece este número.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE. — Unicamente para manifestar, señor Presidente, que yo no acepto, como no creo que aceptará la Cámara, ninguna de estas contribuciones, porque son absurdos estos gravámenes.

El señor AGURTO. — Mientras tanto, hablamos de aumento de la producción.

El señor GAETE. — El Honorable señor Aguirre sabe que en este sentido me encuentro siempre llano cuando se trata de proteger la producción.

Cuanto se diga en beneficio de la producción, Su Señoría sabe que contará con mi cooperación, porque lo he demostrado siempre así.

Creo que como hay ambiente general para rechazar este número 12, y como con los discursos que se han pronunciado sobre esta materia, está aclarada esta situación, no cabe repetir más frases y, por lo tanto, me parece que debiéramos, lisa y llanamente, rechazarlo.

Todo el impuesto señalado en el N.º 12, me parece atentatorio contra el trabajo aumentarlo.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor González von Marees.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Yo creo, señor Presidente, que se ha hecho excesivo cada uno de los impuestos de este procedimiento.

Pagan los choferes y las demás personas a que se refiere este número la mitad de los derechos; lo pagan desde 1931. En cambio, ¿en cuánto han subido las tarifas?

El señor GAETE. — ¿Y en cuánto han subido la bencina y los repuestos?

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Permítame, Honorable colega.

En la actualidad el examen para conducir vehículos está gravado con el derecho de 20 pesos. Aquí se subió a 40 pesos. No creo que esto sea excesivo.

Si vamos a restarle todas las rentas a las Municipalidades, que son pocas, no podremos financiar este proyecto, y son estos pequeños gravámenes, que perfectamente pueden soportar los afectados, los que les producen rentas a los municipios.

Se ha hecho distinción, precisamente, entre choferes aficionados y profesionales. A los profesionales se les ha subido de 20 a 40 pesos; en cambio, para los aficionados, el alza es de 20 a 100. Precisamente se hace el distinción en favor del hombre que trabaja.

El señor OCAMPO. — Creo que se puede aumentar el derecho a los choferes aficionados.

El señor MAIRA. — Señor Presidente, yo creo que como se trata de casos diferentes...

El señor PRIETO (don Camilo). — No se oye nada, señor Presidente.

El señor MAIRA. — Digo que como se trata de casos diferentes, hay que votarlos por separado y, en consecuencia, pido que se divida la votación con el fin de rechazar este aumento.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay acuerdo, Honorable Diputado.

El acuerdo se tomó para votar por letras, salvo que la Honorable Cámara acordare otra forma de votación.

El señor MAIRA. — Su Señoría no puede estar contra el Reglamento, que me permite pedir la división de la votación.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Honorable Diputado, al comenzar la votación de este proyecto, en la mañana, así se acordó.

El señor MAIRA. — Yo no tengo ningún inconveniente; pero, desgraciadamente, el Reglamento me otorga el derecho de pedir la división de la votación, y justamente de este derecho hago uso.

Este derecho debemos usarlo para poder pronunciarnos no sobre la letra sino sobre los rubros, que son distintos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Lo que se planteó al iniciarse esta sesión fue como se iba a interpretar el artículo en referencia del Reglamento, y quedó la Mesa autorizada para someter a votación cada rubro, integralmente, y no por letras.

El señor ABARCA. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor MAIRA. — Si hay dos cosas distintas dentro del mismo rubro, señor Presidente: una es aceptable, pero la otra debe ser rechazada. El

procedimiento, pues, es tan absurdo que impone pronunciarse en cada caso, porque al aceptar el rubro entero, se acepta algo que debe rechazarse o vice-versa. Comprendo el procedimiento cuando se trata de la misma materia, pero aquí no, señor Presidente; aquí se trata de choferes aficionados y de choferes profesionales. Yo estimo justo aumentar los derechos a los choferes aficionados, es decir, a los particulares, y estimo injusto alzar los derechos a los choferes profesionales, que viven de su trabajo.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Son 20 pesos cada cinco años, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Habría acuerdo unánime para dividir la votación?

Un señor DIPUTADO. — No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay acuerdo.

Tiene la palabra el Honorable señor Abarca.

El señor ABARCA. — Yo quería hacer un alcance a lo dicho por el Honorable señor Maíra, en lo que respecta a acogerse al Reglamento.

Yo creo que la Mesa está inhabilitada para romper un acuerdo tomado por unanimidad; no se puede dividir la votación. Ahora, lo que procede en este caso, porque el Honorable señor Maíra tiene razón, es, en cuanto al artículo, dividir la votación, y para eso necesitaríamos el acuerdo unánime.

El señor MAIRA. — El procedimiento acordado es sencillamente antirreglamentario. Es más, señor Presidente, en cualquiera votación de cualquier proyecto de ley, por el acuerdo tomado por la unanimidad de un momento, se puede privar a los Honorables Diputados de la obligación que tienen de pronunciarse sobre una materia; esto es inconveniente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Yo estaba en el predicamento de Su Señoría en la sesión anterior; pero, en la sesión de hoy, la Honorable Cámara acordó este procedimiento.

El señor MAIRA. — Por eso digo que por un acuerdo de la Cámara se priva a los Diputados de los derechos que el Reglamento les otorga.

El señor ABARCA. — Es una cuestión de conciencia, como una manera de facilitar el despacho de este proyecto de ley.

El señor VIDELA. — Honorable Diputado Informante, ¿por cuánto tiempo se pagan estos \$ 40—?

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Cada 5 años, Honorable Diputado.

El señor CAMPOS. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CAMPOS. — Señor Presidente, yo solamente quería decir que esa suma se va a cobrar cada 5 años y que, en segundo lugar, se fija como máximo. Queda al criterio de las Municipalidades rebajar esta cantidad, en caso que sea gravosa para aquellas personas a las cuales se les van a aplicar estos derechos.

Yo creo que por tratarse de derechos muy pequeños, debemos aprobar estas disposiciones y no extendernos más sobre el asunto.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor ABARCA. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ABARCA. — Parece señor Presidente, que se ha querido expresar que lo que preocupa a los parlamentarios de estos bancos, es el monto de esta nueva contribución. No es así; lo que realmente nos preocupa, no es el monto de esta contribución que, dado el bajo valor de nuestra moneda es insignificante, sino el hecho que se pretenda gravar a los trabajadores. Esto nosotros lo consideramos absolutamente improcedente y no lo podemos tolerar.

El señor YANEZ. — No se trata de eso, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Pido el asentimiento de la Honorable Cámara para someter a votación la indicación del Honorable señor Guerra.

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay acuerdo.

El señor ATIENZA. — Se podría leer.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se va a leer la indicación.

El señor SECRETARIO. — Indicación del Honorable señor Guerra para que se rebajen en un 50 por ciento los derechos que se establecen en el N.º 12.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra, sobre el número 12.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—Durante la votación.

El señor AGURTO. — ¿Se vota con la indicación del Honorable señor Guerra?

El señor SANTANDREU (Presidente). — No, Honorable Diputado, no se admitió esa indicación.

El señor YANEZ. — Si no votan los Honorables Diputados van a quedar sin derechos estas actividades.

El señor FONSECA. — ¿Por qué no aceptaron la indicación del Honorable señor Guerra entonces?

El señor GONZALEZ VON MAREES. — No quedará nada en esta parte.

El señor FONSECA. — Se podría reconsiderar el acuerdo de no tratar la indicación presentada.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Habría acuerdo para someter a discusión y votación la indicación del Honorable señor Guerra?

El señor GONZALEZ VON MAREES. — No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay acuerdo.

En votación el número 12.

—Durante la votación.

El señor ABARCA. — Se perjudica a los obreros con esta disposición.

El señor YANEZ. — Está equivocado Su Señoría; en el fondo toda patente grava el trabajo. Las patentes que deben pagar los profesionales también gravan el trabajo.

El señor GUERRA. — Eso es improcedente.

El señor YANEZ. — Está equivocado Su Señoría, porque toda patente grava el trabajo.

El señor GODOY. — Que lo arregle el Senado.

El señor IZQUIERDO. — Todo va a tener que arreglarlo el Senado.

El señor PRIETO (don Camilo). — No ofenda al Honorable Senado.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 36 votos; por la negativa, 28 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada el número 12.

Corresponde considerar el número 13.

—Dice así:

13. Derechos de guías de libre tránsito: Para animales, las tasas que establece la ley especial sobre Guías de Libre Tránsito. Para frutas y verduras, desde 10 kgs. y hasta 50 kgs. \$ 0.50. Id. sobre 50 kgs. \$ 1.—

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Está borrado el segundo inciso.
El señor URIBE (don Damián). — El que se refiere a frutas y verduras.
El señor SANTANDREU (Presidente). — Del número 13 hay que votar solamente el inciso 1.º, que dice: "Para animales, las tasas que establece la ley especial sobre Guía de Libre Tránsito".

El señor CONCHA. — ¿Para qué, señor Presidente, si está suprimido el segundo inciso?
El señor GONZALEZ VON MAREES. — No hay necesidad de votar.
El señor GODOY. — Que se vote el inciso, primero, nada más.

El señor CONCHA. — No hay necesidad, porque el establecimiento se respeta una ley.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el inciso primero.

Aprobado.
Lo demás del número 13, queda suprimido.

Corresponde ocuparse del número 14.
El señor SECRETARIO. — Número 14: De rechos de Inspección y Transferencia de vehículos.

a) Revisión de vehículos de servicio público, al año... \$ 40.—
b) Transferencia de vehículos con patente... 50.—

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — No se hace con este número ningún distinción entre vehículos de tracción animal y vehículos motorizados, sino que se establece, en general, que por la revisión de vehículos de servicio público se pagará al año \$ 40.—. Todos los vehículos están ya gravados por disposiciones anteriores; de manera que, ¿cuántas veces van a ser gravados? Esto ocurre muy especialmente, por ejemplo, con los taxis.

El señor MUÑOZ AYLLON. — Es el mismo pago de servicio, Honorable Diputado.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — ¿Cómo "pago de servicio", Honorable Diputado?

El señor GODOY. — ¿Se hace este pago al que hace la revisión del vehículo?

Yo creo, señor Presidente, que este nuevo gravamen es injusto y debe rechazarse.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Hoy existe un derecho máximo de 20 pesos.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — En todo caso, entonces, es más justo mantener este pago en la forma ya establecida. Hago indicación en este sentido.

El señor SANTANDREU (Presidente). — El Honorable señor Escobar Díaz formula indicación para que se mantenga la disposición actual.

El señor CONCHA. — No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay acuerdo.

Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.

En votación el número 14.
Practicada la votación en forma económica, no hubo quórum.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay quórum de votación.

Se va a repetir.

Ruego a los Honorables Diputados no absentarse.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 36 votos; por la negativa, un voto.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobado el número 14.

En discusión el N.º 15.
—Dice así:

15. Derechos de comerciantes ambulantes.

Los comerciantes ambulantes en mercaderías de escaso valor, con capital hasta de \$ 300, pagarán hasta \$ 1 diario en las comunas donde ejercieren su comercio.

El señor GAETE. — Falta la letra b) del número anterior.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se votó por número.

Fue el número 14.

Ahora está en discusión el número 15.

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Pido la palabra.

El señor VALDEBENITO. — Pido la palabra.

El señor VIDELA. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Escobar Díaz.

El señor ESCOBAR. — (don Andrés). — No voy a hablar. Renuncio a mi derecho.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO. — Este derecho llama profundamente la atención, porque en el caso de negocios establecidos, que tienen una clasificación de cuarta o quinta categoría, pagan \$ 200.— de patente al año, mientras que ahora el comerciante ambulante va a pagar \$ 1.— diario, o sea, \$ 365.— anuales.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor AGURTO. — O sea, \$ 365 al año.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Está equivocado Su Señoría. Si el comerciante quiere acogerse de todas maneras a esta disposición, naturalmente que deberá pagar \$ 365 al año; pero aquellos que trabajan durante el año entero, pagan patente de comerciante ambulante permanente, cuyo mínimo es de 50 pesos.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — El impuesto que se contempla en este número diez, quince o veinte días...

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Ocasionalmente.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Que no trabajan permanentemente.

El señor VALDEBENITO. — De todos modos es elevado, porque estos comerciantes trabajan una temporada en una comuna...

El señor MARDONES. — ¿Cómo va a ser elevado?

El señor VALDEBENITO. — ... y después se van a otra, por otros quince días, y siguen pagando el impuesto de un peso al día.

Yo puedo citar el caso de las vendedoras de las estaciones, y las cuales también se les cobra un peso diario.

El señor CONCHA. — Ellas pagan como vendedores ambulantes, Honorable Diputado.

El señor VALDEBENITO. — Y de eso estamos hablando aquí también.

Yo haría indicación para que se redujera este impuesto al 50 por ciento, o sea, que se paguen nada más que \$ 0.50 diarios.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Estos son derechos máximos.

El señor AGURTO. — Un capital de \$ 300, pagará un impuesto de \$ 365.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Este impuesto se aplica sólo a aquellos comerciantes que quieren trabajar algunos días.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay una indicación presentada por el Honorable señor Valdebenito ¿habría acuerdo para someterla a votación?

El señor CONCHA. — ¿No hay acuerdo?

El señor GAETE. — Que se vote.

El señor AGURTO. — Que se vote.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se requiere unanimidad, Honorables Diputados.

¿Ha terminado el Honorable señor Valdebenito?

El señor VALDEBENITO. — Sí, señor Presidente.

El señor GODOY. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY. — Señor Presidente, tiene mucha importancia que quede esclarecido, para que no se produzcan errores más tarde, que se trata sólo de comerciantes que trabajan temporalmente, a los cuales hoy día la Municipalidad de Santiago les grava con un impuesto de veinte o cuarenta centavos...

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Hoy día es de cincuenta centavos.

El señor GODOY. — Y por eso dice hasta un peso; en consecuencia, no quiere decir que forzosamente haya de gravarse con un peso.

En esa inteligencia y no tratándose de comerciantes que trabajan en forma permanente, nosotros vamos a votar favorablemente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor VIDELA. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VIDELA. — Estas cuestiones que quedan para la historia fidedigna de la ley, se olvidan con el tiempo...

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Pero si está claro en la ley?

El señor VIDELA. — ... y después se hacen interpretaciones, absurdas en contra de lo que se ha aprobado.

Yo me atrevería, señor Presidente, si la Honorable Cámara lo permite, a proponer que se intercale una sola palabra en el texto de este número 15, diciéndose, en consecuencia, que "los comerciantes ambulantes "OCASIONALES" en mercaderías de escaso valor, etc."

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Me permite, Honorable colega? Está de más eso, porque el número 326 dice que los "vendedores ambulantes en general, de mercaderías de poco valor" pagarán 200, 100 y 50 pesos, según su clase.

A esta disposición se acogen aquellos comerciantes ambulantes que trabajan permanentemente, porque les sale más barato.

El señor VIDELA. — ¿Tiene algún inconveniente Su Señoría para aceptar la agregación de la palabra que he propuesto?

El señor PIZARRO. — No hay acuerdo.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — No tiene ninguna importancia.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Habría acuerdo para agregar a continuación de la frase "comerciantes ambulantes", la palabra "ocasionales", que propone el Honorable señor Videla?

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el número 15.

El señor ATIENZA. — Se aprobaría con la modificación propuesta por el Honorable señor Videla.

El señor GARRIDO. — Que se vote, señor Presidente.

El señor GAETE. — Que se vote, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación el N.º 15, con la indicación del Honorable señor Videla, para agregar la palabra "ocasionalmente", en el texto de este número, entre las palabras "ambulantes" y "en mercaderías".

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — ¿Para que se agregue la palabra "ocasionalmente", señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Sí, Honorable Diputado.

El señor PINEDO. — Aclara y no confunde nada.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 51 votos; por la negativa, 4 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aceptado el N.º 15 con la indicación del Honorable señor Videla.

El señor SECRETARIO. — Número 16: "Derechos por exhibición de películas cinematográficas extranjeras y por instalaciones de radio".

1. — Exhibición de toda película extranjera, la primera vez, en cada comuna de primera categoría:

a) En idioma castellano... \$ 80.—
b) En otros idiomas... 150.—

2. — Instalaciones receptoras de radio, con fines de propaganda comercial, al año, \$ 300.—

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión el número 16.

El señor VALDEBENITO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PINEDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — A continuación se la concederé a Su Señoría.

El señor VALDEBENITO. — Habría sido muy interesante, señor Presidente, que se hubiera aceptado la indicación que había formulado anteriormente el Honorable señor Guerra, cuando pidió que se discutiera el número 292, que se refiere a teatros y cinematógrafos.

Y esto por una razón que es la siguiente: En una sesión pasada oímos la voz del Honorable Diputado señor Barrieto, que analizaba el hecho que se produce en uno de los pueblos de la provincia que Su Señoría representa, relacionado con la mala calidad de las películas que se daban en los teatros de esa localidad...

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Que son distintas de las que se dan aquí?

El señor VALDEBENITO. — Es decir, nunca llegan como películas de estreno a las comunas, sino después de haber pasado varias veces y por tiempo largo en los teatros de Santiago Valparaíso y cabeceras de provincias. A las cabeceras de departamento y de comunas, llega esta clase de películas ya gastadas, como en desuso, a lo que se agrega la mala calidad de las máquinas de aquellos teatros, lo que produce malestar en el espectador.

El señor MAIRA. — Se trata nada más que de un impuesto en las comunas de primera categoría.

El señor VALDEBENITO. — Que llegará a todas las comunas, Honorable colega...

Yo agradecería que me dejaran terminar porque quiero avanzar un poco más.

Voy a proponer, señor Presidente, rebajar la cantidad consignada en la letra b), a fin de que, en vez de \$ 150, sea de \$ 100 el derecho fijado para películas en otros idiomas.

Además, quiero referirme a la conveniencia de incorporar un artículo nuevo cuya disposición nos permita presenciar otra vez en los teatros de Santiago y en todo Chile, si es posible, el espectáculo de las orquestas nuestras, de aquellas orquestas hoy desaparecidas, especialmente con la llegada del cine sonoro y aparatos mecánicos; es decir, que nos permita volver a tener nuestras orquestas, a las cuales se les ha relegado a último término. Ya que se trata de músicos nuestros, creo que, al bajar este impuesto, podemos destinar la diferencia a financiar esta idea de incorporar en los teatros, antes de iniciarse la película, la actuación de una pequeña orquesta nuestra, como un estímulo a la música nacional y protección para nuestros músicos.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Y habría que pedir que para Chile se hicieran todas las películas mudas...

El señor VALDEBENITO. — Digo que antes de iniciarse la presentación de la película y en los intermedios.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor VALDEBENITO. — A pesar de la sonrisa que pueda ocasionar a algunos señores Diputados, insisto en esta idea, y debo agregar que tengo aquí en la mano una presentación hecha por la Federación de Músicos de Chile, en la cual se pide esto mismo a la Honorable Cámara.

Nada más.

El señor GAETE. — Tiene toda la razón el Honorable Diputado.

El señor PINEDO. — En la letra b) del N.º 28, del artículo 1.º, se grava con "una patente adicional anual de cinco mil pesos, que pagarán a beneficio municipal los cinematógrafos que habitualmente estrenen películas en el país".

De manera, pues, que el cinematógrafo que habitualmente estrena películas en el país, paga cinco mil pesos anuales.

Ahora, este punto dice: "Exhibición de toda película extranjera, la primera vez..."

En realidad, esto equivale a un estreno. La primera exhibición es un estreno.

Por consiguiente, se hace extensivo el gravamen de la letra b) del número 28 del artículo 1.º a los demás teatros que estrenan una película extranjera. Sin embargo, se establece la excepción de que sólo se aplica en cada comuna de primera categoría.

Es muy fácil que estas dos disposiciones, hábilmente manejadas, hagan inútil la primera disposición legal a que me he referido, porque puede estrenarse o exhibirse, por primera vez, una película en una comuna que no sea de primera categoría.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — No, Honorable Diputado.

El señor PINEDO. — Puede hacerse; no veo la razón para fijar este derecho sólo a las comunas de primera categoría.

En consecuencia, haría indicación en el sentido de que la frase del número 1) quedara en la siguiente forma:

"Exhibición de toda película extranjera, la primera vez..."

Me agradecería, por otra parte, conocer las razones por las cuales el señor Diputado Informante considera que no debemos suprimir la frase "en cada comuna de primera categoría". ¿Por qué no hacemos extensivo este pago a todas las comunas?

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Primariamente se había hecho extensiva esta disposición a todas las comunas. Pero, como muy bien se ha expresado ya, los cinematógrafos de las pequeñas comunas viven en forma muy precaria.

Entonces, la Comisión, después de estudiar detenidamente esta cuestión, ha considerado que estos cinematógrafos están suficientemente gravados con la patente que les corresponde pagar como teatro, y que, por lo tanto, no debe gravarse con este derecho por exhibición de películas. Si así se hiciera, los cinematógrafos de provincias quedarían en situación de inferioridad con respecto a los de la capital y de Valparaíso.

El señor ABRACA. — Honorable Diputado, ¿por qué no ahorra explicaciones y aprovechamos el tiempo?

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Me han pedido explicaciones sobre este número.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Exactamente.

Puede continuar Su Señoría.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — En los teatros de la capital, una película se exhibe durante seis, ocho, diez y hasta quince días consecutivos. En cambio, en provincias se exhibe un día cada una. De manera que las empresas de provincia, entrarían a pagar todos los días este derecho, mientras que en Santiago sólo pagarían una vez por semana o cada quince días.

De ahí que este derecho sólo se haya impuesto para las ciudades de Santiago y Valparaíso, que son las únicas comunas de primera categoría que hay en el país.

El señor GAETE. — Muy bien.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

El Honorable señor Valdebenito ha formulado indicación para rebajar el derecho establecido en la letra b) de \$ 150 a \$ 100.

Solicito el asentimiento de la Honorable

Cámara para someter a discusión y votación esta indicación.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay acuerdo.

En votación el N.º 16.

El señor ABRACA. — Por unanimidad, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara se dará por aprobado.

Aprobado.

En discusión el N.º 17.

—Dice así:

"17. — Derectos varios.

a) Inscripción de empresas o contratistas para limpia de chimeneas y otros servicios semejantes sin perjuicio del pago de la patente respectiva, por una sola vez, \$ 100.—

b) Informes hechos por funcionarios municipales, a petición de particulares \$ 500.—

c) Copia de planos municipales, \$ 100.—

d) Copias de resoluciones o expedientes: Copia simple por página, \$ 3; copia autorizada, por página, \$ 5.—

e) Certificados de deslindes de propiedades en conformidad con el plano catastral, \$ 20.—

f) Levantamiento del plano catastral: derecho pagado por los propietarios. Por cada inmueble, \$ 20 más tres centavos por cada metro cuadrado de superficie edificada y un centavo de recargo por cada piso si el edificio tuviere varios pisos.

g) Inscripción de ingenieros, arquitectos y constructores de obras para los efectos contemplados en las ordenanzas sobre edificación, sin perjuicio de la patente respectiva, por una sola vez, \$ 300.—

h) Distribución de aguas de regadío en las ciudades y poblaciones: los que filen las ordenanzas municipales.

i) Autorización de recorridos de microbuses, \$ 300.—

j) Autorización de recorridos de autobuses y taxibuses, \$ 150.—

k) Dación de duplicados de placas patentes de vehículos, en los casos previstos en el artículo 40 de la ley, además del valor de la nueva placa, diez por ciento del monto de la patente respectiva.

l) Derechos por permisos o actuaciones no consultadas especialmente, \$ 50.—

m) Derechos para funcionamiento de circo, por semana de trabajo, desde \$ 5 a \$ 15 los nacionales, y desde \$ 10 a \$ 100 los extranjeros.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

El señor GAETE. — ¿Me permite señor Presidente? ¿Por qué no aclara el señor Diputado Informante...?

El señor ESCOBAR (don Andrés). — Ya se aprobó el número.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ya está aprobado el número. Honorable Diputado.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

7.—SUSPENSIÓN DE LA SESION.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se suspende la sesión por quince minutos.

—Se suspendió la sesión.

8.— NUEVAS RENTAS MUNICIPALES. — SEGUNDO INFORME.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Continúa la sesión.

Corresponde ahora ocuparse del Título Segundo del proyecto sobre nuevas rentas municipales, pero se va a leer previamente algunas indicaciones al Título I, que quedaron pendientes.

El señor SECRETARIO. — El señor Concha hace indicación para agregar, a continuación del artículo 1.º, una disposición que diga: "Aquellos industriales que vendan sus productos directamente al consumidor, tendrán derecho a un descuento del 50 por ciento sobre las patentes que les correspondiera pagar".

El señor GODOY. — Esto está ya establecido en la actual ley sobre Rentas de las Municipalidades.

El señor CONCHA. — Creo que convendría ponerla aquí.

El señor GODOY. — En realidad, Honorable Diputado, los artículos que no sufren modificaciones quedan iguales. Esto sería una reproducción que, al refundir los textos, dejaría ver que una u otra disposición estaba de más... Yo creo que bastaría dejar constancia de que ese artículo se mantiene en todo su vigor.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — ¿No corresponde tratar el Título II?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Es que, en realidad, hay indicaciones pendientes que inciden en el artículo primero.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Conveniría leerlas.

El señor SECRETARIO. — La indicación del Honorable señor Concha es para agregar una disposición que diga: "Aquellos industriales que vendan sus productos directamente al consumidor, tendrán derecho a un descuento del 50 por ciento sobre la patente que les correspondiera pagar".

El señor GONZALEZ VON MAREES. — El artículo 49 del Decreto

El señor GAETE.— Si se tratara de perjudicar a las Municipalidades de Machali o de Rancagua, no podríamos aceptar eso.

El señor YAREZ.— Exactamente, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para admitir a discusión y votación la indicación de los Honorables Diputados señores Opató y González von Mares.

El señor MELEJ.— Se podría leer otra vez, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se le da a leer la indicación.

El señor SECRETARIO.— Su indicación es pagar a continuación el siguiente número del artículo 1.º del proyecto:

“3.º.— A. a continuación del artículo 2.º el siguiente artículo nuevo:

“Artículo... Para los efectos del pago de las pensiones establecidas en el cuadro anexo N.º 2, se entenderá como “Oficina Matriz” el establecimiento comercial aquella situada en el domicilio legal de la empresa y en donde funcione su gerencia comercial.”

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Debiera de haberse dicho mejor: “dónde funcionan sus oficinas principales”.

El señor SANTANDREU (Presidente).— ¿Hay acuerdo respecto de esta indicación?

El señor GAETE.— Muy bien.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente).— No hay acuerdo.

El Honorable señor Pinedo formula indicación para reabrir el debate respecto del N.º 8 del artículo 1.º.

El señor PINEDO.— Pido la palabra.

El señor DELGADO.— No, señor Presidente.

El señor DIAZ.— No hay acuerdo.

El señor SANTANDREU (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor PINEDO.— No saben los Honorables Diputados por qué he hecho esta indicación. Se trata de una situación muy grave.

El señor SANTANDREU (Presidente).— No hay acuerdo, Honorable Diputado.

El señor MONTE.— Podríamos oírlo, señor Presidente.

El señor DELGADO.— No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— No hay acuerdo.

Se va a entrar a tratar el Título II.

El señor SECRETARIO.— Título II:

“Modificaciones a la ley número 6.038, sobre Estatuto de los Empleados Municipales.”

El señor SANTANDREU (Presidente).— En discusión el artículo II.

—Dice así:

TÍTULO II

Modificaciones a la ley número 6.038, sobre Estatuto de los Empleados Municipales

Artículo 2.º. Introdúcense las siguientes modificaciones a la ley número 6.038, de 4 de marzo de 1937, sobre Estatuto de los Empleados Municipales de la República:

1.º Substitúyese el inciso 2.º del artículo 3.º por el siguiente:

“La remuneración de los empleados con contratos sólo podrá efectuarse con cargo a los fondos destinados especialmente a la realización de la obra para cuya ejecución se contraten los servicios de éstos.”

2.º Agrégase al artículo 13 el siguiente inciso:

“El empleado que se considere perjudicado por una resolución ilegal en materia de nombramiento del personal podrá deducir contra dicha resolución el reclamo de que habla el artículo 131 de la Ley de Organización y Atribuciones de las Municipalidades.”

3.º Substitúyese el inciso 1.º del artículo 27 por el siguiente:

“Las remuneraciones anuales de los empleados municipales por concepto de sueldos serán las contenidas en la siguiente escala:

Grado: Sueldo:

1.º.— \$ 72.000.—

2.º.— 66.000.—

3.º.— 60.000.—

4.º.— 57.000.—

5.º.— 54.000.—

6.º.— 51.000.—

7.º.— 48.000.—

8.º.— 45.000.—

9.º.— 42.000.—

10.º.— 39.000.—

11.º.— 36.000.—

12.º.— 33.000.—

13.º.— 30.000.—

14.º.— 28.000.—

15.º.— 26.000.—

16.º.— 23.000.—

17.º.— 21.000.—

18.º.— 19.200.—

19.º.— 17.400.—

20.º.— 15.600.—

21.º.— 13.800.—

22.º.— 12.000.—

23.º.— 10.800.—

24.º.— 9.600.—

25.º.— 8.400.—

26.º.— 7.200.—

4.º. Agrégase después del artículo 27, los siguientes artículos nuevos:

“Artículo 6.º. Las remuneraciones por trabajos extraordinarios sólo serán procedentes cuando tales trabajos hubieren sido ordenados por resolución escrita del Alcalde o del Jefe de la repartición respectiva.”

Los empleados municipales que por razón de su cargo deban trabajar los días domingos y festivos, tendrán derecho a cuatro días de descanso al mes.”

“Artículo 7.º. Las Municipalidades podrán acordar por una sola vez en el año, el pago de una gratificación al personal, cuando el ejercicio presupuestario de la Corporación acaese superavitario. Esta gratificación no podrá exceder del veinte por ciento del sueldo anual ni del monto del superávit.”

3.º Substitúyense los incisos 1.º y 2.º del artículo 28, por los siguientes:

“Toda modificación de la planta de empleados y de las remuneraciones de los mismos sólo podrá ser hecha a propuesta del Alcalde, conjuntamente con la aprobación de los presupuestos respectivos y con los votos de los dos tercios de los regidores en ejercicio.”

“Sin embargo, si se tratare de cargos que se encuentren vacantes, podrá la Municipalidad acordar su supresión, en cualquiera época del año, a propuesta del Alcalde, con los votos de la mayoría de los regidores en ejercicio.”

4.º. Reemplázase la escala señalada en el artículo 30 por la siguiente:

Grado: Sueldo:

\$ 20.000.000.— 1.º.—

10.000.000.— 2.º.—

8.000.000.— 3.º.—

6.000.000.— 4.º.—

4.000.000.— 5.º.—

3.000.000.— 6.º.—

2.000.000.— 7.º.—

1.500.000.— 8.º.—

1.000.000.— 9.º.—

700.000.— 10.º.—

500.000.— 11.º.—

400.000.— 12.º.—

300.000.— 13.º.—

200.000.— 14.º.—

100.000.— 15.º.—

100.000.— 16.º.—

100.000.— 17.º.—

100.000.— 18.º.—

100.000.— 19.º.—

100.000.— 20.º.—

El grado mínimo en las Municipalidades con ingresos ordinarios efectivos superiores a 10 millones de pesos, será el 20.º.

7.º. Agrégase a continuación del artículo 58, los siguientes artículos nuevos:

“Artículo 5.º. Las Municipalidades pagarán a sus empleados una asignación familiar por cada

carga de familia, que no podrá ser inferior a veinte pesos ni superior a cien pesos mensuales, por la cónyuge, por la madre viuda, legítima o natural, y por los hijos legítimos, naturales, adoptivos e hijastros hasta los dieciocho años de edad, siempre que estas personas vivan a sus expensas.

Cuando los hijos estén educándose, este derecho se extenderá hasta los 21 años de edad. Siempre tendrán derecho a la asignación familiar los hijos que estuvieren física o mentalmente imposibilitados para ganar su subsistencia, cualquiera que fuere su edad.

En el caso de que ambos cónyuges tengan derecho a gozar de esta asignación, ella sólo se pagará al que perciba una renta mayor.

La asignación familiar queda exenta de toda clase de impuestos y es inembargable. No será considerada como sueldo para ningún efecto legal.

El empleado que dolosamente oculte datos o los proporcione falsos para gozar de asignaciones familiares será sancionado con la pérdida de su empleo, sin perjuicio de las sanciones penales que correspondan.

Las Municipalidades podrán pagar a sus empleados una asignación prenatal por cada hijo legítimo, de acuerdo con el reglamento que ellas dicten al respecto.”

“Artículo 6.º. Las Municipalidades con presupuesto anual superior a diez millones de pesos, que mantengan servicios organizados de Veterinaria, asignarán a los médicos veterinarios un grado no inferior al 12.º de la escala de sueldos a que se refiere el artículo 27 de esta ley.”

Artículo 3.º. Todo empleado municipal de planta tendrá derecho a que se le reconozca el tiempo servido como empleado a contrata o a jornal en la respectiva Municipalidad, en los términos señalados en la ley número 6.881.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor GUERRA.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GUERRA.— Al discutirse en la Comisión el título II, sobre grados y sueldos del personal de empleados municipales, yo expresé que la daba mi voto a este proyecto en el bien entendido que los diferentes empleados que tienen un grado determinado van a ser encasillados en ese mismo grado, de acuerdo con la escala de sueldos aprobada.

Yo desearía que el Honorable Diputado Informante explicara, para mayor conocimiento de la Honorable Cámara, esta situación, porque, como he dicho, yo la entendí en la forma que he indicado.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

El proyecto en debate modifica la actual escala de sueldos, del personal de empleados municipales. Cambio toda la escala de sueldos, no sólo respecto de su cuantía, sino que se introducen modificaciones en algunos rubros. De tal manera que la escala que aquí se propone es nueva y no está directamente relacionada con la escala primitiva.

En la Comisión se discutió si los empleados debían necesariamente quedar encuadrados en los mismos grados de la escala que se propone en el proyecto, o sea, si un empleado que actualmente tiene el grado 3.º, debería quedar también en el grado 3.º en la nueva escala.

En la Comisión predominó el criterio de que esto no era debido a que se había modificado todo el sistema de la escala. Entonces se llegó al acuerdo de establecer, como norma general, que las Municipalidades debían elevar, como mínimo, en un 40 por ciento los sueldos de sus empleados, y hecho este aumento, debían encasillar a cada empleado dentro del grado correspondiente en la nueva escala aprobada por la Comisión. De manera que un empleado que actualmente tiene el grado 5.º no debe necesariamente quedar en el grado 5.º. Lo único que la Comisión desea o propone es que los empleados obtengan, como mínimo, un alza de su sueldo en un 40 por ciento en relación con el sueldo que ganaban el 31 de diciembre de 1943.

El señor GUERRA.— Como estoy con la palabra, señor Presidente, voy a continuar.

¿Qué va a ocurrir, Honorable Cámara, en la actualidad, de acuerdo con el criterio del Honorable Diputado?

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— De la Comisión, Honorable colega.

El señor GUERRA.— ¿O de la Comisión?

Yo he entendido en la Comisión, Honorable Diputado, que se trata de mejorar las rentas de los empleados y para conseguir esto es necesario encasillarlos, según el grado que tienen actualmente, en esta nueva escala. De lo contrario ¿qué va a ocurrir? Se va a cometer la injusticia más grande con los empleados, porque con este aumento uniforme de un 40 por ciento, sólo se va a beneficiar a los empleados que gozan de altas rentas. En efecto, él va a convenir mucho a los que ganan 60.000 pesos al año, por ejemplo; pero va a significar un aumento insignificante para los empleados modestos, que gozan de una renta de mil pesos mensuales, o menos, que son los más numerosos. Tengo a la mano la lista de sueldos de los empleados municipales y en ella veo que hay muchos que ganan sueldos muy bajos.

Ahora, en la práctica, se va a aplicar el artículo 7.º transitorio, que establece que los sueldos se aumentarán en un 40 por ciento.

A este respecto quiero manifestar que en la inmensa mayoría de los casos, aumentando los sueldos sólo en un 40 por ciento, el aumento no va a guardar ninguna relación con el alza del costo de la vida, debido a las bajas rentas que, en general, perciben los empleados municipales.

Por esto, señor Presidente, me parece que sería conveniente, y ojalá la Honorable Cámara lo acordara así, encuadrar a los empleados dentro de la nueva escala, de acuerdo con los mismos grados que hoy tienen, porque eso sería lo justo, y para ello sería necesario suprimir el artículo transitorio mencionado.

Entonces si lo haríamos, justicia, dándole a estos funcionarios una renta de acuerdo con el alza del costo de la vida y con la decencia que precisa un empleado municipal.

De lo contrario, va a ocurrir que los empleados van a bajar todos de grado. Prácticamente eso va a ocurrir.

El 40 por ciento de aumento va a beneficiar, como he dicho, exclusivamente a los altos sueldos, con perjuicio evidente para los empleados modestos.

Yo creo que el ánimo de la Comisión es dar mayores rentas, sobre todo a los empleados de bajo sueldo.

Y de ahí que, cuando se discuta el artículo 7.º transitorio, hagamos indicación para suprimir este artículo y encasillar a los empleados en la escala que se propone en el artículo segundo.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— En cuanto a sueldos, haré indicación Su Señoría para elevarlos todos; en cambio, cuando se tratara de patentes, haré indicación para bajarlas todas.

El señor FONSECA.— Sin embargo, se ha seguido un criterio más justo cuando se ha tratado de sueldos del magisterio y otros. Es, Honorable señor González Madariaga, un principio de equidad.

Un señor DIPUTADO.— Eso es demagogia.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Va a ocurrir lo de siempre.

El señor CHACON.— A los empleados de sueldos bajos debió haberseles aumentado sus sueldos en un 500 por ciento.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Labbé; a continuación, el Honorable señor Gaete.

El señor RIVERA.— Es oportuno discutir este artículo cuando llegue el momento, señor Presidente. Yo encuentro toda la razón al Honorable señor Labbé.

El señor LABBÉ.— Yo creo, Honorable Cámara, que no se puede seguir manteniendo un criterio distinto, en esta ocasión, al que ha imperado en otras leyes semejantes.

Cuando tenemos leyes que han determinado la forma en que debe fijarse el sueldo vital, cuando existe una comisión que acaba de determinar el sueldo vital para la provincia de Santiago, en relación con el que existía para el año pasado, no es posible que el mismo Congreso se permita establecer una escala de sueldos cuyo mínimo sea inferior al sueldo vital, porque aparece, en una actitud inconsecuente frente a sus resoluciones anteriores.

Yo siempre he sostenido este criterio y última, mente, en estos días no más, en el proyecto de ley que consideró la situación de los funcionarios superiores y subalternos del Poder Judicial, existió calor que se tomara como base el sueldo vital.

Es una contradicción enorme que no tiene explicación para la ciudadanía ni para la propia mentalidad de los miembros del Parlamento, que en casos determinados se imponga el sueldo base aparejado con multas, con sanciones y con fiscalización de todo orden, y que, en cambio, cuando se trata de fijar, como en el caso presente, una escala de sueldos, el Honorable Congreso ponga un salto sobre esta situación e inicie una escala de sueldos que contradiga todas esas disposiciones.

Yo haría indicación para que la escala de sueldos comenzara en relación con la escala de sueldos que rigen en el porcentaje determinado para el sueldo vital, para así normalizar toda la legislación sobre el particular.

Nada más, señor Presidente.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Señor Presidente, la Comisión tuvo presente lo que ha expresado el Honorable señor Labbé, y en su seno se discutió ampliamente este punto; pero se adjugó que las Municipalidades, pequeñas no están en condiciones de pagar el sueldo mínimo a que se ha referido Su Señoría y que, por otro lado, el señor CHACON.— A pesar de que es una medida baja.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Probablemente.

Por otro lado se dijo que los empleados de esas Municipalidades sólo trabajan dos o tres horas diarias como máximo, de manera que podían dedicarse a otras actividades.

Si se fijara este sueldo mínimo a que se refiere Su Señoría, algunas Corporaciones se verían en la necesidad de despedir empleados; de aquí que se les mantuvo en esta escala por debajo del sueldo vital.

El señor LABBÉ.— Yo no sé con qué personal puedan trabajar las Municipalidades de Coquimbo, Su Señoría, ha supuesto chicos; pero si sé que si es necesario un solo empleado para la Corporación, éste debe tener la obligación de dedicarle todo su tiempo.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— No, Honorable colega.

El señor LABBÉ.— Sea profesional u otra clase de funcionario.

Y por encima de todo esto sé que no podrá jamás salir legislación del Parlamento que no considere este equilibrio de las leyes; o sea, la relación con el sueldo vital. Trabajen mucho o trabajen poco, la legislación debe ser paralela y unificada en este sentido. El sueldo vital, que, naturalmente, es distinto en las diferentes zonas y provincias del país, no creo yo que sea un exceso, digamos, para un Secretario Municipal, cuando sea la suma de la renta vital, el sueldo vital, el arrendamiento de vivienda, el vestuario, etc. De manera que no es un argumento que sirva para destruir, por decirlo así, ese paralelismo que debe haber en la legislación sobre el particular.

El señor RIVERA.— ¿Me permite la palabra, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Gaete, y a continuación el Honorable señor Rivera.

El señor GAETE.— Señor Presidente, yo no tengo inconveniente en que haya uso de la palabra primeramente el Honorable señor Rivera, mientras a mí me llega un antecedente que necesito.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Rivera.

El señor RIVERA.— Señor Presidente, tal vez el Honorable colega señor Labbé no ha reparado en el número 6.º de esta disposición, en el cual se establece que en todas las Municipalidades que tengan un ingreso ordinario efectivo superior a 10 millones de pesos, el grado mínimo será el 20.º de la escala contemplada en este mismo número; o sea, que corresponde a un sueldo de quince mil seiscientos pesos anuales, sueldo este, Honorable colega, que como Su Señoría puede ver, está encuadrado también dentro del salario mínimo vital.

El señor GAETE.— Más o menos.

El señor RIVERA.— Más o menos. Porque Su Señoría, indudablemente, a hacer estas consideraciones, está tomando por base, seguramente, el sueldo mínimo fijado para la provincia de Santiago, que es de mil trescientos cincuenta pesos mensuales, según tengo entendido; de manera que este sueldo mínimo en las Municipalidades con presupuesto superior a 10 millones de pesos, va a quedar encuadrado dentro del sueldo vital fijado para los empleados particulares.

Es posible, Honorable señor Labbé, que en muchas Municipalidades que no tienen ingresos superiores a 10 millones de pesos, este salario mínimo de los empleados municipales no va a ser el mismo que tienen los de Santiago, o sea, no va a ser de mil trescientos cincuenta pesos al mes, sino que seguramente va a estar encuadrado en un margen inferior. De manera que su idea, que yo considero muy atendible, ha sido tomada en cuenta por la Comisión al establecer lo que va queda dicho en este número 6.º del artículo 2.º del proyecto en debate.

El señor LABBÉ.— Pero el empleado municipal de comunas pobres, o sea, de baja renta, tiene, naturalmente, que atender a sus necesidades vitales lo mismo que un empleado de una Municipalidad de fuertes ingresos. Naturalmente, como también lo noto, este sueldo vital será variable; pero por muy variable que sea, siempre quedará muy por debajo del sueldo vital que existe para los empleados particulares.

El señor RIVERA.— No discuto que muchas Municipalidades tendrán que pagar sueldos inferiores al vital; pero esto ocurrirá en las comunas cuyos ingresos en áreas municipales sean inferiores a 10 millones de pesos, y en esas comunas, el costo de la vida es mucho más barato.

El señor LABBÉ.— Sin embargo los empleados particulares de esas mismas comunas tienen la protección de un sueldo vital, y va este mismo concepto, indica un estándar mínimo de vida.

El señor RIVERA.— Voy a conceder una interrupción al Honorable señor Guerra.

El señor GUERRA.— Yo creo, señor Presidente, que ni aún en la propia Municipalidad de Santiago, de acuerdo con el N.º 6, que señala el grado mínimo para los empleados de Municipalidades con ingresos superiores a 10 millones de pesos, se va a aplicar el sueldo vital.

Digo esto porque el grado mínimo, que es el 20.º, tiene asignada una renta de \$ 15.600 anuales, que es inferior a la de \$ 13.800 al año que resulta de multiplicar por doce el salario vital de \$ 1.320 mensuales que acaba de fijarse para Santiago.

Estimo que la intención de la Honorable Cámara debe ser que las Municipalidades paguen a sus empleados el sueldo vital, así como se exige a los particulares que lo paguen. Eso significa que tendrán buenos empleados, que rindan trabajo eficiente, porque se les pagarán sueldos que son justos.

El señor SANTANDREU (Presidente).— ¿Ha terminado Su Señoría?

El señor GUERRA.— Sí, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor RIVERA.— Estoy con la palabra, señor Presidente; sólo había concedido una interrupción al Honorable señor Guerra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Puede continuar Su Señoría.

El señor RIVERA.— Por mi parte, no hay ninguna objeción para que se modifique el acuerdo de la Comisión respecto de la escala de sueldos en la forma que sea considerada más justa para los empleados y conveniente para las Municipalidades.

Solamente quería dejar en claro que el espíritu de la Honorable Comisión fue el de ajustar esta escala, en lo posible, dentro de las escalas de salarios vitales fijadas para los empleados particulares.

También debí considerar un hecho que es fundamental el cual, a pesar de todos nuestros buenos deseos, no podemos ignorar: las Municipalidades están ajustadas a presupuestos rígidos.

En virtud de este proyecto de ley les vamos a dar efectivamente un aumento en sus entradas, pero no podemos alejar de nuestro pensamiento el peligro que pueden tener que encargar algunos municipios pobres si se les obliga a aumentar exageradamente los salarios. Podría suceder que, a pesar de las nuevas rentas que por este proyecto les proporcionamos, no queden en sus presupuestos los dineros necesarios para pagar a sus empleados y obreros sueldos y jornales en la escala que esté más o menos de acuerdo con nuestro deseo.

La Comisión, obrando con prudencia y con cautela, ha tenido presente estas situaciones desagradables que pueden presentarse a los municipios chicos. Así, pueden la presente escala de sueldos que, desde luego, es muy superior a la propuesta por el Ejecutivo en el Mensaje ordena de este proyecto, nos envía hace unos dos años.

El señor GAETE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GAETE.— Me parece previo y razonable conocer en qué porcentaje van a aumentar las rentas municipales, de acuerdo con los nuevos sueldos y alzas de patentes que hemos establecido en el proyecto en debate. Es probable que, en este instante, no haya ningún señor Diputado de las Comisiones Informantes que me lo pueda decir.

El señor IZQUIERDO.— No va a haber nadie que pueda informarle sobre eso, Honorable Diputado.

El señor GAETE.— Precisamente; he dicho esto porque deseo referirme a algunas expresiones formuladas durante por nuestro Honorable colega señor González Madariaga, en el sentido de que no podemos ir más allá de las entradas que, por este proyecto damos a los municipios del país.

De ninguna manera podemos dejar nuevamente desfinanciada a las Municipalidades. Debemos evitar que sigan en la situación caótica en que hoy día se encuentran casi todos los Municipios de la República. No se escapan ni la Comuna de Santiago ni la de Valparaíso, como muy bien saben Su Señoría.

teorías, aunque yo tuviera la razón de lo que sostengo. Por otra parte, yo he tenido reuniones con los empleados de la Provincia de O'Higgins. No hago cargos a la Comisión ni a los obreros y empleados que han venido a la Comisión a estudiar este proyecto; me refiero a una inquietud de ellos y la manifesté, por el caso de la paritaria, para que esto se haga desde la paritaria.

Este es el alcance que quiero hacer a las palabras del Honorable señor Tapia.
El señor GODOY.— Señor Presidente...
El señor SANTANDREU (Presidente).— Permítame, Honorable Diputado. Está con la palabra el Honorable señor Pinedo, a continuación puede concederla a Su Señoría.
El señor TAPIA.— Voy a terminar, señor Presidente.

A mi juicio lo que se debe evitar, sobre todas las cosas, es que se hagan indicaciones de tal suerte que el proyecto tenga que volver a un tercer informe o nuevamente a Comisión, cuando todos estamos empeñados en que sea despatchado hoy mismo, para ver si es posible que el Honorable Senado haga otro tanto, antes que termine el período extraordinario de sesiones. Si esto no ocurre, significaría ya una burla no sólo para los empleados municipales sino también para las Municipalidades mismas que, por un año y medio, han estado esperando el despacho de este proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Pinedo.
El señor GODOY.— Señor Presidente...
El señor SANTANDREU (Presidente).— ¿Ha solicitado la palabra Su Señoría?
El señor GODOY.— Sí, señor Presidente.
El señor SANTANDREU (Presidente).— A continuación del Honorable señor Pinedo, concederé la palabra a Su Señoría.

El señor PINEDO.— El N.º 3 dice: "Substitúyase el inciso 1.º del artículo 27, por el siguiente: Las remuneraciones anuales de los empleados municipales por concepto de sueldos serán las contenidas en la siguiente escala..."

Yo deseo saber si en la modificación de este artículo— la agradecería al Honorable Diputado Informante me diera el dato— se han suprimido las palabras "gratificaciones" o "asignaciones", porque si no recuerdo mal, el inciso 1.º del artículo 27 actual, dice lo siguiente:

"Las remuneraciones anuales de los empleados por concepto de sueldos, gratificaciones y asignaciones, estarán sujetas a la siguiente escala".
¿Ha habido una intención premeditada para suprimir las palabras "gratificaciones" y "asignaciones", o es sencillamente una omisión? El ha sido una omisión debería incluirse la gratificación y la asignación.

Estoy esperando la respuesta del Honorable Diputado Informante.
El señor GONZALEZ VON MAREES. Se han aumentado, porque se consideró que debe ser el sueldo el que se regule de acuerdo a la escala. La ley consulta también una disposición referente a las gratificaciones, que las pueden otorgar las Municipalidades en caso de tener superávit, como, asimismo, consulta aumentos de sueldos después de cierto número de años de servicio.

Así que, en realidad, en la escala está comprendido exclusivamente el sueldo base.
El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Godoy.

El señor GODOY.— Señor Presidente, yo quiero manifestar que nosotros hemos estado renunciando a hacer observaciones de carácter general, cuando no incidir en algunas proposiciones concretas para las cuales se consulta a la Sala si procede o no aceptarlas a fin de avanzar en el estudio del proyecto. Hay algunas que están perfectamente aclaradas con la simple lectura de su texto.

Además, hemos tenido en vista, para asumir esta conducta, que la sesión de esta tarde debe terminar a las 19 horas, y en la noche tendremos sólo dos horas hábiles para tratarlo; de aquí que, al paso que vamos, si no renunciáramos, como quiten diez, a hablar "al divino botón", resultaría que hoy no habría ley. Quedan 33 artículos todavía sobre los cuales la Honorable Cámara debe pronunciarse.

Por eso yo me atrevo a pedir a los Honorables colegas, ya que creo que todos tienen voluntad para que sea despatchado hoy este proyecto, no seguir en esta forma, porque de otra manera vamos a vernos en la obligación de sesionar especialmente mañana con este objeto.

Yo creo que los Comités podrían hacer algo en este sentido.
El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Basta con que los Honorables Diputados no hablen tanto.
El señor RIVERA.— Los Diputados radicales estamos en el mismo predicamento, Honorable señor Godoy.

El señor IRARRAZAVAL.— El Honorable señor Godoy es el que ha hablado más todo el tiempo.

El señor SECRETARIO.— El Honorable señor Labbé formula indicación para que se agregue al artículo 3.º, en su inciso final, una frase que diga:

"En relación con el sueldo vital que rija para cada zona, se iniciará la escala de sueldo, y sólo en cuanto sea esta compatible, se aplicará el dispuesto en la disposición precedente".

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— No es posible aceptar esta indicación, señor Presidente. Se podría pedir que se aplicara el mismo procedimiento a los empleados de la administración civil del Estado.

El señor SANTANDREU (Presidente).— No hay acuerdo.

Ofrezco la palabra sobre el número 3.º del Título II.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el número 3.º.

Aprobado.

En discusión el número 4.º.

Dice así:

"4.º— Agrégase después del artículo 27, los siguientes nuevos:

"Artículo a) — Las remuneraciones por trabajos extraordinarios sólo serán procedentes cuando tales trabajos hubieran sido ordenados por resolución escrita del Alcalde o del jefe de la repartición respectiva.

Los empleados municipales que por razón de su cargo deban trabajar los días domingos y festivos, tendrán derecho a cuatro días de descanso al mes".

"Artículo b) — Las Municipalidades podrán acordar por una sola vez en el año, el pago de una gratificación al personal, cuando el ejercicio presupuestario de la Corporación acuse superávit. Esta gratificación no podrá exceder del veinte por ciento del sueldo anual ni del monto del superávit".

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, se dará por aprobado el N.º 4.º.

Aprobado.

En discusión el N.º 5.º.

Dice así:

"5.º— Substitúyase los incisos 1.º y 2.º del artículo 28, por los siguientes:

"Toda modificación de la planta de empleados y de las remuneraciones de los mismos, sólo podrá ser hecha a propuesta del Alcalde, conjuntamente con la aprobación de los presupuestos respectivos y con los votos de los dos tercios de los regidores en ejercicio".

"Sin embargo, si se tratare de cargos que se encuentren vacantes, podrá la Municipalidad acordar su supresión, en cualquiera época del año, a propuesta del Alcalde, con los votos de la mayoría de los regidores en ejercicio".

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el número 5.º.

Si no se pide votación, se dará por aprobado. Aprobado.

En discusión el N.º 6.º.

Dice así:

"6.º— Reemplázase la escala señalada en el artículo 30, por la siguiente:

Grados:	
1.º—	\$ 20.000.000.—
2.º—	10.000.000.—
3.º—	8.000.000.—
4.º—	6.000.000.—
5.º—	4.000.000.—
6.º—	3.000.000.—
7.º—	2.000.000.—
8.º—	1.500.000.—
9.º—	1.000.000.—
10.º—	700.000.—
11.º—	500.000.—
12.º—	400.000.—
13.º—	300.000.—
14.º—	200.000.—
15.º—	100.000.—
16.º—	100.000.—
17.º—	100.000.—
18.º—	100.000.—
19.º—	100.000.—
20.º—	100.000.—

El grado mínimo en las Municipalidades con ingresos ordinarios efectivos superiores a \$ 10.000.000, será el 20.º.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación el número 6.º.

Aprobado.

En discusión el N.º 7.º.

Dice así:

"7.º— Agrégase a continuación del artículo 58, los siguientes nuevos:

"Artículo a) — Las Municipalidades pagarán a sus empleados una asignación familiar por cada carga de familia, que no podrá ser inferior a veinte pesos ni superior a cien pesos mensuales, por la cónyuge, por la madre viuda, legítima, natural, y por los hijos legítimos, naturales, adoptivos e hijastros hasta los dieciocho años de edad, siempre que estas personas vivan a sus expensas.

Cuando los hijos estén educándose, este derecho se hará extensivo hasta los 21 años de edad.

Siempre darán derecho a la asignación familiar los hijos que estuvieren físicamente o mentalmente imposibilitados para ganar su subsistencia, cualquiera que fuere su edad.

En el caso de que ambos cónyuges tengan derecho a gozar de esta asignación, ella sólo se pagará al que perciba una renta mayor.

La asignación familiar queda exenta de toda clase de impuestos y es inembargable. No será considerada como sueldo para ningún efecto legal.

El empleado que dolosamente oculte datos o los proporcione falsos para gozar de asignaciones familiares, será sancionado con la pérdida de su empleo, sin perjuicio de las sanciones penales que correspondan.

Las Municipalidades podrán pagar a sus empleados una asignación prenatal por cada hijo legítimo, de acuerdo con el reglamento que ellas dicten al respecto".

"Artículo b) — Las Municipalidades con presupuesto anual superior a diez millones de pesos, que mantengan servicios organizados de Veterinaria, asignarán a los médicos veterinarios un grado no inferior al 12.º de la escala de sueldos a que se refiere el artículo 27 de esta ley".

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor PINEDO.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PINEDO.— Yo creo que habría que modificar la cita de este número, señor Presidente, pues debe contener un error, ya que la ley a la cual deben agregarse artículos nuevos, no tiene 58 artículos. Posiblemente sea artículo 55, en lugar de artículo 58.

El señor MELEJ.— Efectivamente, esa ley no tiene 58 artículos.

El señor PINEDO.— No tiene 58 artículos. En consecuencia, señor Presidente, hago indicación para que se diga: "artículo 55", en lugar de: "artículo 58".

El señor MELEJ.— Tiene sólo 56 artículos.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Entonces, la Mesa quedará facultada...

El señor ATIENZA.— Para correlacionar los artículos.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Exactamente, si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado este número, quedando la Mesa facultada para correlacionar los artículos.

Aprobado.

Corresponden ocuparse del artículo 3.º del Título II.

En discusión el artículo 3.º.

Dice así:

"Artículo 3.º— Todo empleado municipal de planta tendrá derecho a que se le reconozca el tiempo servido como empleado a contrata o a jornal en la respectiva Municipalidad, en los términos señalados en la ley número 5.881.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, se dará por aprobado.

Aprobado.

A continuación, corresponde considerar el Título III, "De los Obreros Municipales".

En discusión el artículo 4.º de este título.

Dice así:

"Artículo 4.º— Será obrero municipal de planta aquel que ejerza un trabajo en que predomine el esfuerzo físico sobre el intelectual, en un servicio estable de la Municipalidad, y el que tenga trabajo permanente en los servicios dependientes, como la Dirección de Pavimentación de Santiago".

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor PINEDO.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PINEDO.— Señor Presidente, a riesgo de discurrir al Honorable señor Godoy...
El señor GODOY.— De ninguna manera, Honorable señor Pinedo. Me encanta...

El señor PINEDO.— ...deseo formular una proposición para que queden completamente uniformadas las disposiciones de esta ley.

Como he visto la Honorable Cámara, todas las disposiciones del Título I de este Estatuto incluyen en el Decreto con Fuerza de Ley 245, y son modificaciones a él.

Todas las disposiciones que se establecen en el Título II, incluyen en la ley N.º 6.038, de la cual son modificaciones.

Pero las disposiciones de los artículos del Título III que considera en estos momentos la Honorable Cámara, no incluyen en otras leyes. Por consiguiente, cuando fuéramos al Presidente de la República para refundir en un solo texto las disposiciones que esta ley establece, este Título III, de los Obreros Municipales, no tendrá ubicación y va a quedar en una situación de normatividad legal muy desmejorada.

Yo creo, por esto, que valdría la pena considerar la siguiente indicación: que el Título II, Modificaciones a la ley N.º 6.038, sobre Estatuto de los Empleados Municipales, se modificara y que se dijera: Estatuto de los Empleados y Obreros Municipales. En consecuencia, todo el Título III se agregaría al Título anterior bajo ese nombre: Empleados y Obreros Municipales. Si no se procede así, este Título III va a quedar volando, sin ubicación dentro de la ley.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Tiene toda la razón Su Señoría.

El señor ATIENZA.— Es muy feliz la indicación del Honorable señor Pinedo.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Prácticamente, se dirá: Modifícase la ley 6.038 y agrégase los siguientes artículos, etc.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se someterá a votación el Título III, bajo el encabezamiento del Título II, en la forma indicada.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Estos artículos nuevos, entonces, tendrían que agregarse a la actual ley número 6.038, sobre Estatuto de los Empleados Municipales.

El señor PINEDO.— Exactamente.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Se diría, "Modificaciones a la Ley N.º 6.038, sobre Estatuto de los Empleados y obreros municipales."

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Habría que comenzar: "Agrégase los siguientes artículos nuevos a la Ley 6.038..." etc.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado el artículo 4.º y se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor Pinedo, en cuanto al Título.

Aprobado.

9.º— TABLA DE FACIL DESPACHO PARA LAS SESIONES PROXIMAS.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Antes de entrar a la discusión del artículo 5.º, se va a anunciar la Tabla de Fácil Despacho para mañana y se someterá a la aprobación de la Honorable Cámara algunas renuncias y reemplazos de miembros de Comisiones.

El señor SECRETARIO.— El señor Presidente anuncia para la Tabla de Fácil Despacho de las sesiones próximas, los siguientes proyectos:

Reliquidación de pensiones del personal jubilado del Ministerio de Educación Pública (3.º trámite, const.).

Autoriza la contratación de un empréstito en favor de la Municipalidad de Los Vilos (DD. Inf. HH. SS. Barros (Gob.) y Valdebenito (Hac.).

Autoriza al Presidente de la República para refundir en un solo texto todas las modificaciones hechas al Código del Trabajo (Diputado Informante H. señor Gaele).

Fomento y financiamiento de las Cooperativas vitivinícolas (DD. Inf. HH. SS. Sepúlveda Rondanelli (Agr.) y Prieto (Hac.).

Autoriza la expropiación de los terrenos en que se encuentra construido el Ministerio de Educación Pública (3.º trámite, const.).

Declara de utilidad pública un terreno ubicado en la comuna de Conchal para construir un Estadio (Diputado Informante el honorable señor Delgado).

Modificación de los artículos 142 y 358 del Código Penal en lo relativo al rapto de menores.

Empréstito a la Municipalidad de Angol (DD. Inf. HH. SS. Holzapfel (Gobierno) y Guerra (Hacienda).

Rebaja de los derechos de internación de la hacienda (Diputado Informante el Honorable señor Alessandri).

10.º— RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor SECRETARIO.— El señor De la Jara renuncia a la Comisión de Asistencia, Médico Social e Higiene. Se propone en su reemplazo al señor Campos.

El señor Atienza renuncia a la Comisión de Política Interior. Se propone en su reemplazo al señor De la Jara.

El señor Palma renuncia a la Comisión de Gobierno Interior. Se propone en su reemplazo al señor Gardener.

El señor Urrutia renuncia a la Comisión de Defensa Nacional. Se propone en su reemplazo al señor Coloma.

El señor Barros Torres renuncia a la Comisión de Trabajo y Legislación Social. Se propone en su reemplazo al señor Campos.

El señor Del Canto renuncia a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia. Se propone en su reemplazo al señor León.

El señor Atienza renuncia a la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia. Se propone en su reemplazo al señor Switman.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptarán estas renuncias y los reemplazos propuestos.

Aprobado.

11.º— NUEVAS RENTAS MUNICIPALES.— SEGUNDO INFORME.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Continúa la discusión del proyecto sobre nuevas rentas municipales.

En discusión el artículo 5.º.

Dice así:

"Cada Municipalidad a propuesta del Alcalde, formará un escalón de sus obreros de planta."

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

Aprobado.

En discusión el artículo 6.º.

Dice así:

"Artículo 6.º— El salario de los obreros municipales de planta se ajustará a la siguiente escala de grados y remuneraciones:

Grado:	Salario diario:
1.º—	\$ 70.—
2.º—	60.—
3.º—	50.—
4.º—	45.—
5.º—	40.—
6.º—	35.—
7.º—	30.—
8.º—	25.—
9.º—	20.—
10.º—	17.—
11.º—	15.—
12.º—	15.—

Las Municipalidades, en casos calificados, podrán pagar a obreros especializados o técnicos salarios mayores que el máximo autorizado en este artículo.

El señor AGURTO.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor AGURTO.— En este artículo, señor Presidente, nosotros deseáramos que se aplicara el mismo criterio que se tuvo al fijar el escalón de los empleados, estableciendo que en las Municipalidades que tengan un ingreso efectivo ordinario superior a \$ 10.000.000, el último grado ha de ser el 7.º, con un salario de \$ 30 diarios.

Entiendo que se había enviado una indicación en este sentido a la Mesa; pero por el no estuviere, señor Presidente, me permito rogar a Su Señoría que se sirva recabar el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para que se la someta a discusión.

El señor SANTANDREU (Presidente).— La Honorable Cámara ha sido la petición formulada por el Honorable señor Agurto en orden a que se someta a discusión y votación la indicación que Su Señoría ha presentado.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— No es posible, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— El pago de \$ 30 como mínimo de salario para las Municipalidades chicas, es demasiado.

La Comisión consideró en particular las condiciones de vida de los obreros municipales...

El señor AGURTO.— ¿Cómo dice, Honorable Diputado?

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Decía que la Comisión había considerado en forma muy especial la situación de los obreros municipales, con relación a diversos puntos del territorio.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Permítame, Honorable Diputado.

Ha levantado la hora.

Se levanta la sesión a las 19 horas.

Envíase a debate P. Jefe de la Redacción.

SESION 26.ª EXTRAORDINARIA. EN MARTES 9 DE ENERO DE 1945

(Sesión de 22 a 24 horas)

PRESIDENCIA DEL SR. BRAÑES

(VERSION OFICIAL)

CUENTA

No hubo Cuenta.

V.º— TEXTO DEL DEBATE

1.º— NUEVAS RENTAS MUNICIPALES.— SEGUNDO INFORME.

El señor BRAÑES (Presidente Accidental).— Continúa la discusión del proyecto de ley sobre rentas municipales.

En discusión el artículo 6.º.

Dice así:

"Artículo 6.º— El salario de los obreros municipales de planta se ajustará a la siguiente escala de grados y remuneraciones:

Grado:	Salario diario:
1.º—	\$ 70.—
2.º—	60.—
3.º—	50.—
4.º—	45.—
5.º—	40.—
6.º—	35.—
7.º—	30.—
8.º—	25.—
9.º—	20.—
10.º—	17.—
11.º—	15.—
12.º—	15.—

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URRUTIA INFANTE.— Deseo hacer un alcance a lo que acaba de expresar el honorable señor Garrido. Ha dicho el Honorable señor Garrido que la Caja de Seguro Obligatorio no daría los suficientes beneficios a los obreros municipales. Esto manifiesto el Honorable señor Garrido frente a la observación del Honorable señor González von Mares en el sentido de que en Santiago existe la Caja de Obreros Municipales.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Exacto.

El señor URRUTIA INFANTE.— Debo advertir a la Honorable Cámara que, según tengo entendido, esta Caja de Obreros Municipales se suprime en la reforma de la Ley del Seguro Obrero, reforma que se aprobó con los votos de los Diputados de Izquierda, no obstante que se dijo que daba mayores beneficios que la Caja de Seguro Obrero.

El señor GODOY.— Nosotros no hemos votado.

El señor CONCHA.— Ha dicho la Izquierda.

El señor URRUTIA INFANTE.— Esta es la información que tengo. Sus Señorías votarán con la mano derecha.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, se dará por aprobado el artículo 7.º.

Aprobado.

En discusión el artículo 8.º.

—Dice así:

"Artículo 8.º.— Los obreros municipales no tienen derecho al pago por trabajos extraordinarios; pero sí al pago por horas extraordinarias trabajadas en conformidad a las disposiciones pertinentes del Código del Trabajo, y las trabajadas en días domingo y festivos.

La efectividad de dichas horas extraordinarias corresponderá certificarlas al Secretario de la Alcaldía, requisito éste sin el cual no podrá hacerse el pago.

Las Municipalidades podrán, además, acordar, por una sola vez en el año, una gratificación al personal de obreros, cuando el ejercicio presupuestario de la Corporación acuse superávit. Esta gratificación no podrá exceder del veinte por ciento del salario anual ni del monto del superávit."

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

El señor NUÑEZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor NUÑEZ.— Quisiera que el Honorable Diputado Informante se sirviera aclarar lo que se dice en este artículo referente a lo que se entiende por horas extraordinarias trabajadas por los obreros.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— El proyecto expresa que los obreros no pueden pedir remuneración especial por trabajo que no sea el que les corresponde; pero sí, por horas extraordinarias, en conformidad al Código del Trabajo. Si trabajan más de ocho horas, tienen derecho al pago correspondiente.

El señor NUÑEZ.— Si me permite, Honorable colega? Aquí se dice que el Secretario de la Alcaldía va a calificar estas horas extraordinarias.

El señor DIAZ.— Las va a certificar solamente.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— No, el señor NUÑEZ, debe certificarlas. Para que exista un comprobante de que el obrero ha trabajado horas extraordinarias, debe haber ante cedentes fidedignos.

El señor AGURTO.— ¿Qué objeto tiene dar esta redacción? Lo propio me parece decir que los obreros municipales que trabajan estas horas extraordinarias...

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Honorable señor Agurto, está con la palabra el Honorable señor NUÑEZ.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— En la ley actual se producen confusiones.

Un obrero que trabaja en una faena que no es la que él tiene asignada, estima que está ejecutando un trabajo extraordinario, aunque sea dentro de las horas ordinarias, y cobra por ello, o sea, este obrero cobra un salario adicional por este trabajo extraordinario que, en realidad, ha realizado dentro de las ocho horas ordinarias de trabajo.

Ahora se quiere suprimir este vicio, dejando exclusivamente la indemnización por trabajo ejecutado fuera de las 8 horas ordinarias de trabajo.

El señor AGURTO.— El Congreso tiene todas las facultades necesarias a mano para poder resolver este problema.

El señor NUÑEZ.— Estoy con la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Puede usar de ella Su Señoría.

El señor NUÑEZ.— La mayoría de la Comisión que estudió este proyecto ha formulado una hipótesis acerca del cobro indebido, por parte de los obreros, de horas extraordinarias de trabajo.

Yo conozco, desde hace muchos años, a los obreros de mi patria y sé, por lo tanto, que nunca ellos reclaman, diré de una manera falsa, el pago de horas que no han trabajado.

He participado en las luchas en que los obreros han intervenido para lograr una conquista social; y he podido comprobar que ninguno de ellos va a reclamar ninguna cosa que, en realidad, no sea justa. Mal se puede decir, entonces, que los obreros reclaman el pago de horas extraordinarias de trabajo cuando no las han trabajado.

Yo creo que con esta disposición se quiere burlar el pago de estas horas extraordinarias de trabajo a los obreros...

El señor PRIETO (don Camilo).— No se les niega ese derecho, Honorable Diputado.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Al contrario, se les reconoce ese derecho.

El señor NUÑEZ.— No obstante, debo decir que aquí hay un inciso que dice que estas horas extraordinarias deberán ser verificadas por el Secretario de la Alcaldía. Un nuevo subterfugio.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Lo que dice la ley, Honorable Diputado, es que el Secretario de la Alcaldía certificará que se han trabajado dichas horas extraordinarias. Su Señoría comprenderá que debe haber un comprobante al respecto.

El señor RUIZ.— Pido la palabra.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Puede usar de ella Su Señoría.

El señor RUIZ.— De acuerdo con las disposiciones del Código del Trabajo, en los contratos de trabajo entre patronos y obreros debe establecerse la clase de labor que el obrero va a desempeñar; pero los patronos, para no verse ligados al compromiso que les significa el hecho de que un obrero sólo preste sus servicios en el trabajo para el cual se lo contrataron, han buscado subterfugios legales para ocuparlos en los trabajos que ellos estimen conveniente, agrediendo una frase que dice: "La campaña se reserva el derecho de trasladarlo a las secciones o faenas en que sean necesarios sus servicios".

De esta manera, Honorable Cámara, se burlan

los derechos de los obreros, aun cuando sean especializados. Con estos últimos se emplearon especialmente estos procedimientos denigrantes para obligarlos a retirarse voluntariamente.

Debe agregarse, entonces, una frase que establezca que los patronos no podrán poner a un obrero en un trabajo diferente para el que fué contratado, con menos razón cuando este obrero es especializado.

Además, al decirse en este proyecto que las horas extraordinarias serán pagadas de acuerdo con el Código del Trabajo, se pretende, a mi juicio, establecer que a un obrero sólo podrá pagarse las horas extraordinarias cuando éstas pasen de las 48 de trabajo a la semana. Y así se busca un recurso legal para hacer trabajar a los obreros los días domingos y los días festivos, y obligarlos a descansar en los días de la semana, en circunstancias que estas horas deben ser pagadas con el 50 por ciento de recargo, a lo menos.

Estos son procedimientos que emplean algunos patronos abusivos que burlan a los obreros y no pagan estas horas extraordinarias de trabajo. Y esto es lo que va a ocurrir aquí, por que algunas Municipalidades darán licencias a sus obreros y estos nunca van a poder trabajar más de las cuarenta y ocho horas semanales para gozar de estos recargos que se establecen como horas extraordinarias. De manera que habría que legislar para que las Municipalidades paguen las horas extraordinarias de todos aquellos obreros que se excedan de las ocho horas diarias de trabajo.

El señor MELEJ.— Eso es lo que dice el proyecto de ley, Honorable colega. Es muy claro.

En realidad, el artículo 8.º indica claramente cuándo los obreros no tienen derecho al pago por trabajos extraordinarios y cuándo tienen derecho al pago por horas extraordinarias.

Voy a poner un ejemplo: supongamos el caso de un obrero municipal que se dedica al cuidado de los jardines en las plazas. En un momento determinado, el jefe de la comuna dispone que ese obrero, que habitualmente trabaja en los jardines de las plazas, pase a la policía de aseo. Esto es lo que se llamaba trabajo extraordinario y que ahora no se pagará porque se ha hecho dentro de las ocho horas diarias.

Si lo hace en horas extraordinarias, es dudable que debe pagarse el sobretiempo.

El señor RUIZ.— La interpretación que ha dado el Honorable señor Melej estaría ajustada a la verdad de los hechos; sin embargo, hay conveniencia en leer el artículo 8.º, que dice: "Los obreros municipales no tienen derecho al pago por trabajos extraordinarios; pero sí al pago por horas extraordinarias trabajadas en conformidad a las disposiciones pertinentes del Código del Trabajo, y las trabajadas en días domingos y festivos".

Ahora bien, si el pago por horas extraordinarias de trabajo va a ser ajustado por las disposiciones pertinentes del Código del Trabajo, esto va a dar margen para que las Municipalidades apliquen el mismo criterio que han estado aplicando los patronos particulares, esto es, se seguirán burlando las disposiciones de este Código y los derechos de los trabajadores.

De manera que yo acepto la interpretación que ha dado el Honorable colega; y es conveniente que quede en la historia fidedigna de la ley que la disposición se entiende de esta manera, o sea, que serán pagadas las horas extraordinarias de trabajo cuando excedan de las ocho horas diarias de trabajo.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, se dará por aprobado el artículo 8.º.

Aprobado.

En discusión el artículo 9.º.

El señor SECRETARIO.— El artículo 9.º, dice:

"Artículo 9.º.— Todo acuerdo municipal que importe una modificación en la planta o en las remuneraciones necesitará la iniciativa del Alcalde y el voto de los dos tercios de los regidores en ejercicio, y entrará a regir desde el 1.º de enero del año siguiente."

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, lo daré por aprobado.

Aprobado.

En discusión el artículo 10.

El señor SECRETARIO.— El artículo 10, dice:

"Artículo 10.— Los obreros que fueren llamados al servicio militar conservarán la propiedad de sus puestos, podrán ascender, si les correspondiere, durante este tiempo y percibirán el 50 por ciento de sus salarios."

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, lo daré por aprobado.

Aprobado.

En discusión el artículo 11.

El señor SECRETARIO.— El artículo 11, dice:

"Artículo 11.— El monto de las remuneraciones de los jornaleros no podrá exceder del 30 por ciento del total de los ingresos ordinarios efectivos del año anterior."

El señor AGURTO.— Yo desearía que el señor Diputado Informante nos dijera qué razones se han tenido en vista para la redacción de este artículo.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Se desea que las Municipalidades no inviertan en sueldos y jornales más de una parte razonable del presupuesto, a fin de que el saldo quede disponible para obras útiles.

El señor AGURTO.— Se subentiende, por lo general, que los jornaleros de la Municipalidad están dedicados en su mayor parte al aseo de la ciudad. Si a estas remuneraciones se le pone un tope, las Municipalidades no podrán atender siquiera en buenas condiciones el aseo de las calles.

Me parece que nada aconseja la redacción de este artículo.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Es que si no se pone tope, Honorable colega, las Municipalidades también incurrirán en el vicio contrario al que manifiesta Su Señoría; que todos sus ingresos pudieran invertirse en sueldos y jornales.

El señor AGURTO.— Esto ocurre cuando se distraen los fondos destinados a sueldos y jornales en pagar sueldos burocráticos, que muchas veces nada producen. Tenemos el caso de Santiago, en que el presupuesto del personal es demasiado frondoso para contemplar un plan de obras.

El señor CONCHA.— El error de Su Señoría es creer que todos los obreros hacen el aseo de la ciudad.

El señor AGURTO.— A eso voy. Lo que afirmo es que los fondos destinados a jornales y al aseo de la ciudad se ocupan en pagar pues los burocráticos que nada producen.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, daré por aprobado el artículo.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— ¿Formula indicación Su Señoría?

Solicito el asentimiento de la Sala para admitir a discusión...

El señor PINEDO.— Me opongo, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Hay oposición.

En votación el artículo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se daría por aprobado el artículo con el voto en contra del Honorable señor Agurto.

Aprobado.

En discusión el artículo 12.

El señor SECRETARIO.— Dice el artículo:

"Artículo 12.— Será aplicable a los obreros lo dispuesto en el número 7 del artículo 2.º de esta ley, sobre asignación familiar y prenatal."

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si no se pide votación, daré por aprobado el artículo.

Aprobado.

Terminada la discusión del Título.

Título IV.

El señor GARDEWEG.— Que pasa a ser III.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Pasa a ser III.

En discusión el artículo 13.

El señor SECRETARIO.— Dice:

"Artículo 13.— Aumentanse las pensiones vigentes de jubilación y montepío de los empleados y obreros de las Municipalidades y de las respectivas Cajas de Previsión, de acuerdo con las siguientes normas:

a) Pensiones mensuales de \$ 1.000, o inferiores, en un 40 por ciento.

b) Pensiones superiores a \$ 1.000, en un 40 por ciento hasta dicha suma y en un 10 por ciento el exceso, y

c) Las pensiones así aumentadas no serán en caso alguno inferiores a \$ 500 mensuales."

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

El señor IZQUIERDO.— Pido la palabra.

El señor CARDENAS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra el Honorable señor Izquierdo, y a continuación, el Honorable señor Cardenas.

El señor IZQUIERDO.— Señor Presidente, encontrando muy justa la disposición del artículo 13, yo desearía preguntar al Honorable Diputado Informante qué cálculo, más o menos, se ha hecho sobre el costo de esta alza de las pensiones, cuánto va a significar esto y cómo se va a financiar.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.— ¿A qué artículo se refiere Su Señoría?

El señor IZQUIERDO.— Al artículo 13, que aumenta las pensiones de que actualmente disfrutaban los empleados jubilados de las Municipalidades. Yo deseo saber cuánto gasto va a significar esta disposición y con qué se va a financiar.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Como debe comprender Su Señoría, es absolutamente imposible darle la cifra del gasto que esto va a significar, porque son numerosas las Municipalidades que hay en el país y no sabemos cuántos empleados jubilados hay.

El señor VALDEBENITO.— Señor Presidente, ¿por qué no ordena el debate? La conversación debe estar muy buena, pero aquí no la alcanzamos a percibir.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ruego a los Honorable Diputados dirigirse a la Mesa.

El señor RIVERA.— En Santiago, señor Presidente, el gasto va a ser, más o menos, de \$ 3.000.000.

El señor IZQUIERDO.— ¿Y cómo se va a financiar?

El señor RIVERA.— Con las nuevas rentas que crea este proyecto de ley. Para eso estamos aumentando las rentas de las Municipalidades, rentas que van a financiar éstos y otros gastos.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El señor CARDENAS.— Pido la palabra.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CARDENAS.— Señor Presidente, este proyecto, junto con mejorar la situación económica del personal en servicio de las Municipalidades, se ocupa también del personal en retiro y jubilado. Ha ocurrido que el Gobierno, especialmente en el proyecto que mejora la situación del personal de las Fuerzas Armadas, ha cometido una injusticia, pues sólo se ha acordado del personal en servicio, relegando al más irritante de los olvidos al personal jubilado.

En este caso, señor Presidente, existen numerosas personas que trabajaron en la Municipalidad...

El señor DIAZ.— ¿Qué tiene que ver esto con el proyecto?

El señor CARDENAS.—... y que se conquistaron el respeto de todos por su eficiencia y conducta, que no gozaron de remuneraciones por horas extraordinarias de trabajo, que ganaban sueldos muy bajos y que en todo momento cumplieron con sus deberes y se retiraron con escasas pensiones. Pues bien, señor Presidente, al este proyecto hubiese sido condecorado por el Ejecutivo, dado el criterio que ha venido demostrando respecto del personal jubilado, con toda seguridad que no se habría contemplado esta iniciativa de hacer la justicia que se nota en este proyecto.

Y con respecto a la observación...

El señor CONCHA.— El proyecto del Ejecutivo era peor que este que estamos tratando...

El señor CARDENAS.— ¿Cómo dice, Su Señoría?

El señor CONCHA.— Que el proyecto del Ejecutivo tampoco consultaba la situación del personal jubilado a que se ha referido Su Señoría. Se modificó aquí en la Cámara.

El señor CARDENAS.— Por eso he dicho que debido a la acción del Parlamento se podrá hacer justicia al personal en retiro de las Fuerzas Armadas.

Señor Presidente, este personal tuvo el domingo recién pasado un gran comicio, en el cual representantes de todos los partidos políticos unieron su voz, en el sentido de contemplar la situación del personal en retiro cuando

se discuta el proyecto que mejora la situación económica del personal de las Fuerzas Armadas.

En este proyecto, señor Presidente, el rubro destinado al personal jubilado contiene las cantidades más pequeñas de las destinadas al personal de empleados y obreros en servicio, en circunstancias que las mayores rentas acordadas mediante este proyecto a las Municipalidades, financian con exceso estos gastos, especialmente en la parte correspondiente a los nuevos sueldos del personal de las Municipalidades.

Señor Presidente, mi objetivo al hacer uso de la palabra era solicitar de la Honorable Cámara, por intermedio de Su Señoría, su asentimiento unánime a fin de que continuemos con una norma que ya nos hemos trazado en nuestra actividad legislativa.

Deseo solicitar, señor Presidente, que en la letra c) del artículo 13, que dice: "c) Las pensiones así aumentadas no serán en caso alguno inferiores a 500 pesos mensuales", y a continuación de la palabra "pensiones", se intercalen las palabras: "y montepíos", para favorecer con ello a los jubilados y a las viudas de ex empleados, que hoy día reciben rentas de cien, doscientos y trescientos pesos mensuales, y para que estas pensiones pesen también con un mínimo de quinientos pesos, que es la cantidad menor que hoy se puede pagar, señor Presidente.

Ojalá esta petición encuentre eco en esta Honorable Cámara, ya que una disposición análoga se acordó ya a los ferroviarios, a los veteranos y a otros funcionarios; es justo, en consecuencia, que también se haga extensiva a las viudas que gozan de un montepío de una Municipalidad.

El señor URRUTIA INFANTE.— S. S. está en un error al afirmar que se ha otorgado tal beneficio a los veteranos. Además, el inciso 1.º del artículo 13 se refiere también a las pensiones de montepío.

El señor CARDENAS.— Deseo rectificar, señor Presidente, porque en efecto, el inciso primero habla de "jubilación y montepío"; pero la letra c) a que me he aludido se refiere sólo a pensiones.

Mi deseo, como dije, señor Presidente, es que estos montepíos tengan un mínimo de 500 pesos y que en forma clara quede establecida esta disposición, porque he observado últimamente una grave injusticia cometida con el personal modesto jubilado. Así ocurrió, por ejemplo, con el proyecto de ley que se refiere al propio personal del Congreso Nacional. Al final, se agregaron a este proyecto disposiciones por las cuales se mejoraban las pensiones a funcionarios superiores de la Honorable Cámara, como los ex Secretarios; en cambio, señor Presidente, andan por ahí viudas de ex funcionarios eficientes de la Corporación, completamente abandonadas, como la viuda de don Ramón González Valenzuela, que desempeñó el cargo de Mayordomo de esta Corporación. La viuda de este ex funcionario tiene que vivir en un conventillo, lo que es una vergüenza para la Cámara. Actualmente, va a ser desahogada de él, porque no cuenta con una pensión que le permita siquiera vivir en esa forma, rabie señor Cardenas...

El señor CARDENAS.— Yo deseo señor Presidente, que no ocurra ahora lo mismo y, al efecto, formulo indicación, siempre que ella cuente con el asentimiento de la Honorable Cámara, para que se fije como mínimo para estas pensiones de montepío, la suma de 500 pesos.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para admitir a discusión y votación la indicación del Honorable señor Cardenas.

El señor PINEDO.— Me opongo, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Hay oposición, Honorable señor Cardenas.

El señor DIAZ.— Que quede constancia, señor Presidente, de que los Diputados comunistas no nos hemos opuesto.

El señor CONCHA.— Señor Presidente, el Honorable Diputado Informante pidió la palabra y debía tener preferencia para usar de ella...

El señor CARDENAS.— Es muy sensible, señor Presidente, que haya oposición para realizar este acto de justicia en favor de humildes y modestas viudas...

El señor CUFUENTES.— Toda esta palabrería que acaba de pronunciar Su Señoría ha sido completamente inútil. Basta leer el artículo 13 para comprobarlo.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra, el Honorable señor Mañra.

El señor MAÑRA.— Ese artículo, que aumenta las pensiones del modo que establecen las letras a), b) y c), está en relación indiscutiblemente con el artículo 14, que se refiere a la forma como se van a pagar los aumentos.

Yo rogaria, señor Presidente, que obtuviera un poco más de silencio en la Sala.

El señor BRANES (Presidente Accidental).— Ruego a los Honorable Diputados guardar silencio.

El señor MAÑRA.— Decía, señor Presidente que el financiamiento del aumento contemplado en el artículo 13 se trata, en cuanto a su forma de pago, en el artículo 14, que a mi juicio, está mal redactado; porque parece desprenderse de este artículo que las pensiones aumentadas (es tamos hablando de empleados y obreros municipales) serán de cargo de la Municipalidad o de la Caja de Previsión en que el interesado hubiera prestado sus servicios.

El señor OPTIZ.— Muy mal redactado, señor Diputado.

El señor MAÑRA.— En realidad, los empleados jubilados de la Municipalidad están jubilados por la Caja de Previsión correspondiente, que paga su jubilación.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Está equivocado Su Señoría, hay también ex empleados de la Caja de Previsión Municipal. Lo que quiere la ley es que la institución a la cual se han prestado los servicios sea la que pague la diferencia de jubilación.

El señor MAÑRA.— Exactamente. Sé que existe la situación que Su Señoría señala.

Pero se puede entender que en algunos casos es la propia Caja y, en otros la Municipalidad las que paga la jubilación.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Está bien redactado el artículo.

El señor MAÑRA.— Para no producir perturbaciones en los cálculos actuariales de las Cajas, imponiendo un tributo que no está calculado y para el cual no van a tener entradas especiales de ninguna naturaleza, sería conveniente que quedara perfectamente esclarecido que respecto de los empleados municipales, la respectiva Municipalidad va a pagar el aumento de pensión.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Así lo dice el proyecto.

El señor MAÑRA.— ¿Pero va a pagar la Municipalidad a la Caja en el caso que la Caja esté pagando al empleado o va a pagar directamente al empleado en caso que esta pensión sea de cargo de la Municipalidad?

¿Y la Caja de Previsión, en su caso, va a recibir el dinero necesario para pagar al empleado jubilado de la propia Caja la pensión de Jubilación aumentada?

El señor IZQUIERDO.— Eso no lo dice el artículo 14.

El señor MELEJ.— Es lo que le falta.

El señor MAÑRA.— Por eso, para dejar en claro la situación, hice estas observaciones y deseaba

ba oír del Diputado Informante cuál era el espíritu de estos artículos 13 y 14, que están íntimamente relacionados entre sí.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Lo que el artículo 14 quiere es que este mayor gravamen no sea de cargo de la Caja de Previsión que paga la pensión, sino de la institución a que perteneció el empleado.

Si el empleado perteneció a la Municipalidad, lo pagará esta Corporación; si sirvió en la Caja de Previsión de Empleados Municipales que existe en Santiago— y, según entiendo, en Valparaíso— deberá pagarlo la respectiva Caja de Previsión.

El señor MAÑRA.— Honorable colega, pero hay otro aspecto. ¿Con qué la Caja de Previsión va a pagar a sus propios empleados estos aumentos? La Municipalidad va a tener mayores entradas para financiar el pago de estos aumentos de pensiones; pero la Caja ¿

En discusión el artículo 15.

—Dice el artículo 15:

"Artículo 15.—Intercálase a continuación de la cifra "1943", en el penúltimo inciso del artículo 2.º de la ley número 6.966, lo siguiente: "... y los comprendidos entre el 1.º de julio de 1924 y el 31 de agosto del mismo año".

El monto de jubilación del ex personal mencionado en el inciso precedente será el que resulte una vez aplicadas las disposiciones contenidas en la ley número 7.134, de 19 de noviembre de 1941, y en la ley número 6.966, de 19 de junio del mismo año, más el porcentaje de aumento que se considera para las pensiones del ex personal de empleados y obreros de las Municipalidades de Santiago y Valparaíso en la presente ley.

—El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Ofrezco la palabra.

El señor IZQUIERDO.—Yo desearía preguntar al señor Diputado Informante qué alcance tiene este artículo, señor Presidente.

El señor GONZALEZ VON MAREES.—El alcance de este artículo, Honorable colega, es el de favorecer a ciertos empleados municipales que no tienen pensión de jubilación.

El señor IZQUIERDO.—Parece que el artículo 15 también.

El señor GONZALEZ VON MAREES.—Es lo mismo.

Un señor DIPUTADO.—Estos empleados, ¿son muchos?

El señor GONZALEZ VON MAREES.—Se dice que son pocos...

El señor GODOY.—¿No se pueden dar los nombres?

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Ofrezco la palabra.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

SUEÑAN LOS TIMBRES SILENCIADORES.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si no se pide votación, lo daré por aprobado.

El señor DELGADO.—Que se vote.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—En votación el artículo 15.

Durante la votación:

El señor PINEDO.—Hay precedentes; hay leyes en que se ha hecho lo mismo.

El señor DELGADO.—¿Es para ciertos ex empleados municipales?

El señor ZAMORA.—Para algún amigo!

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 30 votos; por la negativa, 22 votos.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Aprobado el artículo 15.

En discusión el artículo 16.

—Dice así:

"Artículo 16.—Hácese extensivo, para el solo efecto de la jubilación, con cargo a la respectiva Municipalidad, los beneficios de la ley número 6.708, de 8 de octubre de 1940, a los ex empleados municipales con diez o más años de servicios, que cesaron en sus funciones por declaración de vacancia, renuncia o separación que no hubiese sido motivada por actos constitutivos de delito durante el periodo comprendido entre el 1.º de mayo de 1924 y el 30 de abril de 1927. Para la liquidación de estas pensiones de jubilación se tomará como sueldo básico el vigente antes de la promulgación de la presente ley".

El señor DELGADO.—¿No se podría saber del señor Diputado Informante el alcance de este artículo?

El señor GONZALEZ VON MAREES.—Es la misma situación del artículo anterior.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

Ofrezco la palabra.

El señor MAIRA.—Verdaderamente es como dice el señor Diputado Informante. El artículo expresa "con cargo a las respectivas Municipalidades", por la misma razón.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación...

El señor GODOY.—Que se vote.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

En votación.

Durante la votación:

El señor DELGADO.—Ex caballeritos que han sido empleados municipales... ¡Es el colmo!

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 31 votos; por la negativa, 19 votos.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Aprobado el artículo 16.

En discusión el artículo 17.

Ofrezco la palabra.

Tiene la palabra el H. señor Gardeweg.

El señor PINEDO.—¿Me permite una interrupción, señor Diputado?

El señor GARDEWEG.—¿No he comenzado todavía?

El señor PINEDO.—Es tan complejo este artículo. Son distintas disposiciones, de distinto orden.

El señor GONZALEZ VON MAREES.—Hay que comenzar por el No. 1.

El señor GONZALEZ MADARIAGA.—Que se vote por números.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Si le parece a la Honorable Cámara, se votará el artículo 17 por números.

Acordado.

En discusión el número 1.

—Dice así:

"Artículo 17.—Introdúcense las siguientes modificaciones a la Ley de Organización y Atribuciones de las Municipalidades:

1. Reemplázase el artículo 69 por el siguiente:

"Artículo 69.—Los Alcaldes gozarán del sueldo anual correspondiente al grado más alto del escalafón de los empleados de la Municipalidad respectiva, con excepción de los siguientes, que tendrán el sueldo anual que a continuación se indica:

Alcalde de la Municipalidad de Santiago. \$ 84.000.—

Alcaldes de Municipalidades con ingresos ordinarios efectivos entre \$ 500.000 y \$ 200.000 anuales, \$ 12.000; y Alcaldes de Municipalidades con ingresos ordinarios efectivos inferiores a \$ 200.000 anuales, \$ 6.000.

Cuando el Alcalde desempeñe cualquiera función fiscal o semi fiscal rentada, no podrá disfrutar de sueldo municipal alguno".

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Ofrezco la palabra.

El señor GARDEWEG.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Tiene la palabra el Honorable señor Gardeweg.

El señor GARDEWEG.—Señor Presidente,

el número 1.º del artículo 17 trata de la remuneración de los Alcaldes.

Este problema ha sido debatido en más de una ocasión en esta Honorable Cámara. En diversas oportunidades me ha correspondido impugnar esta remuneración por inconstitucional.

Hoy quiero hacer lo mismo, pero sí en forma breve, a fin de salvar mi responsabilidad.

Me fundo para estimar que esta remuneración es inconstitucional, en primer lugar, en las disposiciones de los artículos 101 y 102 de la Constitución Política del Estado. Lo que se expresa en estas disposiciones — en las que se deja perfectamente en claro que la Constitución quiso remunerar única y exclusivamente a aquellos Alcaldes que son designados por el Presidente de la República — está reforzado por algo que debe estar en la memoria de todos los señores Diputados.

Cuando en esta Honorable Cámara se trató la última reforma constitucional, el Honorable señor Correa Letelier formuló indicación para que quedara establecido en la Constitución Política que los Alcaldes, de todas las comunas del país, debían ser remunerados.

Esta indicación fué aprobada por unanimidad en esta Honorable Cámara.

En su segundo trámite constitucional, el Honorable Senado rechazó esta innovación por unanimidad. Para confirmar lo que digo, voy a dar lectura a lo que se dijo en la discusión particular, cuando fué sometida a la consideración del Senado esta disposición.

"El señor Secretario.—Queda un artículo que se refiere a la remuneración de los Alcaldes.

"El señor Contreras Labarca.—Se podría aceptar por unanimidad.

"El señor Secretario.—El artículo sexto que propone la Honorable Cámara de Diputados, dice: "Agregase al artículo 101 de la Constitución Política del Estado, el siguiente inciso final: "El cargo de Alcalde podrá ser remunerado en conformidad a la ley".

"La Comisión recomienda rechazar esta modificación.

"El señor Contreras Labarca.—Podría aceptarse por unanimidad la recomendación de la Comisión".

O sea, el Honorable Senador pedía que se aceptara por unanimidad lo que, al principio, pedía se rechazara. Es decir, que cambió de idea.

Sigue la versión:

"El señor Durán (Presidente).—En votación.

"El señor Secretario.—Se vota el informe de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, que propone rechazar la enmienda de la Honorable Cámara de Diputados.

"Durante la votación:

"El señor Cruzat.—Creo que la votación es innecesaria en este caso, señor Presidente, porque, a pesar de que el Senador que habla sustentó en la Comisión el principio de que los Alcaldes, en general, y aún los regidores, deberían tener remuneración, la forma en que introdujo esta modificación la Honorable Cámara de Diputados quitaría la armonía que debe haber entre las distintas disposiciones de una ley, y en especial de nuestra Constitución Política, pues con esta modificación habría incisos que, en realidad, serían contradictorios.

"En segunda, señor Presidente, este precepto introducido por la Honorable Cámara de Diputados, sería también contradictorio con otros de la propia Constitución, en que se establece que el cargo de regidor es concejil y estatuto.

"Por estas razones, señor Presidente, yo creo que, aún sustentando el principio de que estos cargos deberían ser remunerados, dada la forma en que se ha hecho la modificación, no puede aceptarse".

En consecuencia, señor Presidente, por gran mayoría quedó establecida la resolución del Honorable Senado y del Congreso Pleno, en orden a mantener los artículos 101 y 102 de la Constitución Política del Estado, que establecen que los cargos municipales son concejiles y de duración de tres años. Por lo tanto, la Mesa no puede someter a votación un artículo que, en el fondo y en la forma, constituye una violación de un precepto inconstitucional.

El señor DELGADO.—¿Y la ley N.º 6.425, sobre Organización y Atribución de las Municipalidades?

El señor GARDEWEG.—Es una ley anti-constitucional. Hay que distinguir: entre Ley y Constitución. Es algo distinto.

El señor DELGADO.—La ley N.º 6.425 se ajustó al cuerpo de la Constitución.

El señor GARDEWEG.—Su Señoría no entiende sobre hermenéutica jurídica.

El señor GUERRA.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Tiene la palabra el Honorable señor Guerra.

El señor GUERRA.—La ley sobre Organización y Atribuciones de las Municipalidades fija la remuneración de los Alcaldes.

El señor GARDEWEG.—Es una ley anti-constitucional.

El señor GUERRA.—Esta ley fué promulgada con la firma de Su Excelencia el Presidente de la República.

En consecuencia, en aquella época no era inconstitucional fijar la renta de los Alcaldes.

El señor GARDEWEG.—Era inconstitucional.

El señor GUERRA.—Sin embargo, ahora, cuando tratamos de mejorar esas rentas, es inconstitucional para Sus Señorías.

El señor GARDEWEG.—Yo quiero salvar mi responsabilidad. Sus Señorías pueden dictar las leyes inconstitucionales que se les ocurra. Si en aquella época se dictó una ley inconstitucional, no se justifica por ello que ahora se dicte otra ley inconstitucional con mayor conocimiento de la materia, y habiéndose hecho presente el error.

El señor TRONCOSO.—Desgraciadamente, se han dictado muchas leyes inconstitucionales. Por lo demás, la Corte Suprema, en cada caso particular, puede declarar la inaplicabilidad de una ley.

El señor ABARCA.—Señor Presidente, parece que tiene la palabra el Honorable señor Guerra.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ACEVEDO.—Hay hombres modestos que necesitan vivir de un sueldo.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Está con la palabra el Honorable señor Guerra.

El señor GUERRA.—Se trata de modifi-

car las actuales rentas que perciben los alcaldes. Yo mismo hice indicación en la Comisión Especial para que la renta actual fuera la del grado más alto que corresponde a cada comuna, porque es inadmisibles que un alcalde vaya a ganar mil o dos mil pesos y el secretario gane tres mil o cuatro mil pesos.

En realidad, los alcaldes deben percibir mayor cantidad, o, por lo menos, la cantidad que corresponde al grado más alto en cada comuna...

El señor GARDEWEG.—Esa es otra cuestión.

El señor GUERRA.—Así quedó establecido en la Comisión, incluso con votos de colegas de banco del Honorable señor Gardeweg.

Me extraña la actitud del Honorable señor Gardeweg, porque cuando se trata de legislar sobre esta clase de materias, siempre plantea la cuestión de la inconstitucionalidad...

El señor ASTUDILLO.—Hace dos años que el señor Gardeweg está planteando ese punto de vista...

El señor GODOY.—Con el criterio del Honorable señor Gardeweg, sólo los ricos podrían ser alcaldes.

El señor GARDEWEG.—No olvide Su Señoría que estamos en un régimen constitucional. En el punto que hace un instante he expuesto a la Cámara, debí haber insistido cuando se reformó la Constitución...

El señor GUERRA.—Lo que hay, señor Presidente, es que algunos colegas del frente están viendo que muchos obreros están ocupando altos cargos en las diferentes comunas del país, y quieren salirlos por hambre. Quieren Sus Señorías que ellos para poder subsistir hagan negociados; pero están equivocados los Honrables Diputados...

El señor CONCHA.—Los que no tienen honradez, con sueldo o sin sueldo, hacen negociados.

El señor ACEVEDO.—Lo único que pretenden Sus Señorías, es que a los altos cargos comunales vayan sólo los ricos...

El señor CONCHA.—Su Señoría cuando abre la boca, lo hace para decir tonterías.

El señor ACEVEDO.—Tonterías son las que dice Su Señoría a cada momento.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Ruego a los señores Diputados evitar los diálogos.

El señor CONCHA.—Votemos, señor Presidente...

El señor COLOMA.—Advierto a la Honorable Cámara que a este paso la ley no será despachada esta noche.

El señor RUIZ.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Puede usar de ella Su Señoría.

El señor RUIZ.—Deseo, señor Presidente, sólo mencionar el último inciso de este artículo, que dispone que los alcaldes cuando desempeñan cualquier función fiscal o semifiscal, no deben gozar del sueldo municipal. Esto es una cosa nueva, que va a alterar una situación ya existente en todas las Municipalidades del país.

En el caso de los profesores, por ejemplo, que son funcionarios públicos y que reciben sueldo fiscal la ley no les señala incompatibilidad para desempeñar cargos de elección popular. En este caso, van a quedar inhabilitados para poder recibir el sueldo que les corresponda como alcaldes, en circunstancias que van a tener que disponer de algún tiempo para poder atender las funciones propias de sus cargos. Y con el agravante de que, en el caso del puesto semifiscal, va a ocurrir un hecho de mayor gravedad.

Por eso, señor Presidente, quisiera rogar a la Honorable Cámara que, de acuerdo con las observaciones que he formulado, se suprima este inciso.

El señor PINEDO.—Me opongo, señor Presidente.

El señor RIVERA.—Podríamos dividir la votación.

El señor RUIZ.—Pido que se divida la votación.

El señor MUÑOZ AYLLING.—En obsequio a la brevedad del debate, voy a decir muy pocas palabras.

Yo creo, contestando las observaciones del Honorable señor Gardeweg, en lo que se refiere al aspecto constitucional, que este artículo no es innecesario, puesto que la propia Constitución Política del Estado establece el principio de remuneración cuando habla de los alcaldes nombrados por S. E. el Presidente de la República. De manera que la Constitución no establece un principio rígido, absoluto, respecto del pago de una renta a los alcaldes, toda vez que ella misma ha establecido el principio del pago.

Yo quiero decir estas palabras para que no queden flotando en el ambiente de la Sala las observaciones del Honorable señor Gardeweg.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Si le parece a la Honorable Cámara, se votará el inciso final aparte.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.—No, señor Presidente.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Hay oposición.

En votación los números 1, 2 y 3 del artículo 17.

El señor ACEVEDO.—¿Cuál es la situación reglamentaria, señor Presidente, en este caso?

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—La Mesa sabe interpretar el Reglamento. Honorable Diputado, y dispondrá las medidas pertinentes al respecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se darán por aprobados.

El señor GARDEWEG.—No, señor Presidente; con mi voto en contra.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—En votación.

Durante la votación.

El señor PINEDO.—¿Y el acuerdo tomado en la sesión de la mañana?

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 40 votos; por la negativa, 8 votos.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Aprobados los tres incisos primeros.

En votación el inciso final.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 18 votos; por la negativa, 32.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Rechazado el inciso final.

En discusión el número dos.

Ofrezco la palabra.

El señor SECRETARIO.—El N.º 2 dice así:

"2. Substitúyese el número 1 del artículo 80, por el siguiente:

"Número 1. Imponer a las infracciones de las prescripciones municipales penas hasta de quinientos pesos de multa en simples acuerdos o reglamentos, y hasta mil pesos en ordenanzas, sin perjuicio, en todo caso, del comiso de los artículos, retiro de documentos o licencias, clausura de los negocios o establecimientos respectivos y de otras sanciones que se contemplen en leyes especiales".

El señor CONCHA.—Señor Presidente, yo desearía que el señor Secretario dijera, —nada más que como una fuente de información— cuál fué el acuerdo de esta mañana con respecto a la división de la votación.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

EL SEÑOR PRESIDENTE HACE SONAR LOS TIMBRES SILENCIADORES.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Ruego a los Honrables Diputados se sirvan guardar silencio.

Está en discusión el número dos del artículo 17.

Ofrezco la palabra.

El señor CONCHA.—He hecho una pregunta y exijo que se me conteste, señor Presidente.

El señor DELGADO.—Es que no guarda relación con lo que estamos tratando.

El señor SECRETARIO.—Los Diputados tienen derecho a pedir que se divida la votación de una proposición.

El señor PINEDO.—Según el Reglamento.

El señor CONCHA.—Pero el acuerdo de esta mañana es por el cual estoy preguntando.

El señor DELGADO.—En la sesión del martes Sus Señorías se pusieron a votar por letra...

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Ruego a los Honrables Diputados se sirvan guardar silencio.

Está en discusión el número 2 del artículo 17.

El señor CONCHA.—¿Su Señoría sabe que por unanimidad se puede modificar el Reglamento?

El señor ACEVEDO.—¿Pero no ha habido unanimidad?

El señor CONCHA.—[Eso es lo que estoy preguntando! ¡No sea totalitario!

El señor GODOY.—¿No eran aliados, Sus Señorías?

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—Puedo decirle a Su Señoría que los acuerdos contrarios al Reglamento y tomados por la unanimidad de la Honorable Cámara, rigen solamente para la sesión en que se toman, y que de acuerdo con el artículo 144, del Reglamento, cualquier señor Diputado puede pedir la división de la votación.

Ofrezco la palabra sobre el número 2.

El señor PINEDO.—Pido la división de este artículo por incisos. ¡Sus Señorías tienen la culpa!

El señor BRANES (Presidente Accidental).

—El número para el cual Su Señoría pide división de la votación no tiene más que un inciso.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si no se pide votación, se dará por aprobado.

Aprobado.

En discusión el N.º 3.

Dice así:

REAL SANTIAGO

Matinée a las 3 P. M.
Tarde 6.30 Noche 10
Cine exhibición de la producción Paramount:
Paote de Sangre
(Mayores de 15 años)
En lunes estreno en castellano: **EL DIARIO DE UNA MUJER**.

Matinée a las 3 P. M.
Tarde 6.30 Noche 10
(Mayores)
Cine exhibición de la producción Paramount:
"NANA"
de EMILIO ZOLA
Complemento: Noticia-rio Paramount sinop-sis y Cine y Deportes.
Pronto: "La Corte de Farán" por Mady Cortez.

VICTORIA
Funciones a las 1.15, 3.10, 5.10, 7.10, 9.30
Selman y Vercellino presentan a SARA GARCIA en su mejor creación:
"La Abuelita"
(PARA MAYORES)

DIECIOCHO
DIECIOCHO 14 - FONO 83778
HOY - 6 y 9.30 (Mayores)
INTERNADO PARA SEÑORITAS
POR EMILIO TUEROY MARY CORTEZ
ERAN 3 LAS HIJAS DE ELENA
POR JOSE GIBIANI y MARY CORTEZ

RICHARDINE, EL MAGO GRIS

CON SU ARTE DIABOLICO DE ILUSIONISMOS ESTA HACIENDO VER TORRENTES DE SANGRE HUMANA... Y TORTURAS INCREIBLES... EN

"LA CAMARA de los TORMENTOS"

HOY EN VERMOUTH Y NOCHE EN EL TEATRO

BALMACEDA

RICHARDINE, el mago gris, el más "forzado" de los ilusionistas del mundo, ha logrado interesar vivamente al público de Santiago por tercera vez en su actual temporada de despedida que está realizando con gran éxito en el Teatro Balmaceda. Su compañía de revistas mágicas es la más novedosa, sensacional y mejor presentada que hemos visto en los últimos años. Tan pronto llena la escena con sus pruebas de magia oriental como con las bailarinas y su gran elenco de artistas internacionales de variedad que trae en su nueva tira.

"LA CAMARA DE LOS TORMENTOS"

Es una de las pruebas de ilusionismo más fantásticas que le hemos visto al famoso Mago. Hoy lo hará nuevamente en funciones de tarde y noche. Es una ilusión de emoción desconcertante que crispas los nervios, en un ambiente tétrico, lleno de

presentimientos con halitos de muerte... con el clamor de las víctimas que piden clemencia.

EL GRAN PARQUE DE ATRACCIONES BULNES
ES EL UNICO PASEO DE SANTIAGO DONDE PUEDE PASARSE MOMENTOS DELICIOSOS

CONCURRA CON SU FAMILIA Y NO OLVIDARA LAS SENSACIONES QUE EXPERIMENTARA EN SUS DIVERSOS JUEGOS MECANICOS

A las 6 de la tarde se abre diariamente el Parque. — Sólo un peso la entrada.

En el teatro del Parque gran éxito de la compañía cómica de sainetes Elena Puelma. — Hoy tres funciones, representándose el gracioso sainete "LA VIEJA RICA" y un escogido fin de fiesta. — Primera tanda a las 7.45; segunda a las 10.15 y tercera a las 11.15 de la noche.

PRECIOS POPULARISIMOS

GUIA DEL ESPECTADOR -- TEATROS, CINES Y VARIEDADES

TEATROS

BALMACEDA. — Artesanos número 817. — Teléfono número 83768. — Compañía de Revistas Mágicas y Sainetes, Richardine y Vermouth y noche: La cámara de los tormentos y gran acto de variedades internacionales. — Cine: Richardine en la cámara y 10. a de Dick Tracy.

CINES

ALAMEDA. — Delicias número 817. — Teléfono número 81234. — Matinée y noche: La mujer sin alma y 6. a de Red Barry.

AVENIDA MATTA. — Av. Matta número 418. — Teléfono número 81435. — Vermouth y noche: Bajo un cielo de gloria y Pimpinela escarlata.

APOLLO. — Victoria número 768. — Teléfono número 81746. — Matinée: El juez y la dama. Los siete pecados de la victoria. El monstruo diabólico y Noticiario argentino.

AMERICA. — Suble 390. — Teléfono número 82443. — Matinée: El espectro de la momia. Si yo tuviera un millón. Hollywood es así y 3. a de Temerario del circo rojo.

ALMAGRO. — Plaza Almagro. — Teléfono número 82425. — Matinée: Mi novia es un fantasma. Siempre en apuros. El espectro de la momia y El gato y el cerillo.

BAQUEDANO. — Plaza Baquedano. — Teléfono número 83559. — Matinée y noche: La mujer sin alma y 6. a de Red Barry.

BRASIL. — Plaza Brasil. — Teléfono número 83004. — Vermouth y noche: Hollywood es así y Pimpinela escarlata.

BLANCO ENCALADA. — Blanco Encalada número 2820. — Tel. 81787. — Matinée y noche: La mujer sin alma y 6. a de Red Barry.

CAPITOL. — Independencia número 211. — Teléfono número 80081. — Noche de farsa.

CENTRAL. — Huérfanos número 939. — Teléfono número 83335. — Matinée, vermuth y noche: Fantasmas rumberos.

CERVANTES. — Matías Covadón número 134. — Teléfono número 83569. — Matinée, vermuth y noche: La cámara de la muerte.

CLUB DE SEÑORAS. — Mesitas número 745. — Teléfono número 83558. — Relativo desde las dieciséis horas. Siempre mujeres y Mi novia es un fantasma.

COLON. — San Pablo esquina de Maipo. — Teléfono número 80077. — Vermouth y noche: Maldición legendaria. La obra destructora y 6. a de Red Barry.

CONTINENTAL. — Plaza Bolívar número 41. — Teléfono número 80728. — Matinée, vermuth y noche: Guadalcanal.

CARRERA. — Avenida Bernardo O'Higgins número 1131. — Tel. 86633. — Matinée y noche: Maldición legendaria. La obra destructora y 6. a de Red Barry.

CAUPOLICAN. — San Diego 558. — Teléfono número 83012. — Matinée y noche: Maldición legendaria. La obra destructora y 6. a de Red Barry.

COUSINO. — San Isidro número 1249. — Teléfono número 80677. —

Relativo: Deseo. Si yo tuviera un millón. 2. a de La selva perdida y Arregados.

CHILE. — Avenida Recoleta número 2164. — Teléfono número 60728. — Relativo: Como aman los tontos. El pincel escarlata. El impostor y Serial.

DIEZ DE JULIO. — Diez de Julio número 319. — Teléfono 80838. — Relativo: Hollywood es así. Si yo tuviera un millón. El canario amarillo y Dick Tracy.

DELICIAS. — Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Alfonso. — Relativo: El espectro de la momia. Tormenta en la cumbre y La sombra que pasa.

EXCELSION. — Avenida Independencia número 1970. — Teléfono 44831. — Relativo: Verdado azul. Un millón. Verdado gobierna en Villafra. Pistolas fronterizas. 3. a de Dick Tracy y Escaleras descarriladas.

ESMERALDA. — San Diego número 1035. — Teléfono número 84300. — Relativo: La obra destructora. Maldición legendaria. Una novia en apuros y Acusación de Tania.

FRANKLIN. — San Diego número 2117. — Teléfono número 80764. — Relativo: Alma. La obra destructora. Siempre mujeres y 4. a de Masías de Red Barry.

HOLLYWOOD. — Avenida Irarrázaval número 2100. — Teléfono 42588. — Relativo: La obra destructora. Maldición legendaria y La obra destructora.

IDEAL CINEMA. — Mapocho número 4117. — Teléfono número 82188. — Relativo: Bajo un cielo de gloria. Hollywood es así y 1. a de La vuelta de Dick Tracy.

IMPERIAL. — San Diego número 1844. — Teléfono número 81112. — Relativo: Su maldad la faras. Viva mi desgracia. Chinito alegre. Red Barry y Noticiario RKO.

INDEPENDENCIA. — Independencia número 375. — Teléfono N.º 82702. — Relativo: Maldición legendaria. La obra destructora. Una novia en apuros. Lobo marino. 4. a de Red Barry. Noticiario Insidit 225 y Universal 60.

ITALIA. — Avenida Sibao esquina Avenida Italia. — Teléfono N.º 41843. — Relativo: Rapodia de amor. Maldición legendaria. Mi novia es un fantasma. Follito insidit y 3. a de Red Barry.

LO FRANCO. — Carrasquel número 4004. — Teléfono número 92704. — Relativo: A los 18 años. Sed, sangre y sol y Selección de Arregados.

MEIRO. — Bandera con Unión Central. — Teléfono número 83361. — Matinée, vermuth y noche: Lo que si vió se llevó.

MINERVA. — Chacabuco 718. — Teléfono 81644. — Relativo: La mujer sin alma. Viva mi desgracia. Noticiario chileno y Arregados.

MANUEL RODRIGUEZ. — Plaza Almagro. — Teléfono número 80833. — Relativo: El espectro de la momia.

Mi novia es un fantasma y Maldición legendaria.

MIRAFLORES. — Miraflores número 378. — Teléfono número 80609. — Secciones continuadas: El fantasma de Frankenstein y Torero a la fuerza.

MIAMI (ex Splendid). — Huérfanos número 1043. — Teléfono N.º 83818. — Relativo: Escuela de Coquitos y Arregados.

MONTECARLO. — Avenida Bernardo O'Higgins número 139. — Tel. 8774. — Matinée, vermuth y noche: El hombre que no murió.

NOVEDADES. — Cuzco esquina Avenida Portales. — Teléfono N.º 94391. — Relativo: La mujer sin alma. Artilugio mágico y 3. a de La vuelta de Dick Tracy.

NACIONAL. — Independencia número 801. — Teléfono número 83568. — Relativo: Mi novia es un fantasma. Siempre mujeres y Alma.

NOROA. — Avenida Irarrázaval número 2706. — Teléfono 43132. — Relativo: La mujer sin alma. Primavera y Viva mi desgracia.

ORIENTE. — Avenida Providencia esquina F. de Valdivia. — Tel. 41345. — Vermuth y noche: La torre de los suplicios.

O'HIGGINS. — San Pablo esquina Cumming. — Teléfono número 86929. — Relativo: El espectro de la momia. Cuando los hijos se van y Carta a Santa.

PORTUGAL. — Avenida Portugal con 10 de Julio. — Teléfono número 81872. — Vermouth y noche: Siempre mujeres. La obra destructora y 6. a de Red Barry.

PRINCESA. — Avenida Recoleta número 313. — Teléfono número 80741. — Relativo: Los tres chiflados en Por el hilo se saca. Noticiario y Bajo cielos enemigos.

PROVIDENCIA. — Avenida Manuel Montt 23. — Teléfono número 46073. — Relativo: Siempre mujeres. Fantasmas rumberos y Arregados.

REPUBLICA. — Avenida República. — Teléfono 93613. — Relativo: La mujer sin alma y Si yo tuviera un millón.

RECOLETA. — Avenida Recoleta número 837. — Teléfono número 83474. — Relativo: La obra destructora. Mi novia es un fantasma. Alma. Ruina voluntaria. Noticiario Insidit 224 y Universal 60.

REALTO. — Avenida Pedro de Valdivia 3346. — Teléfono número 41607. — Relativo: Pimpinela escarlata. Seli destinos y Arregados.

RADIO CITY. — Huérfanos número 1043. — Teléfono número 86423. — Relativo: Dos locos tras un fantasma y Arregados.

REAL. — Compañía número 1049. — Teléfono número 63553. — Matinée, vermuth y noche: Pacto de sangre.

SANTIAGO. — Merced número 833. — Teléfono número 33588. — Matinée, vermuth y noche: Nana.

SANTA LUCIA. — Bernardo O'Higgins esquina San Isidro. Tel. 6137. — Matinée, vermuth y noche: La torre de los suplicios.

SELECTA. — Chacabuco número 1173. — Teléfono número 82194. — Relativo: Pimpinela escarlata. Su maldad la faras. Figaro y Cito. 3. a de Red Barry y El espectro de la momia.

SAN MIGUEL. — Avenida Central número 1903. — Teléfono número 83274. — Relativo: Hollywood es así. Pimpinela escarlata y Arregados.

VALENCIA. — Plaza Chacabuco. — Teléfono número 61337. — Matinée y noche: Siempre mujeres y Mi novia es un fantasma.

VICTORIA. — Huérfanos esquina San Antonio. — Teléfono número 80081. — Relativo: La abuelita.

"Cine, Teatro y Radio", sigue con éxito en el Imperio

Ha continuado llevando público al Teatro Imperio, la graciosa comedia de Lucio Córdoba titulada "Cine, Teatro y Radio", que ha alcanzado uno de los triunfos escénicos más señalados de la temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

temporada de esta sala. Esta obra que es original y graciosa, exhibiendo cuadros que mantienen la constante hilaridad del público, ofrece campo de lucimiento a los escénicos más señalados de la

Don Candido VA A LA GUERRA Y EL CORAZON DE UD. VA CON EL

donde los artistas del conjunto. Cine, Teatro y Radio, se repite hoy en ambas funciones.

donde los artistas del conjunto. Cine, Teatro y Radio, se repite hoy en ambas funciones.

donde los artistas del conjunto. Cine, Teatro y Radio, se repite hoy en ambas funciones.

donde los artistas del conjunto. Cine, Teatro y Radio, se repite hoy en ambas funciones.

donde los artistas del conjunto. Cine, Teatro y Radio, se repite hoy en ambas funciones.

donde los artistas del conjunto. Cine, Teatro y Radio, se repite hoy en ambas funciones.

donde los artistas del conjunto. Cine, Teatro y Radio, se repite hoy en ambas funciones.

donde los artistas del conjunto. Cine, Teatro y Radio, se repite hoy en ambas funciones.

donde los artistas del conjunto. Cine, Teatro y Radio,

